OET
Open English
Translation

Open English Translation of the Bible

2 Shmuel

Introduction

Second Shmuel (commonly, but wrongly known as 'Samuel') is the continuation of *First Shmuel*—the two parts together are considered a single 'book' in the Jewish Bible—it's only split into two because it was too long to fit on a single scroll.
This the story of David's reign: firstly he ruled what became known as 'Yehudah' (Judah) in the south east (chapters 1–4), and eventually, the entire nation, including the much larger area of Yisrael (called 'Israel' in older translations) in the north east (Chapter 5–24). This document explains how David dealt with his enemies within the country, as well as battling with other nations in order to widen and strengthen his kingdom. David's faith and respect of God is demonstrated here, as well as his love for the people. However, despite that, he was also fierce and he was quite capable of disobeying God to get what he wanted. But God sees everything and seen his prophet Natan (Nathan) with a parable to show David his selfishness. David asked for forgiven for his sin and accepted the punishment that God gave him.
The times of peace and prosperity through the latter parts of David's rule were planted in the minds of the Hebrew people, and in the future when they faced difficulties, they would long for another king like David—a son (better 'a descendant') of David who would love God like him.

Main components of this account

The kingdom of David in Yehudah *1:1–4:12*
The kingdom of David over all Yisrael *5:1–24:25*
a. The early years *5:1–10:19*
b. David takes Uriyah's wife *11:1–12:25*
c. The battles and the difficulties *12:26–20:26*
d. The later years *21:1–24:25*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

David learns about Sha'ul's death · Full kingdom

1:1 After David returned from slaughtering the Amalekim, he stayed in Tsiklag for two days. (King Sha'ul (Saul) was dead by this time.) **2** Then on the third day, wow, a man came from Sha'ul's camp. He had torn clothes and dirt on his head, and when he got to David he fell onto his knees and bowed low. **3** "Where have you come from?" David asked him.

"I was in Yisrael's (Israel's) camp, but managed to escape." he replied. **4** "Why? What happened?" David demanded. "Tell me, please,"

"Our people fled from the battle," the man said. "Many fell and died. Even Sha'ul and his son Yonatan (Jonathan) died."

5 "How do you know that Sha'ul and Yonatan died?" David asked the young man who'd brought the news.

6 "I happened to be on Mt. Gilboa," the young man replied, "and listen, Sha'ul was leaning on his spear. Then wow, the chariots and the masters of the chariot horses overtook him,[1] **7** and he turned around and saw me. He called me and I answered, 'Here I am.' **8** 'Who are you?' he asked. 'I'm an Amaleki,' I told him. **9** Then he said to me, 'Please, come over here and kill me, because although I'm still alive, the pain is unbearable.' **10** So I stood over him and killed him, because I knew that with those wounds, he wouldn't live. Then I took the crown off his head and the bracelet on his arm, and I brought them here to you, my master."

11 Then David pulled at his clothes with his hands and tore them, and all the men with him did the same, **12** and they mourned and wept and fasted until the evening for Sha'ul and for his son Yonatan, and for Yahweh's people, because many Israelis had been killed.

13 Then David asked the young man who'd brought the news, "Where are you from?"

"I'm a foreigner's son," he replied, "an Amaleki." **14** "How come you weren't afraid to kill Yahweh's

Literal Version

1:1 And_he/it_was after the_death_of Shā'ūl/(Saul) and_Dāvid he_returned from_ _when_defeated ~~ᵭᵯᵯ~~ (the)_Amalek and_ Dāvid _ _he/it_sat_down//remained//lived in_ _Tsiqlag/(Ziklag) days two. **2** And_he/it_was in_ _the_day the_third and_BEHOLD/LO/SEE a_man was_coming from the_camp from_with Shā'ūl and_garments_of_his were_torn and_earth was_ _on his/its_head and_he/it_was when_came_he to Dāvid and_he_fell towards_land and_he_ _bowed_down. **3** And_he/it_said to_him/it Dāvid where from_this are_you_coming and_he/it_said to_him/it from_the_camp_of Yisrā'ēl/(Israel) I_ _have_escaped. **4** And_he/it_said to_him/it Dāvid what the_message was_it tell please to_me and_ _he/it_said which/who the_people it_has_fled from the_battle and_also many it_has_fallen of the_people and_they_have_died and_also Shā'ūl and_Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) his/its_ _son they_have_died. **5** And_ Dāvid _he/it_said to the_young_man who_had_told to_him/it how do_ _you_know if/because_that Shā'ūl and_Yōnātān his/its_son he_has_died. **6** And_he/it_said the_ _young_man who_had_told to_him/it by_chance_ _(happen_to_be) I_found_myself on_the_ _mountain_of (the)_Gilbo'a and_BEHOLD/LO/SEE Shā'ūl/(Saul) was_leaning on spear_of_his and_ _BEHOLD/LO/SEE the_chariotry and_the_owners_ _of the_horses they_overtook_him. **7** And_he_ _turned behind_him and_he_saw_me and_he/it_ _called to_me and_I_said here_I_am. **8** And_he/it_ _said to_me who are_you and[2] to_him/it am_an_ _Amalekite I. **9** And_he/it_said to_me stand please over_me and_kill_me if/because it_has_ _seized_me (the)_dizziness if/because all_of still life_of_my is_in_me. **10** And_I_stood on/upon/above_him/it and_I_killed_him if/because I_knew if/because_that not he_will_ _live after he_had_fallen and_I_took the_crown which was_on his/its_head and_an_armlet which was_on arm_of_his and_I_brought_them to my_ _master here. **11** And_ Dāvid _he_took_hold his[3] and_he_tore_them and_also all_of the_men who with_him/it. **12** And_they_mourned and_they_ _wept and_they_fasted until the_evening on Shā'ūl and_on Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan))

---

1 RV 1:6-10 · Cross-ref. 1Sam 31:1-6; 1Ch 10:1-6.

2 LV 1:8 · Note OSHB variant note: **רמאי/ו**: (x-qere) 'וְרָמְאִי': lemma_c/559 morph_HC/Vqw1cs id_10zio וְרָמְאִי

3 LV 1:11 · Note OSHB variant note: **ו/דגב/ב**: (x-qere) 'וְיִדְגְּבִי': lemma_b/899 b n_1.0 morph_HR/Ncmpc/Sp3ms id_10Ap3 וְיִדְגְּבִי

Literal Version

his/its_son and_on the_people_of **YHWH** and_on the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) if/because they_ _had_fallen by_sword. **13** And_ Dāvid _he/it_said to the_young_man who_had_told to_him/it where from_this are_you and_he/it_said am_the_ _son_of a_man a_sojourner an_Amalekite I. **14** And_he/it_said to_him/it Dāvid how not were_ _you_afraid to_stretch_out hand_of_your to_ _destroy ~~DOM~~ the_one_anointed_of **YHWH**. **15** And_ Dāvid _he/it_called to_one of_the_young_ _men and_he/it_said draw_near fall in/on/over_ _him/it and_he_struck_him_down and_he/it_ _died. **16** And_he/it_said to_him/it Dāvid mmm[4] be_on head_of_your if/because mouth_of_your_ _own it_has_testified in_you(ms) to_say I I_killed ~~DOM~~ the_one_anointed_of **YHWH**.

17 And_ Dāvid _he_made_a_lament ~~DOM~~ the_ _lamentation (the)_this on Shā'ūl/(Saul) and_on Yōnātān his/its_son. **18** And_he/it_said to_teach the_descendants_of Yəhūdāh/(Judah) Bow HERE it_is_written on the_book_of the_upright_one. **19** The_beauty Oh_Yisrā'ēl/(Israel) on places_of_ _your_high is_slain how the_mighty_ones they_ _have_fallen. **20** Do_not tell in_Gat do_not bear_ _news in_the_streets_of 'Ashqəlōn lest the_ _daughters_of the_Pəlishtiy they_should_rejoice lest the_daughters_of the_uncircumcised they_ _should_exult. **21** Oh_mountains_of in_Gilbo'a not dew and_not rain be_on_you(pl) and_fields_of contributions if/because there the_shield_of the_ _mighty_ones it_was_defiled the_shield_of Shā'ūl not was_anointed with_oil. **22** From_the_blood_of those_slain from_the_fat_of the_mighty_ones the_bow_of Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) not it_turned_back backwards and_the_sword_of Shā'ūl not it_returned empty. **23** Shā'ūl and_ _Yōnātān (the)_lovable and_(the)_pleasant in_ _lives_of_their and_in_death_of_their not they_ _were_separated more_than_eagles they_were_ _swift more_than_lions they_were_strong. **24** Oh_ _daughters_of Yisrā'ēl/(Israel) because_of Shā'ūl/(Saul) weep who_clothed_of_you(pl) scarlet with luxuries who_brought_up ornament[s]_of gold on clothing_of_your(pl). **25** How the_mighty_ones they_have_fallen in_ _the_middle of_the_battle Yōnātān on places_of_

Readers' Version

anointed king with your own hands?" David asked him. **15** Then David called to one of his young men, "Come over here and execute him." So he struck him, and he died. **16** "Your blood's on your own head," David told the Amaleki, "because you admitted in your own words that you, yourself killed Yahweh's anointed one."

David's song of mourning · Full kingdom

17 Then David sang this funeral song for Sha'ul (Saul) and his son Yonatan (Jonathan) **18** and said that it should be taught to the people of Yehudah (Judah). It's called 'The bow' and indeed, it's written down in the Book of Yashar:[5]

19 "Yisrael's (Israel's) splendour was slain in the hills.
How the powerful warriors have died.
20 Don't tell them in Gat.
Don't let them take the news to Ashkelon's streets,
in case the Pelishti women celebrate,
and the daughters of the uncircumcised are elated.
21 You mountains in Gilboa,
may you have no dew or rain fall on you,
nor fields producing grain for offerings.
Because it was there that Sha'ul's shield was splattered with his blood,
and the leather won't be preserved with oil again.
22 From the blood of those slain—
from the fat of the warriors,
Yonatan's bow didn't retreat
and Sha'ul's sword didn't fail on its strikes.

4 LV 1:16 · Note OSHB variant note: דְּ/יִמּוֹד: (x-qere) דְּ/מָוֹד: lemma_1818 n_1.0 morph_HNcmsc/Sp2ms id_10sYp דְּ/מָוֹד

5 RV 1:18 · Cross-ref. Josh 10:13.

Readers' Version

23 Sha'ul (Saul) and Yonatan (Jonathan) were loved—
they pleased the people.
and even at their death they weren't separated.
They were swifter than eagles.
they were stronger than lions.
24 Weep for Sha'ul you daughters of Yisrael (Israel),
the one who dressed you in nice clothes with jewellery,
and gave you all gold brooches to put on.
25 Those warriors have fallen in the middle of the battle.
Yonatan has been killed there on the hills.
26 I grieve for you my dear friend Yonatan (Jonathan).
You were so kind to me.
Your friendship meant more to me than the women who say they love me.
27 Yes, those powerful warriors have fallen,
and those weapons of war have been destroyed."

The kingdom of David · Full kingdom

2:1 After that was over, David inquired from Yahweh, "Should I go into one of Yehudah's (Judah's) cities?"
"Yes, go," Yahweh answered.
"Where should I go?" David asked again.
"To Hevron," he said.
2 So David took his two wives (Ahinoam the Yizre'eli and Avigayil the widow of Naval the Karmeli)[6] and went there. **3** He took his men who were with him, along with their families, and went to live in Hevron and the surrounding towns. **4** Then the Yehudah leaders came and anointed David as king over Yehudah.
They told him, "It was the men of Yavesh-Gilead who buried Sha'ul (Saul)."[7] **5** So David sent messengers to Yavesh-Gilead to tell them, "May Yahweh bless you all because you showed that kindness to your master Sha'ul to bury him respectfully. **6** Now may Yahweh treat you all with kindness and faithfulness, and I myself will also be good to you because you did that. **7** Meanwhile

Literal Version

_your_high is_slain. **26** It_is_distress to_me on_ _you my_brother/kindred Yōnātān you_were_ _pleasant to/for_me very love_of_your it_was_ _wonderful to_me more_than_the_love_of women. **27** How the_mighty_ones they_have_ _fallen and_ the_weapons_of war _they_have_ _perished.

2:1 And_he/it_was after thus and_ Dāvid _he_ _enquired by_**YHWH** to_say will_I_go_up in_one_ _of the_cities_of Yəhūdāh/(Judah) and_ **YHWH** _ _he/it_said to_him/it go_up and_ Dāvid _he/it_ _said where will_I_go_up and_he/it_said to_ _Ḥevrōn. **2** And_he/it_ascended there Dāvid and_ _also the_two_of wives_of_his 'Aḥīno'am the_ _Jezreelite_woman and_'Avīgayil the_wife_of Nāvāl the_Karməlī/(Carmelite). **3** And_men_of_ _his who with_him/it Dāvid he_brought_up each_ _man and_his/its_house(hold) and_they_lived in_ _the_cities_of Ḥevrōn. **4** And_ the_people_of Yəhūdāh _they_came and_they_anointed there ~~DOM~~ Dāvid to_king over the_house_of Yəhūdāh and_people_told to_Dāvid to_say were_the_men_ _of Yāvēsh/(Jabesh) those_who they_buried ~~DOM~~ Shā'ūl/(Saul). **5** And_ Dāvid _he_sent messengers to the_people_of Yāvēsh and_he/it_said to_them you(pl) be_blessed to/for_**YHWH** that you(pl)_ _have_done the_loyalty the_this with master(s)_ _of_your(pl) with Shā'ūl and_you(pl)_have_buried ~~DOM~~_him/it. **6** And_now **YHWH** may_he_do with_ _you(pl) covenant_loyalty and_faithfulness and_ _also I I_will_do with_you(pl) the_good (the)_this that you(pl)_have_done the_thing (the)_this.

6 **RV 2:2 · Cross-ref.** 1Sam 25:42-43.
7 **RV 2:4 · Cross-ref.** 1Sam 31:11-13.

Literal Version

7 And_now hands_of_your(pl) let_them_be_ _strong and_become (into)_sons_of strength if/because master(s)_of_your(pl) Shā'ūl he_has_ _died and_also ~~ḏoṃ~~_me the_house_of Yəhūdāh/(Judah) they_have_anointed to_king over_them.
8 And_'Avnēr the_son_of Nēr the_commander_of the_army which belonged_to_Shā'ūl he_had_ _taken ~~ḏoṃ~~ Ish- boshet the_son_of Shā'ūl and_he_ _had_brought_him_over Maḥₐnāyim. **9** And_he_ _made_him_king to (the)_Gil'ād and_near/to the_ _Ashurite[s] and_to Yizrə'ēl/(Jezreel) and_over 'Efrayim and_over Binyāmīn and_over Yisrā'ēl/(Israel) of_it_of_all. **10** Was_a_son_of forty year[s] Ish- boshet the_son_of Shā'ūl when_he_ _became_king over Yisrā'ēl/(Israel) and_two years he_reigned only the_house_of Yəhūdāh they_ _were after Dāvid. **11** And_ the_number_of the_ _days which he_was Dāvid king in_Ḥevrōn over the_house_of Yəhūdāh _he/it_was seven years and_six months. **12** And_ 'Avnēr the_son_of Nēr and_the_servants_of Ish- boshet the_son_of Shā'ūl/(Saul) _he/it_went_out from_Maḥₐnāyim to_Giv'ōn. **13** And_Yō'āv/(Joab) the_son_of Tsərūyāh/(Zeruiah) and_the_servants_of Dāvid they_went_out and_they_met_them at the_pool_ _of Giv'ōn together and_ these_men _they_lived at the_pool from_this and_these at the_pool from_this. **14** And_ 'Avnēr _he/it_said to Yō'āv let_them_arise please the_young_men and_let_ _them_play before_us and_ Yō'āv _he/it_said let_ _them_arise. **15** And_they_arose and_they_ _passed_by by_number two_plus ten for_ _Binyāmīn and_for_Ish- boshet the_son_of Shā'ūl and_two_plus ten of_the_servants_of_of_Dāvid. **16** And_they_took_hold each on_the_head_of his/its_neighbour and_sword_of_his was_in_the_ _side_of his/its_neighbour and_they_fell together and_he/it_called (to)_place (the)_that Helkath Hazzurim which is_in_Giv'ōn. **17** And_it_became the_battle severe up_to muchness in_the_day (the)_that and_ 'Avnēr and_the_men_of Yisrā'ēl/(Israel) _he_was_defeated to_(the)_face_ _of/in_front_of/before the_servants_of Dāvid. **18** And_they_were there three the_sons_of Tsərūyāh Yō'āv and_'Avīshay and_'Asāh'ēl and_ _'Asāh'ēl was_swift on_feet_of_his like_one of_the_ _gazelles which are_in_country. **19** And_ 'Asāh'ēl _ _he_pursued after 'Avnēr and_not he_turned_

Readers' Version

now that Sha'ul your master is dead, continue to be courageous and become brave warriors as Yehudah has anointed me as king over their tribe.

Disputes between Sha'ul and David's families · Full kingdom

8 However, Avner (Ner's son) who'd been Sha'ul's (Saul's) army commander had taken Sha'ul's son Ish-Boshet[8] across to Mahanayim **9** and declared him to be king over Gilead, and over the Ashurim and Yizre'el (Jezreel), and over Efrayim (Ephraim) and Benyamin, and over all of Yisrael (Israel). **10** Ish-Boshet was forty years old when he started to rule over the Israelis, and he ruled them for two years.

But the tribe of Yehudah (Judah) was loyal to David **11** and he ruled them for seven and a half years.

12 One day Avner left Mahanayim with some of Ish-Boshet's servants and went to Giveon, **13** but Yoav (Joab) (Tseruyah's son, traditionally called 'Yoav' in English) took some of David's servants and went and confronted them at the Giveon pool—one group on each side of the pool. **14** Then Avner said to Yoav, "Let's get some of these young warriors to fight it out in front of us."

"Sounds good to me," said Yoav.

15 So they stood up and counted off twelve representing Benyamin and Sha'ul's (Saul's) son Ish-Boshet and twelve from David's servants. **16** Each of them grabbed his opponent's head and then thrust his sword into his side, so they both fell down dead together. So that place in Giveon was named 'Helkat-Hatsurim' (meaning 'Field of Daggers').

17 That led on to a very intense battle that day, but Avner and the Israeli men were defeated by David's servants. **18** Tseruyah's three sons were there: Yoav, Avishay, and Asahel, (Asahel was a fast runner—like a wild antelope.) **19** and Asahel chased after Avner and wouldn't give up. **20** Avner turned and said, "Is that you, Asahel?"

8 RV 2:8 · Note Also known as Esh-Baal. (See 1 Chronicles 8:33.)

Readers' Version

"Yes, it's me," he answered.
21 "I'm warning you: Stop chasing me and go after someone else instead," Avner called back. But Asahel wouldn't give up **22** so Avner tried again, "Stop chasing me! You'll force me to kill you, then how could I face your brother Yoav?" **23** But Asahel wouldn't give up so Avner thrust the butt end of his spear into his stomach and it went right through and came out his back. He fell to the ground and died there, and when the others caught up, they stopped there.
24 But Yoav and Avishay kept going after Avner. As the sun was setting, they came to the Amah hill (east of Giyah, along the road to the wilderness near Giveon) **25** and the Benyamites lined up behind Avner as an coordinated unit there on top of the hill. **26** Avner called out to Yoav, "Are we just going to keep killing each other? Don't you know that the only result can be more bitterness? How long will you go on before you command your people to stop killing their cousins?"
27 "As God lives," Yoav replied, "if you hadn't said that, then surely it would have been morning before they would have pulled back from the chase." **28** So Yoav had a trumpet blown and his men stopped fighting and pursing the Israelis.
29 Then Avner and his men walked all that night through the Yarden (Jordan) river plain, then crossed the river and walked all morning until they got back to Mahanayim.
30 When Yoav had assembled them all and counted them, only Asahel and nineteen others had been killed in the battle, **31** although they had killed 360 of Avner's Benyamite warriors. **32** They retrieved Asahel's body and buried it in his father's tomb in Beyt-Lehem (Bethlehem). Then they walked all night and got back to Hevron at first light.
3:1 Nevertheless the war between Sha'ul's (Saul's) and David's followers dragged on and on, but overall, David's side had more wins than the followers of Ish-Boshet.

Literal Version

_aside to_go to the_right and_to the_left from_
after 'Avnēr. **20** And 'Avnēr _he_turned behind_
_him and_he/it_said you is_this Oh_´Asāh'ēl and_
_he/it_said I. **21** And_he/it_said to_him/it 'Avnēr
turn_aside to/for_yourself(m) to right_of_your or
to left_of_your and_seize to/for_yourself(m) one
of_the_young_men and_take to/for_yourself(m)
DOM spoil_of_his and_not ´Asāh'ēl he_was_willing
to_turn_aside from_after_him. **22** And_he_
_repeated again 'Avnēr to_say to ´Asāh'ēl turn_
_aside to/for_yourself(m) from_after_me to/for_
_what will_I_strike_you towards_land and_how
will_I_lift_up face_of_my to Yō'āv/(Joab)
your(ms)_brother/kindred. **23** And_he_refused
to_turn_aside and_he_struck_him 'Avnēr with_
_the_back_end(s)_of the_spear into the_belly
and_ the_spear _it_went_out from_behind_him
and_he_fell there and_he/it_died his_place[9] and_
_he/it_was every_of (the)_one_who_came to the_
_place where he_fell there ´Asāh'ēl and_he/it_died
and_they_stood_still. **24** And_ Yō'āv and_'Avīshay
_they_pursued after 'Avnēr and_the_sun it_set
and_they they_came to the_hill_of 'Ammāh
which is_on the_face_of Giyaaḥ the_way_of the_
_wilderness_of Giv´ōn. **25** And_ the_descendants_
_of Binyāmīn _they_gathered_together behind
'Avnēr and_they_were (into)_a_band one and_
_they_stood on the_top_of a_hill one. **26** And_
'Avnēr _he/it_called to Yō'āv and_he/it_said to_
_perpetuity the_sword will_it_devour am_not do_
_you_know if/because_that bitter it_will_be at_
_last and_unto when not will_you_say to_people
to_turn_back from_after brothers_of_their.
27 And_ Yō'āv _he/it_said by_the_life the_'Elohīm
if/because if_not you_had_spoken if/because
then from_the_morning the_people it_had_
_abandoned_pursuit each from_after his/its_
brother. **28** And Yō'āv/(Joab) _he_gave_a_blast
on_trumpet and_ all_of the_people _they_stood
and_not they_pursued again after Yisrā'ēl/(Israel)
and_not they_repeated again to_wage_war.
29 And_'Avnēr and_men_of_his they_went in_
_´Arāvāh all_of the_night (the)_that and_they_
_passed_over DOM the_Yardēn/(Jordan) and_they_
_went all_of (the)_Bitron and_they_came
Maḥₐnāyim. **30** And_Yō'āv he_returned from_
_after 'Avnēr and_he_gathered DOM all_of the_
_people and_they_were_missed of_the_servants_
_of of_Dāvid nine- teen man and_´Asāh- 'ēl.

9 LV 2:23 · Note OSHB variant note: תחת/ו: (x-qere) יְתֻחַת/ו': lemma_8478 n_1 morph_HR/Sp3ms id_10LY2 יְתֻחַת/ו

Literal Version

31 And_the_servants_of Dāvid they_had_struck_ _down of_Binyāmīn and_among_the_men_of ʾAvnēr three hundred(s) and_sixty man they_ _had_died. **32** And_people_lifted_up ~~DOM~~ ʿAsāhʾēl and_they_buried_him in_the_tomb_of his/its_ _father which was_Bēyt- leḥem and_they_went all_of the_night Yōʾāv and_men_of_his and_it_ _became_light to/for_them at_Ḥevrōn.
3:1 And_it_became the_war long between the_ _house_of Shāʾūl/(Saul) and_between the_house_ _of Dāvid and_Dāvid was_going and_strong and_ _the_house_of Shāʾūl were_going and_weak.

2 And[1011] to_Dāvid sons in_Ḥevrōn and_he/it_ _was firstborn_of_his ʾAmnōn of_ʾAḥīnoʿam the_ _Jezreelite_woman. **3** And_was_second_of_his Kileab mmm[1213] the_wife_of Nāvāl the_ _Karməlī/(Carmelite) and_was_the_third ʾAvīshālōm the_son_of Maʿakāh the_daughter_of Talmay the_king_of Gəshūr. **4** And_was_the_ _fourth ʾAdoniyʸāh the_son_of Ḥaggit and_was_ _the_fifth Shəfaṭʸāh the_son_of ʾAvīṭal. **5** And_ _was_the_sixth Yitrəʿām/(Ithream) of_ʿEglāh the_ _wife_of Dāvid these they_were_born to_Dāvid in_Ḥevrōn.

6 And_he/it_was when_was (the)_war between the_house_of Shāʾūl and_between the_house_of Dāvid and_ʾAvnēr he_was strengthening_himself in_house_of Shāʾūl. **7** And_belonged_to_Shāʾūl a_ _concubine and_name_of_her was_Ritspāh the_ _daughter_of ʾAyʸāh and_he/it_said to ʾAvnēr why have_you_gone into the_concubine_of my_ _father_of_my. **8** And_it_glowed/burnt to_ʾAvnēr exceedingly on the_words/messages_of Ish-boshet and_he/it_said the_head_of a_dog am_I which belongs_to_Yəhūdāh/(Judah) the_day I_ _show loyalty with the_house_of Shāʾūl/(Saul) father_of_your to brothers_of_his and_near/to friend[s]_of_his_close and_not I_have_delivered_ _you in_the_hand_of Dāvid and_you_have_visited on_me the_guilt_of the_woman the_day. **9** Thus god may_he_do to_ʾAvnēr and_thus may_he_add

Readers' Version

David's sons · Full kingdom

2 David's wives gave birth to six sons while they were based there in Hevron: Ahinoam (the Yizre'eli) gave birth to Amnon, **3** then Avigayil (the widow of Naval the Karmeli) gave birth to Kilav, and Ma'akah (daughter of King Talmay of Geshur) gave birth to Avshalom (Absalom). **4** The fourth was Adoniyah (son of Hagit), the fifth was Shefatyah (son of Avital), **5** and the sixth was Yitream (son of David's wife Eglah). All six of those sons were born to David in Hevron.

Avner switches over to David · Full kingdom

6 While the war between Sha'ul's (Saul's) son Ish-Boshet and David's supporters continued, Avner was strengthening himself with Sha'ul's supporters. **7** Now Sha'ul had had a slave-wife named Ritspah (daughter of Ayah) and Avner slept with her. So Ish-Boshet demanded, "Why have you slept with my father's slave-wife?" **8** Avner became very angry at this challenge from Ish-Boshet and snapped back, "Do you think I'm Yehudah's (Judah's) dog hiding out over here? Today I've been helping Sha'ul's family: your father, his brothers, and his friends, and I won't let you fall into David's hands. Yet today you bring some charge against me to do with a

10 LV 3:2 · Note OSHB variant note: ודלי/ו: (x-qere) 'וְדָלָיוּ/ו': lemma_c/3205 morph_HC/VNw3mp id_10SMW וְדָלָיוּ/ו

11 LV 3:2 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

12 LV 3:3 · Note OSHB variant note: לגיבא/ל: (x-qere) 'לַגִּיבָּא/ל': lemma_l/26 n_1.1 morph_HR/Np id_109fJ לַגִּיבָּא/ל

13 LV 3:3 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Readers' Version

woman? **9** May God punish me if I don't do for David exactly what Yahweh promised him **10** and help with the transfer of the kingdom away from your family and to establish David's kingdom over both Yehudah and Yisrael (Israel), from Dan down to Be'er-Sheva (Beersheba)."[14] **11** Ish-Boshet didn't say a word back to Avner because he was very scared of him.

12 Then Avner sent messengers to David to tell him, "Who should be king of this country? Let's come to an agreement and then I could join you and help make all of Yisrael turn to you."

13 "Yes, good," David replied. "I'm happy to come to an agreement with you on one condition: you must bring my wife—Sha'ul's daughter, Mikal—if you want to be accepted here." **14** Then David sent messengers to Sha'ul's son Ish-Boshet saying, "Give Mikal back to me. I earnt her as my wife with the foreskins of one-hundred Pelishtim."[15] **15** So Ish-Boshet had her taken from her husband (Layish's son Paltiel), **16** but he walked along behind her, weeping, as far as Bahurim where finally Avner told him to go back home and so he did.

17 Then Avner conferred with the Israeli elders saying, "Previously you were wanting David to be king over you, **18** but now it's time for action. Yahweh has already said, 'I'm going to use my servant David to rescue my people Yisrael from the Pelishtim and all their other enemies.' " **19** Avner also spoke privately with the Benyamites, then he went to Hevron to tell David privately what the Israelis and the Benyamites had agreed to.

20 Then Avner took twenty men and went to David at Hevron, and David put on a feast for all of them. **21** Avner asked David, "My master, the king. Let me get ready and go, and let me encourage all of Yisrael that they'll make an agreement with you so that you will be king over the entire area as you've been wanting." So David sent Avner, and he went in peace.

Literal Version

to_him/it if/because just_as **YHWH** he_swore to_ _Dāvid if/because so I_will_do for_him/it. **10** To_ _take_away the_kingdom from_the_house_of Shā'ūl and_to_establish ᴅᴏᴍ the_throne_of Dāvid over Yisrā'ēl/(Israel) and_over Yəhūdāh from_Dān and_unto Bə'ēr Shevaʿ. **11** And_not he_was_able again to_bring_back ᴅᴏᴍ 'Avnēr a_message because_feared_he ᴅᴏᴍ_him/it. **12** And_ 'Avnēr _ _he_sent messengers to Dāvid place_of_himself[16] to_say belongs_to_whom the_land to_say make covenant_of_your with_me and_BEHOLD/LO/SEE hand_of_my will_be_with_you to_bring_round to_ _you ᴅᴏᴍ all_of Yisrā'ēl/(Israel). **13** And_he/it_said good I I_will_make with_you a_covenant only a_ _thing one I am_asking from_with_you to_say not you_will_see ᴅᴏᴍ face_of_my if/because (if) to_ _(the)_face_of/in_front_of/before bring_you ᴅᴏᴍ Mīkāl the_daughter_of Shā'ūl/(Saul) when_come_ _you to_see ᴅᴏᴍ face_of_my. **14** And_ Dāvid _he_ _sent messengers to Ish- boshet the_son_of Shā'ūl to_say give ᴅᴏᴍ wife_of_my ᴅᴏᴍ Mīkāl whom I_ _betrothed to_me for_a_hundred foreskins_of Pəlishtiy. **15** And_ Ish- boshet _he_sent and_he_ _took_her from_with a_husband from_with Palṭī'ēl/(Paltiel) the_son_of Layish[17]. **16** And_ _he/it_went with_her her/its_husband/man going and_weeping after_her to Baḥurīm and_ _he/it_said to_him/it 'Avnēr go return and_he_ _returned. **17** And_the_message_of 'Avnēr it_was with the_elders_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say both yesterday as_well_as the_third_day you(pl)_were seeking ᴅᴏᴍ Dāvid to_king over_you(pl). **18** And_ _now act if/because **YHWH** he_has_spoken to Dāvid to_say by_the_hand_of Dāvid servant_of_ _my to_deliver ᴅᴏᴍ people_of_my Yisrā'ēl/(Israel) from_the_hand_of the_Pəlishtiy and_from_the_ _hand_of all_of enemies_of_their. **19** And_ also 'Avnēr _he/it_spoke in_the_ears_of Binyāmīn and_ also 'Avnēr _he/it_went to_speak in_the_ _ears_of Dāvid at_Ḥevrōn ᴅᴏᴍ all_of that was_ _good in/on_both_eyes_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ _in_the_eyes_of all_of the_house_of Binyāmīn. **20** And_ 'Avnēr _he_came to Dāvid Ḥevrōn and_ _were_with_him twenty men and_ Dāvid _he/it_ _made for_'Avnēr and_for_the_men who with_ _him/it a_feast. **21** And_ 'Avnēr _he/it_said to

14 **RV 3:10 · Cross-ref.** 1Sam 15:28.

15 **RV 3:14 · Cross-ref.** 1Sam 18:27.

16 **LV 3:12 · Note** OSHB variant note: תחת/ו: (x-qere) ו/יָתְחַתּ': lemma_8478 morph_HR/Sp3ms id_10t1W ו/יָתְחַתּ

17 **LV 3:15 · Note** OSHB variant note: שול: (x-qere) שׁיָל': lemma_3919 b n_0 morph_HNp id_108zu שׁיָל

Literal Version

Dāvid let_me_arise and_let_me_go and_let_me_
_gather to my_master the_king ᴅᴏᴍ all_of
Yisrā'ēl/(Israel) so_that_they_may_make with_you
a_covenant and_you_will_reign over_all that self_
_of_your it_desires and_ Dāvid _he_sent_away
ᴅᴏᴍ 'Avnēr and_he/it_went in_peace.

22 And_BEHOLD/LO/SEE the_servants_of Dāvid
and_Yō'āv/(Joab) was_coming from_the_raid
and_plunder much with_them they_had_brought
and_'Avnēr not_he was_with Dāvid in_Ḥevrōn
if/because he_had_sent_him_away and_he/it_
_went in_peace. **23** And_Yō'āv and_all the_army
which with_him/it they_came and_people_told
to_Yō'āv to_say 'Avnēr the_son_of Nēr he_came
to the_king and_he/it_sent_out/away_him/it
and_he/it_went in_peace. **24** And_ Yō'āv _he_
_went to the_king and_he/it_said what have_you_
_done HERE 'Avnēr he_came to_you to/for_what
this did_you_send_him_away and_he/it_went
completely_(go). **25** You_know ᴅᴏᴍ 'Avnēr the_
_son_of Nēr if/because_that to_deceive_you he_
_came and_to_know ᴅᴏᴍ out_of and_ᴅᴏᴍ mmm[18]
and_to_know ᴅᴏᴍ all_of that you are_doing.
26 And_ Yō'āv _he/it_went_out from_with Dāvid
and_he_sent messengers after 'Avnēr and_they_
_brought_back ᴅᴏᴍ_him/it from_well_of Sirah
and_Dāvid not he_knew. **27** And_ 'Avnēr _he_
_returned Ḥevrōn and_he_turned_him_aside
Yō'āv into the_middle_of the_gate to_speak with_
_him/it in_quietness and_he_struck_him there
the_belly and_he/it_died for_the_blood_of ʿAsāh-
'ēl his/its_brother. **28** And_ Dāvid _he/it_listened
from_after thus and_he/it_said am_innocent I
and_kingdom_of_my from_with **YHWH** until
perpetuity from_the_blood(s)_of 'Avnēr the_son_
_of Nēr. **29** Let_them_whirl over the_head_of
Yō'āv/(Joab) and_near/to all_of the_house_of
his/its_father and_not let_him_be_cut_off from_
_the_house_of Yō'āv one_who_suffers_a_
_discharge and_one_who_has_a_skin_disease
and_one_who_takes_hold on_spindle and_one_
_who_falls by_sword and_one_lacking_of bread.
30 And_Yō'āv and_'Avīshay his/its_brother they_
killed (to)'Avnēr on that he_had_killed ᴅᴏᴍ
ʿAsāh'ēl brother_of_their at_Giv'ōn in_battle.

Readers' Version

Yoav murders Avner · Full kingdom

22 Soon afterwards, Yoav (Joab) and some of David's men arrived after a raid and carried in a lot of plunder. (Avner had already left Hevron because David had sent him off and he'd left in peace.) **23** When Yoav and all the fighters with him arrived, he was told that Avner had been there and spoken with the king, then sent away in peace. **24** So Yoav went to the king and demanded, "What have you done? Avner came to you and I can't believe that you'd let him go, but he's definitely not here now. **25** Surely you realise that he only came here to influence you and to find out where you're coming from and going to, and to learn everything that you're doing?"

26 Once Yoav had finished talking to David, he sent messengers to catch up to Avner. They found him at the Sirah cistern and brought him back without David's knowledge. **27** When Avner got back to Hevron, Yoav took him aside at the city gate as if to speak to him privately, then stabbed him in the stomach and he died as vengeance for killing Yoav's brother Asahel. **28** Later when David heard about it, he declared, "I and my kingdom are innocent of Avner's death in Yahweh's eyes. **29** May Yoav's extended family continually suffer from sores or leprosy, and be forced into manual labour or be killed in battle, or run out of food to eat." **30** (That's how Yoav and his brother Avishay murdered Avner because he'd killed their brother Asahel in Giveon during the war.)

18 LV 3:25 · Note OSHB variant note: אובמ/ך: (x-qere) 'אָבִֽיהָ': lemma_4126 n_0.2 morph_HNcmpc/Sp2ms id_10eEg אָבִֽיהָ

Readers' Version

Abnir's burial · Full kingdom

31 Then David instructed Yoav (Joab) and all the people with him, "Tear your clothes and put on sackcloth and mourn for Avner." Later at the funeral, King David walked behind the coffin 32 and they buried Avner in Hevron. The king cried loudly at the tomb, and the people also wept. 33 The king sang this song for Avner:

"Avner shouldn't have died as if he was just some drunken fool.

34 He wasn't handcuffed or with his feet in chains.

He fell like someone disturbing a burglar."

And so the people wept even more for him.

35 Many people brought food to David during the day, but he promised, "May God severely punish me if I eat anything before the sun goes down."

36 All the people recognised David's dignity in handling this matter and were pleased with his behaviour, just as they were pleased with everything that the king did, 37 and everyone throughout Yisrael (Israel) knew that the king hadn't ordered for Avner (Ner's son) to be executed.

38 Then the king told his servants, "Don't you all realise that Yisrael lost a leader and a great man today? 39 Although I was anointed as king, I feel tender today. Those sons of Tseruyah are more violent than me. May Yahweh repay evil people appropriately for their actions."

The murder of Ish-Boshet · Full kingdom

4:1 When Sha'ul's (Saul's) son Ish-Boshet heard that Avner had been killed in Hevron, he lost courage and all Yisrael (Israel) was horrified. 2 He had two men who were leaders of raiding parties. They were Rimon's sons Ba'anah and Rekav from Be'erot in the Benyamite region, 3 but the people from Be'erot had fled to Gitayim

Literal Version

31 And_ Dāvid _he/it_said to Yō'āv and_near/to all_of the_people which with_him/it tear garments_of_your(pl) and_gird_yourselves sackcloth(s) and_mourn to_(the)_face_of/in_ _front_of/before 'Avnēr and_the_king Dāvid was_ _walking after the_bier. 32 And_they_buried ĐOM 'Avnēr in_Ḥevrōn and_he_lifted_up[19] the_king ĐOM voice_of_his and_he_wept to the_grave_of 'Avnēr and_ all_of the_people _they_wept. 33 And_ the_king _he_made_a_lament concerning 'Avnēr and_he_said like_the_death_of a_fool 'Avnēr will_he_die. 34 Hand_of_your not were_ _bound and_feet_of_your not to_bronze_fetters they_were_brought_near as_falls to_(the)_face_ _of/in_front_of/before sons_of injustice you_ _have_fallen and_ all_of the_people _they_ _repeated to_weep on/upon/above_him/it. 35 And_ all_of the_people _it_came to_make_to_ _eat ĐOM Dāvid bread while_still the_day and_ Dāvid _he_swore_an_oath to_say thus may_he_do to/for_me god and_thus may_he_add if/because if to_(the)_face_of/in_front_of/before the_sun goes I_will_taste bread or all_of anything. 36 And_ _all the_people they_paid_regard and_it_was_ _good in_eyes_of_their like_all that the_king he_ _did in/on_both_eyes_of all_of the_people it_was_ _good. 37 And_ all_of the_people and_all Yisrā'ēl/(Israel) _they_knew in_the_day (the)_that if/because_that not it_was from_the_king to_kill ĐOM 'Avnēr the_son_of Nēr. 38 And_ the_king _ _he/it_said to servants_of_his am_not do_you(pl)_ _know if/because_that a_leader and_a_great_man he_has_fallen the_day the_this in_Yisrā'ēl/(Israel). 39 And_I the_day am_weak and_ king _I_am_ _anointed and_the_men the_these the_sons_of Tsərūyāh/(Zeruiah) are_too_hard for_me **YHWH** may_he_repay to_the_one_who_does_of (of)_the_ _evil according_to_of_his_evil.

4:1 And_ the_son_of Shā'ūl/(Saul) _he/it_listened if/because_that 'Avnēr he_had_died in_Ḥevrōn and_ hands_of_his _they_dropped and_all Yisrā'ēl/(Israel) they_were_terrified. 2 And_two_ _of men commanders_of marauding_bands they_ _were the_son_of Shā'ūl the_name_of the_one was_Ba'ănāh and_name_of the_second was_Rēkāv the_sons_of Rimmōn the_Bə'ērōtite from_(the)_ _sons of_Binyāmīn if/because also Bə'ērōt it_is_

19 **LV 3:32 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

reckoned to Binyāmīn. **3** And the_Bə'ērōtites _
_they_had_fled to_Gittayim and_they_have_been
there sojourning until the_day (the)_this. **4** And_
_belonged_to_Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan))
the_son_of Shā'ūl a_son stricken_of feet a_son_of
five years he_was when_ the_report_of Shā'ūl
and_Yōnātān _came from_Yizrə'ē[el]/(Jezreel) and_
_she_lifted_him nurse_of_his and_she_fled and_
_he/it_was when_she_made_haste to_flee and_
_he_fell and_he_became_lame and_his/its_name
was_Mephiboshet. **5** And_ the_sons_of Rimmōn
the_Bə'ērōtite Rēkāv and_Ba'ₐnāh _they_went
and_they_came about_the_heat_of the_day to
the_house_of Ish- boshet and_he was_lying ÐOM
the_lying_of (the)_noon(s). **6** And_they(f) they_
_came to the_middle_of the_house taking_of (of)_
_wheat(s) and_they_struck_him into the_belly
and_Rēkāv and_Ba'ₐnāh his/its_brother they_
_escaped. **7** And_they_came the_house and_he
was_lying on bed_of_his in_the_chamber_of his_
_lying_down_of_his and_they_struck_him and_
_they_killed_him and_they_removed ÐOM his/its_
_head and_they_took ÐOM his/its_head and_they_
_went the_way_of the_'Arāvāh all_of the_night.
8 And_they_brought ÐOM the_head_of Ish- boshet
to Dāvid Ḥevrōn and_they_said to the_king HERE
the_head_of Ish- boshet the_son_of Shā'ūl/(Saul)
enemy_of_your who he_sought ÐOM life_of_your
and_ **YHWH** _he/it_gave to_master_of_my the_
_king vengeance(s) the_day the_this from_Shā'ūl
and_from_offspring_of_his. **9** And_ Dāvid _he_
_answered ÐOM Rēkāv and_ÐOM Ba'ₐnāh his/its_
_brother the_sons_of Rimmōn the_Bə'ērōtite
and_he/it_said to/for_them by_the_life of_**YHWH**
who he_has_ransomed ÐOM life_of_my from_all
trouble. **10** If/because the_one_who_told to_me
to_say HERE Shā'ūl he_has_died and_he he_was
like_one_bearing_news in_his_own_of_eyes and_
_I_took_hold in_him/it and_I_killed_him in_
_Tsiqlag/(Ziklag) that I_gave_me to_him/it news.
11 Indeed if/because men wicked they_have_
_killed ÐOM a_man righteous in_his_own_of_
_house on bed_of_his_own and_now am_not will_
_I_require ÐOM blood_of_his from_hand_of_
_your(pl) and_I_will_remove you(pl) from the_
earth/land. **12** And Dāvid _he/it_commanded
ÐOM the_young_men and_they_killed_them and_

Readers' Version

where they've stayed until now.

4 (Sha'ul's son Yonatan (Jonathan) had a son named Mefiboshet. He was five years old when the report about Sha'ul and Yonatan's death came from Yizre'el (Jezreel). Mefiboshet's nanny picked him up to run to safety, but in her hurry he fell and became crippled in his legs.)[20]

5 One day, Ba'anah and Rekav (the sons of Rimon from Be'erot) walked to Ish-Boshet's house, arriving in the middle of the day when he was taking a nap. **6–7** They entered the middle of the house as if getting wheat, then entered the inner room where @Ish-Boshet was on the bed. They struck him in the body, killing him, then they cut off his head. Then Rekav and Ba'anah took the head and escaped, and walked all night through the Aravah. **8** They took Ish-Boshet's head to David at Hevron and told the king, "Look, here's the head of Ish-Boshet, the son of your enemy Sha'ul who tried to kill you. Today Yahweh's given vengeance to my master the king against Sha'ul and his descendants."

9 Then David answered Rekav and his brother Ba'anah (the sons of Rimon from Be'erot), "As Yahweh lives, having delivered my life from every distress, **10** when the messenger came to Tsiklag thinking he was bringing me good news and told me that Sha'ul was dead, I had him seized and executed.[21] **11** Now how much more when wicked men have killed an innocent man on his bed in his own house. Shouldn't I avenge you two for his murder and remove you from the earth?" **12** Then David commanded some of the young men and they killed the two brothers and cut of their hands and feet and hung them[22] beside the Hevron pool, but they took Ish-Boshet's head and buried it there in Hevron in Avner's tomb.

20 **RV 4:4 · Cross-ref.** 2Sam 9:3.

21 **RV 4:10 · Cross-ref.** 2Sam 1:1-16.

22 **RV 4:12 · Note** It's ambiguous in the Hebrew whether the hands and feet were strung up, or the actual bodies.

Readers' Version

David becomes king of all Yisrael · Full kingdom[23]

5:1 Then the leaders of all of Yisrael's (Israel's) tribes came to David at Hevron and said to him, "Listen, we're all close relations. **2** In the past when Sha'ul (Saul) was our king, you were the one who actually showed leadership of the people. Yahweh has already told you that you will shepherd Yisrael and become our king." **3** So with Yahweh as their witness, all the Israeli elders made a formal agreement with David, and they anointed him as king over all Yisrael. **4** David was thirty years old when he became their king and he reigned for a total of forty years:[24] **5** seven and a half years in Hevron as king of Yehudah (Judah), then thirty-three years in Yerushalem (Jerusalem) as king over all Yisrael and Yehudah.

David captures Yerushalem · Full kingdom

6 The king and his men battled against the Yevusim who lived in and around Yerushalem (Jerusalem),[28] but Yevusim mocked David, "You'll never break in here—even blind and crippled men could keep you out," because they thought that David couldn't get in. **7** But David *did* capture that Tsiyon (Zion) fortress that then became known as David's city.

8 He'd told his men that day, "Anyone wanting to strike the Yevusim should use the water tunnel to

Literal Version

_they_cut_off ÐOM hands_of_their and_ÐOM feet_ _of_their and_they_hanged_them at the_pool in_ _Ḥevrōn and_ÐOM the_head_of Ish- boshet they_ _took and_they_buried_it in_the_tomb_of 'Avnēr at_Ḥevrōn.

5:1 And_ all_of the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) _ _they_came to Dāvid to_Ḥevrōn and_they_said to_say HERE_we_are bone_of_are_your and_flesh_ _of_your we. **2** Both yesterday as_well_as three_ _days_ago when_was Shā'ūl/(Saul) king over_us you you_were[25] the_one_who_led_out[26] and_ _the[27] ÐOM Yisrā'ēl/(Israel) and_ **YHWH** _he/it_ _said to/for_yourself(m) you you_will_shepherd ÐOM people_of_my ÐOM Yisrā'ēl/(Israel) and_ _you(ms) you_will_become (into)_ruler over Yisrā'ēl/(Israel). **3** And_ all_of the_elders_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_came to the_king to_ _Ḥevrōn and_he_made to/for_them the_king Dāvid a_covenant at_Ḥevrōn to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** and_they_anointed ÐOM Dāvid to_king over Yisrā'ēl/(Israel). **4** Was_a_son_ _of thirty year[s] Dāvid when_he_became_king forty year[s] he_reigned. **5** In_Ḥevrōn he_reigned over Yəhūdāh/(Judah) seven years and_six months and_in_Yərūshālaim/(Jerusalem) he_ _reigned thirty and_three year[s] over all_of Yisrā'ēl/(Israel) and_Yəhūdāh/(Yihudah).

6 And_ the_king and_men_of_his _he/it_went Yərūshālaim/(Jerusalem) against the_ _Yəvūşī/(Jebusite)[s] who_was_dwelling_of the_ _earth/land and_he/it_said to_Dāvid to_say not you_will_come here if/because (if) he_will_turn_ _you_aside the_blind_people and_the_lame_ _people to_say not Dāvid he_will_come here. **7** And_ Dāvid _he_captured ÐOM the_stronghold_ _of Tsiyyōn/(Zion) that is_the_city_of Dāvid. **8** And_ Dāvid _he/it_said in_the_day (the)_that any_of one_who_attacks_of (of)_a_Yəvūşī and_ _let_him_approach by_tunnel and_ÐOM the_lame_ _people and_ÐOM the_blind_people who_are_

23 RV 5:1 · Parallel 1 Chr. 11:1-9; 14:1-7

24 RV 5:4-5 · Cross-ref. 1Ki 2:11; 1Ch 3:4; 29:27.

25 LV 5:2 · Note OSHB variant note: התיה: (x-qere) תָּיָ֫ה: lemma_1961 n_1.0.0 morph_HVqp2ms id_10YiJ תָּיָ֫ה

26 LV 5:2 · Note OSHB variant note: איצומ: (x-qere) אֵיצוֹמ/ה: lemma_d/3318 morph_HTd/Vhrmsa id_10C33 אֵיצוֹמ/ה

27 LV 5:2 · Note OSHB variant note: יבמ/ה/ו: (x-qere) אֵיבֵמ/ה/ו: lemma_c/d/935 n_1.0 morph_HC/Td/Vhrmsa id_102Z4 אֵיבֵמ/ה/ו

28 RV 5:6 · Cross-ref. Josh 15:63; Jdg 1:21.

Literal Version

_hated_of[30] of_the_self_of of_Dāvid therefore yes/correct/thus/so people_say a_blind_person and_a_lame_person not he_will_go into the_ _house. **9** And_ Dāvid _he/it_sat_ _down//remained//lived in_stronghold and_ _he/it_called to/for_her/it the_city_of Dāvid and_ Dāvid _he/it_built round_about from the_ _Millō' and_to_the_inside. **10** And_ Dāvid _he/it_ _went going and_becoming_great and_**YHWH** the_god_of soldiers/messengers with_him/it. **11** And_ Ḥīrām the_king_of Tsor/(Tyre) _he_sent messengers to Dāvid and_wood(s)_of cedars and_ _craftsmen_of wood and_craftsmen_of the_stone_ _of a_wall and_they_built a_house for_Dāvid. **12** And_ Dāvid _he/it_knew if/because_that he_ _had_appointed_him **YHWH** to_king over Yisrā'ēl/(Israel) and_because/when he_had_ _exalted his/its_kingdom in_account_of people_ _of_his Yisrā'ēl/(Israel). **13** And_ Dāvid _he/it_took again concubines and_wives from_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) after came_he from_ _Ḥevrōn and_they_were_born[3132] again to_Dāvid sons and_daughters. **14** And_these are_the_ _names_of the_ones_born to_him/it in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) Shammūʿa and_ _Shōvāv and_Nātān and_Shəlomoh/(Solomon). **15** And_Yāvəḥar/(Ibhar) and_'Elīshūʿa and_Nefeg and_Yāfīʿa/(Japhia). **16** And_'Elīshāʿma and_ _'Elyādāʿ and_'Elīfeleṭ.

17 And_ the_Pəlishtiy _they_heard if/because_ _that people_had_anointed ~~DOM~~ Dāvid to_king over Yisrā'ēl/(Israel) and_ all_of the_Pəlishtiy _ _they_went_up to_seek ~~DOM~~ Dāvid and_ Dāvid _ _he/it_listened and_he/it_descended to the_ _stronghold. **18** And_the_Pəlishtiy they_had_ _come and_they_had_spread_out in_the_valley_of Rəfā'īm. **19** And_ Dāvid _he_enquired by_**YHWH** to_say will_I_go_up against the_Pəlishtiy will_ _you_give_them in_hand_of_my and_ **YHWH** _ _he/it_said to Dāvid go_up if/because certainly_ _(give) I_will_give ~~DOM~~ the_Pəlishtiy in_hand_of_

Readers' Version

reach the lame people and the blind people—the ones who are hated by David." (That's why they say that blind and crippled people shouldn't enter the house.[29])

9 So David lived in that fortress and called it 'David's city'—expanding it on all sides. **10** David continued to grow more powerful because Yahweh, Commander-in-chief God was with him.

11 King Hiram from Tsor (Tyre) sent messengers to David, then he sent carpenters and stone-cutters to build a palace for David.

12 David knew that Yahweh had established him as king over all Yisrael (Israel) and that he was prospering the kingdom for the sake of his people the Israelis.

13 After David moved from Hevron to Yerushalem (Jerusalem), he married more wives and took more slave-wives, all of whom produced more sons and daughters for him. **14** The names of his sons who were born in Yerushalem were Shamua, Shovav, Natan (Nathan), Shelomoh (Solomon), **15** Yavehar, Elishua, Nefeg, Yafia, **16** Elishama, Elyada, and Elifelet.

Defeated by David the Pelishtim · Full kingdom[33]

17 When the Pelishtim heard that David had been proclaimed as king over all Yisrael (Israel), their army set off to capture him, but David heard and retreated[34] to the fortress. **18** The Pelishtim moved in and took over the Rafa valley, **19** and David inquired from Yahweh, "Should I attack the Pelishtim? Will you help me defeat them?"

"Yes, attack them," Yahweh replied, "because I'll

29 RV 5:8 · Note Left ambiguous here because it's not clear from the Hebrew. (Some think 'David's palace' while others go for 'God's temple'.)

30 LV 5:8 · Note OSHB variant note: **ואנש**: (x-qere) יְאָנַשׁ: lemma_8130 n_1.0 morph_HVqsmpc id_10cvb יְאָנַשׁ

31 LV 5:13 · Note OSHB note: Marks an anomalous form.

32 LV 5:13 · Note OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

33 RV 5:17 · Parallel 1 Chr. 14:8-17

34 RV 5:17 · Note The Hebrew says 'descended', but doesn't tell us either from where (probably Yerushalem) or to where (possibly Masada).

Readers' Version

certainly help you to defeat them."
20 So David attacked and defeated them, and said, "Yahweh broke through my enemies in front of me like breaking a dam." So he called the place 'Ba'al-Peratsim' (which means 'Master of breaking through'). **21** The Pelishtim left their idols there, and David and his men took them away.
22 Then the Pelishtim returned to the Rafa valley and took over it again. **23** Again David inquired from Yahweh who replied, "No, don't go straight in. Move around behind them and then attack them from opposite the trees. **24** Then when you hear a sound in the tops of the trees that sounds like marching, then you'll know that Yahweh has gone ahead to strike the Pelishtim' camp." **25** So David followed Yahweh's instructions they attacked the Pelishtim from Geva all the way to Gezer.

The Box with the agreement is brought to Yerushalem · Full kingdom[36]

6:1 Then David selected thirty thousand Israeli warriors and gathered them together. **2** He led them to Kiryat-Yearim (formerly called Ba'alah) in Yehudah (Judah) to get the box of God (whose name is Commander-in-chief Yahweh) who lives between the two winged creatures on the top of it.[37] **3** They placed the sacred chest on a newly-made cart and started moving it from Avinadav's house which was on a hill.[38] Uza and Ahyo (Avinadav's sons) were leading the cart. **4** They took it from Avinadav's house and Ahyo took the lead in front. **5** David and all the Israelis were celebrating in God's presence with wooden harps and lyres, along with tambourines, shakers, and cymbals.
6 But when they reached Nakon's threshing floor

Literal Version

your. **20** And Dāvid _he_went in_Ba'al- pərātsīm and_he_defeated_them there Dāvid and_he/it_ _said **YHWH** he_has_broken_through ~~ĐOM~~ enemies_of_my to/for_my_face/front like_a_ _breaking_out_of_water therefore yes/correct/thus/so he_called the_name_of the_ _place (the)_that Ba'al Pərātsīm. **21** And_they_ _abandoned there ~~ĐOM~~ idols_of_their and_he_ _carried_them_off Dāvid and_men_of_his. **22** And_ _they_repeated again the_Pəlishtiy to_come_up and_they_had_spread_out in_the_valley_of Rəfā'īm. **23** And_ Dāvid _he_enquired by_**YHWH** and_he/it_said not you_must_go_up go_around to behind_them and_you_will_come to/for_them from_in_front_of the_balsam_trees. **24** And_let_it_ _be in/on/at/with[35] ~~ĐOM~~ the_sound_of marching in_the_tops_of the_balsam_trees then you_will_ _act_decisively if/because then **YHWH** he_has_ _gone_out to_your_face to_attack (in)_the_camp_ _of the_Pəlishtiy. **25** And_ Dāvid _he/it_made so just_as he_had_commanded_him **YHWH** and_he_ _defeated ~~ĐOM~~ the_Pəlishtiy from_Gevʿa' until come_you Gezer.

6:1 And_he_gathered again Dāvid ~~ĐOM~~ every_of chosen_man in_Yisrā'ēl/(Israel) thirty thousand. **2** And_he/it_rose_up and_ Dāvid and_all the_ _people which with_him/it _he/it_went from_ _Baale- Yehuda to_bring_up from_there ~~ĐOM~~ the_ _box_of the_'Elohīm which the_name the_name_ _of **YHWH** soldiers/messengers who_sits the_ _cherubims on/upon/above_him/it it_is_called. **3** And_they_made_to_ride ~~ĐOM~~ the_box_of the_ _'Elohīm to a_cart a_new and_they_carried_it from_the_house_of 'Avīnādāv which was_on_hill and_'Uzzā' and_'Aḥyō the_sons_of 'Avīnādāv were_leading ~~ĐOM~~ the_cart new. **4** And_they_ _carried_it from_the_house_of 'Avīnādāv which was_on_hill with the_box_of the_'Elohīm and_ _'Aḥyō was_walking to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_box. **5** And_Dāvid and_all the_ _house_of Yisrā'ēl/(Israel) were_playing to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** on_all_of wood(s)_of fir_trees and_on_harps and_on_lyres

35 LV 5:24 · Note OSHB variant note: ד/עמש/ב: (x-qere) כ'/ד֫/עְמָשְׁ֫/ד֫": lemma_k/8085 n_1.0.0.0 morph_HR/Vqc/Sp2ms id_10ayp כ/ד֫/עְמָשְׁ֫/ד֫"

36 RV 6:1 · Parallel 1 Chr. 13:1-14; 15:25–16:6,43

37 RV 6:2 · Cross-ref. Exo 25:22.

38 RV 6:3 · Cross-ref. 1Sam 7:1-2.

Literal Version

and_on_tambourines and_on_rattles and_on_
_cymbals. **6** And_they_came to the_threshing_
_floor_of Nākōn and_ ʹUzzā' _he_stretched_out to
the_box_of the_'Elohīm and_he_took_hold
in/on/over_him/it if/because the_ox[en] they_
_had_stumbled. **7** And_ the_anger of_**YHWH** _it_
_glowed/burnt on_ʹUzzā' and_he_struck_him_
down there the'Elohīm on the_presumption
and_he/it_died there beside the_box_of the_
_'Elohīm. **8** And_it_glowed/burnt to_Dāvid on
that **YHWH** he_had_broken_out a_breaking_out
against_ʹUzzā' and_he/it_called (to)_place (the)_
_that Perez ʹUzzā' until the_day (the)_this. **9** And_
Dāvid _he_feared ~~DOM~~ **YHWH** in_the_day (the)_
_that and_he/it_said how will_it_come to_me
the_box_of **YHWH**. **10** And_not Dāvid he_was_
_willing to_turn_aside to_him/it ~~DOM~~ the_box_of
YHWH to the_city_of Dāvid and_he_took_it_aside
Dāvid the_house_of Obed- 'Edōm the_Gittiy.
11 And_ the_box_of **YHWH** _he/it_sat_
_down//remained//lived the_house_of Obed-
'Edōm the_Gittiy three months and_ **YHWH** _
_he/it_blessed ~~DOM~~ Obed- 'Edōm and_~~DOM~~ all_of
household_of_his. **12** And_it_was_told to/for_the_
_king Dāvid to_say **YHWH** he_has_blessed ~~DOM~~
the_household_of Obed- 'Edōm and_~~DOM~~ all_of
that to_him/it in_account_of the_box_of the_
'Elohīm and Dāvid _he/it_went and_he/it_
_ascended ~~DOM~~ the_box_of the_'Elohīm from_the_
_house_of Obed- 'Edōm the_city_of Dāvid with_
_joy. **13** And_he/it_was if/because those_who_
_carried_of (of)_the_box_of **YHWH** they_had_
_stepped six steps and_he/it_sacrificed an_ox
and_a_fatling. **14** And_Dāvid was_dancing in_all
strength to_(the)_face_of/in_front_of/before
YHWH and_Dāvid was_girded an_ephod_of linen.
15 And_Dāvid and_all the_house_of
Yisrā'ēl/(Israel) were_bringing_up ~~DOM~~ the_box_of
YHWH with_a_shout and_with_the_sound_of a_
_ram's_horn. **16** And_it_was the_box_of **YHWH**
coming the_city_of Dāvid and_Mīkāl the_
_daughter_of Shā'ūl/(Saul) she_looked_down
through the_window and_she/it_saw ~~DOM~~ the_
_king Dāvid leaping and_dancing to_(the)_face_
_of/in_front_of/before **YHWH** and_she_despised
to_him/it in_heart_of_her. **17** And_they_brought
~~DOM~~ the_box_of **YHWH** and_they_set ~~DOM~~_him/it
in_place_of_its in_the_middle of_the_tent which

Readers' Version

the oxen stumbled so Uza reached out to steady the sacred chest. **7** Yahweh became furious with Uza and killed him right there by the sacred chest because he'd touched it. **8** Now David got angry because of Yahweh's outburst against Uza, and that place has been called Perets-Uza (meaning 'The punishment of Uza') until today. **9** David was afraid of Yahweh that day and asked, "How will Yahweh's box get to Yerushalem (Jerusalem)?" **10** So he decided not to take Yahweh's box there and redirected it instead to the house of Oved-Edom (a Giti). **11** The sacred chest stayed at Oved-Edom's house for three months, and Yahweh blessed him and all the household.[39]

12 Someone told King David, "Yahweh has blessed Oved-Edom's household because of the sacred chest," so David went and brought God's Box from Oved-Edom's house to Yerushalem with much happiness. **13** When the men who were carrying the sacred chest had walked six steps, they stopped and David sacrificed a bull and a fattened calf there. **14** Then David, wearing a linen apron, danced in front of Yahweh, putting everything into it. **15** David and all the Israelis brought the sacred chest into Yerushalem with shouting and trumpet blasts.

16 However, as they were entering the city, David's wife Mikal (Sha'ul's (Saul's) daughter) looked out the window and saw King David leaping and dancing in front of Yahweh, and she felt only despite for him. **17** They took Yahweh's box and placed it in the middle of the tent that David had erected for it. Then David offered burnt sacrifices to Yahweh, as well as peace offerings. **18** When David had finished offering those sacrifices, he blessed the people in Commander-in-chief Yahweh's name. **19** He handed out a large bread roll, a cake of pressed dates, and a cake of pressed raisins to each man and woman there, then they all returned to their homes.[40]

20 Then David returned to bless his own house, but his wife Mikal came out to meet him complaining, "What disgraceful behaviour for Yisrael's

39 **RV 6:11 · Cross-ref.** 1Ch 26:4-5.

40 **RV 6:19-20 · Cross-ref.** 1Ch 16:43.

Readers' Version

(Israel's) king today—dancing when he was wearing so little and exposing himself to his female servants like some brainless person!"

21 "It was to thank Yahweh," David responded, "who chose me (rather than your father and any of his family) by appointing me as leader over Yahweh's people Yisrael. I was celebrating in front of Yahweh **22** and I will humiliate and humble myself even more than that. Yet I will end up being honoured by those female servants that you were talking about."

23 After that, Sha'ul's (Saul's) daughter Mikal never had any more children.

Yahweh's promise to David · Full kingdom[41]

7:1 Then the king moved into his palace, and Yahweh allowed him to have a time of peace from all his enemies. **2** One day the king said to the prophet Natan (Nathan), "Look, I'm here living in a house made of cedar, but God's box is still there in a tent."

3 "Go and do whatever you consider best," Natan replied, "because Yahweh is with you." **4** But that night, Yahweh spoke to Natan, **5** "Go and tell my servant David that Yahweh says, 'Will you build a

Literal Version

he_had_pitched to_him/it Dāvid and_ Dāvid _ _he/it_ascended burnt_offerings to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** and_peace_ _offerings. **18** And_ Dāvid _they_were_ _ended/finished from_offering_up the_burnt_ _offering and_the_peace_offerings and_he/it_ _blessed ~~DOM~~ the_people in/on_name_of **YHWH** soldiers/messengers. **19** And_he_distributed to/from_all/each/any/every the_people to/from_all/each/any/every the_multitude_of Yisrā'ēl/(Israel) to_from_a_man and_unto a_ _woman to_each a_cake_of bread one and_a_ _date-cake one and_a_raisin-cake one and_ all_of the_people _he/it_went each to_his_own_of_ _house. **20** And_ Dāvid _he_returned to_bless ~~DOM~~ household_of_his and_ Mīkāl the_daughter_of Shā'ūl _she_came_out to_meet Dāvid and_she/it_ _said how he_has_honoured_himself the_day the_ _king_of Yisrā'ēl/(Israel) who he_has_uncovered_ _himself the_day to_the_eyes_of the_ _maidservants_of his_servants_of_his as_ _uncovers_himself shamelessly_(uncover) one of_ _the_worthless_men. **21** And_ Dāvid _he/it_said to Mīkāl to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** who he_chose (in)_me more_than_of_your_father and_more_than_all_of household_of_his to_ _appoint ~~DOM~~_me ruler over the_people_of **YHWH** over Yisrā'ēl/(Israel) and_I_will_play to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **22** And_I_will_demean_myself still more_than_ _this and_I_will_be lowly in_my_own_of_eyes and_with the_maidservants whom you_have_said with_them I_will_be_honoured. **23** And_to_Mīkāl the_daughter_of Shā'ūl/(Saul) not it_belonged to/for_her/it a_child until the_day_of her_death_ _of_her.

7:1 And_he/it_was if/because the_king he_dwelt in_house_of_his and_**YHWH** he_had_given_rest to_him/it from_round_about from_all enemies_ _of_his. **2** And_ the_king _he/it_said to Nātān the_ _prophet see please I am_dwelling in_house_of cedar(s) and_the_box_of the_'Elohīm is_dwelling in_the_middle of_the_tent_curtain. **3** And_ Nātān _he/it_said to the_king all_of that is_in_heart_of_ _your go do if/because **YHWH** is_with_you. **4** And_he/it_was in_night (the)_that and_ the_ _message_of **YHWH** _he/it_was to Nātān to_say. **5** Go and_you_will_say to servant_of_my to Dāvid thus **YHWH** he_says you will_you_build to/for_

41 RV 7:1 · Parallel 1 Chr. 17:1-15

Literal Version

_me a_house I_to_dwell_in. **6** If/because not I_
_have_dwelt in_a_house (to)_from_the_day_of I_
_brought_up ~~DOM~~ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel)
from_Mitsrayim/(Egypt) and_unto the_day the_
_this and_I_have_been going_about in_a_tent
and_in_a_tabernacle. **7** In_every where I_went_
_about in_all the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) a_
_message did_I_speak with one of_the_tribes_of
of_Yisrā'ēl/(Israel) whom I_commanded to_
_shepherd ~~DOM~~ people_of_my ~~DOM~~ Yisrā'ēl/(Israel)
to_say to/for_what not have_you(pl)_built to_me
a_house_of cedar(s). **8** And_now thus you_will_say
to_servant_of_my to_Dāvid thus **YHWH**
soldiers/messengers he_says I I_took_you from
the_pasture from_after the_flock to_be ruler over
people_of_my over Yisrā'ēl/(Israel). **9** And_I_have_
_been with_you in_every where you_went and_I_
_cut_off ~~DOM~~ all_of enemies_of_your from_before_
_of_you and_I_will_make to/for_yourself(m) a_
_name great like/according_to_name the_big(pl)
who on_the_earth. **10** And_I_will_appoint a_place
for_people_of_my for_Yisrā'ēl/(Israel) and_I_will_
_plant_it and_it_will_dwell in_its_place and_not
it_will_be_agitated again and_not sons_of
injustice they_will_repeat to_afflict_it just_as at_
time. **11** And(to)_from the_day when I_
_appointed judges over people_of_my
Yisrā'ēl/(Israel) and_I_will_give_rest to/for_
_yourself(m) from_all enemies_of_your and_he_
_tells to/for_yourself(m) **YHWH** if/because_that
a_house he_will_make for_you **YHWH**.
12 If/because days_of_your they_will_be_
_completed and_you_will_lie_down with
ancestors_of_your and_I_will_raise_up ~~DOM~~
your(ms)_seed/fruit after_you who he_will_
_come_out from_your(pl)_inward_of_parts and_I_
_will_establish ~~DOM~~ his/its_kingdom. **13** He he_
_will_build a_house for_name_of_my and_I_will_
_establish ~~DOM~~ the_throne_of his/its_kingdom
until perpetuity. **14** I I_will_become for_him/it
(into)_a_father and_he he_will_become to/for_me
(into)_a_son who when_he_does_wrong and_I_
_will_reprove_him with_a_rod_of men and_with_
_wounds_of children_of humankind. **15** And_my_
_covenant_of_loyalty not it_will_depart from_
_him/it just_as I_removed_it from_with

Readers' Version

house for me to live in? **6** I haven't lived in a house since I brought the Israelis out of Mitsrayim (Egypt) right up until now, but rather I was living in a tent as they moved around. **7** In all those places, I never once queried the leaders to ask why they never built a cedar house for me.'

8 "But now you should tell my servant David that Commander-in-chief Yahweh says, 'I myself took you out of the grass field where you looked after the sheep and goats to become the leader of my people the Israelis. **9** Everywhere you've gone, I've been with you and destroyed your enemies in front of you, and I will make you famous like all the famous people on the earth. **10** I will establish a place for the Israelis and put them there to live, and they won't be afraid because evil people won't continue to oppress them like happened in the past **11** when I appointed heroes (traditionally 'judges') over my people Yisrael (Israel). I will give you peace from all your enemies, and I, Yahweh, will enable your descendants to rule after you. **12** when your time on earth comes to an end and you're laid down with your ancestors, I will appoint one of your sons to be king and I will establish his kingdom.[42] **13** He's the one who'll build a temple for me, and I will make his descendents reign forever. **14** I myself will become like a father to him, and he'll become like a son to me.[43] When he disobeys, I'll punish him like fathers punish their sons. **15** But my kindness won't turn away from you like I turned away from Sha'ul (Saul)—the one who I removed ahead of you. **16** Your descendants and your kingdom will remain forever. Your throne will be established forever.' "[44]

42 **RV 7:12 · Cross-ref.** Psa 89:3-4; 132:11; Yhn 7:42; Acts 2:30.

43 **RV 7:14 · Cross-ref.** Psa 89:26-27; 2Cor 6:18; Heb 1:5.

44 **RV 7:16 · Cross-ref.** Psa 89:36-37.

Readers' Version

David's prayer · Full kingdom[45]

17 So Natan (Nathan) passed all of that onto David, 18 and King David went and sat in front of Yahweh and said, "Who am I, my master Yahweh, and how important is my family that you have brought me to this point? 19 But that was just minor to you, my master Yahweh. You also spoke about the distant future for my descendants. 20 What more can I, David say to you? But my master Yahweh, you yourself know your servant. 21 You've done all these incredible things in order to fulfil what you said and to fulfil your own desires, and then revealed them to your servant. 22 That's why you're incredible, Yahweh my god, and so there's no one like you. There's no god except you—that's what we keep hearing about. 23 What other nation is like your people, Yisrael (Israel)—one nation on the earth that you went to redeem for yourself as a people—rescuing you from Mitsrayim (Egypt) and its gods? You made a reputation for yourself and did amazing and scary things for your nation in front of your people[46] 24 You established us Israelis as your own people forever, and you yourself Yahweh became our God.

25 "And now, Yahweh God, the promise you made concerning your servant and his descendants, and do just as you have spoken and make it come true into the future. 26 May your reputation be good forever, with people saying, 'Commander Yahweh is God over Yisrael,' and the dynasty of your servant David will be established under you, 27 because you, Commander-in-chief Yahweh are Yisrael's god. You have told your servant, 'I will build a dynasty for you.' That's why your servant has found the courage to pray this prayer.

28 "So now, my master Yahweh, you are God, and

Literal Version

Shā'ūl/(Saul) whom I_removed from_before_face_ _of_you. 16 And_ house_of_your and_kingdom_of_ _your _it_will_be_established until perpetuity to_ _your_face throne_of_your it_will_be established until perpetuity.

17 According_to_all_of the_words/messages the_ _these and_according_to_all_of the_vision the_ _this so Nātān he_spoke to Dāvid. 18 And_ the_ _king Dāvid _he_went and_he/it_sat_ _down//remained//lived to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** and_he/it_said who am_I my_master **YHWH** and_who house_of_is_my that/for/because/then/when you_have_brought_ _me to here. 19 And_it_was_small yet this_thing in_eyes_of_your my_master **YHWH** and_you_ _have_spoken also concerning the_house_of your_servant_of_your (to)_from_distant_time and_this is_the_manner_of the_humankind my_ _master **YHWH**. 20 And_what Dāvid will_he_ _increase again to_speak to_you and_you(ms) you_know ~~DOM~~ servant_of_your my_master **YHWH**. 21 In_account_of message_of_your and_ _according_to_of_your_own_heart you_have_ _done ~~DOM~~ all_of the_greatness (the)_this by_ _making_know_it ~~DOM~~ servant_of_your. 22 Therefore yes/correct/thus/so you_are_great my_master **YHWH** if/because there_is_not like_ _you and_there_is_not a_god except_you in_all that we_have_heard with_ears_of_our. 23 And_ _who is_like_people_of_your like_Yisrā'ēl/(Israel) a_nation one on_the_earth which god they_went to_redeem to_him/it to_a_people and_to_make to_him/it a_name and_to_do to/for_you(pl) (the)_greatness and_awesome_deeds for_land_of_ _your from_face/in_front_of people_of_your which you_had_redeemed for_yourself from_ _Mitsrayim/(Egypt) nations and_gods_of_its. 24 And_you_established to/for_yourself(m) ~~DOM~~ people_of_your[47] Yisrā'ēl/(Israel) to/for_ _yourself(m) to_a_people until perpetuity and_ _you(ms) Oh_**YHWH** you_have_become to/for_ _them (into)_god. 25 And_now Oh_**YHWH** god the_message which you_have_spoken on servant_ _of_your and_on house_of_his establish until perpetuity and_do just_as you_have_spoken.

45 **RV 7:17 · Parallel** 1 Chr. 17:16-27

46 **RV 7:23 · Cross-ref.** Deu 4:34.

47 **LV 7:24 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

26 So_ name_of_your _that_it_may_be_great until perpetuity to_say **YHWH** soldiers/messengers is_ _god over Yisrā'ēl/(Israel) and_the_house_of your_servant_of_your Dāvid it_will_be established before_you. **27** If/because you Oh_ _**YHWH** soldiers/messengers the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) you_have_uncovered ĐOM the_ _ear_of your_servant_of_your to_say a_house I_ _will_build for_you therefore yes/correct/thus/so servant_of_your he_has_ _found ĐOM his/its_heart to_pray to_you ĐOM the_ _prayer (the)_this. **28** And_now my_master **YHWH** you he the_'Ĕlohīm and_words/messages_ _of_your they_are truth and_you_have_spoken to servant_of_your ĐOM the_good_thing (the)_this. **29** And_now be_willing and_bless ĐOM the_house_ _of your_servant_of_your to_be forever_ _perpetuity to_your_face if/because you my_ _master **YHWH** you_have_spoken and_from_ _blessing_of_your the_house_of your_servant_of_ _your it_will_be_blessed forever_perpetuity.

8:1 And_he/it_was after thus and_ Dāvid _he_ _defeated ĐOM the_Pəlishtiy and_he_subdued_ _them and_ Dāvid _he/it_took ĐOM the_bridle_of the_cubit from_the_hand_of the_Pəlishtiy. **2** And_ _he_defeated ĐOM Mō'āv and_he_measured_ _them_off with_measuring-line he_made_lie_ _down them towards_land and_he_measured_off two_of measuring-lines to_put_to_death and_the_ _fullness_of (the)_measuring-line to_let_live and_ Mō'āv _it_became of_Dāvid (into)_subjects who_ _were_bringing_of (of)_tribute. **3** And_ Dāvid _he_ _defeated ĐOM H$_a$dad'ezer the_son_of Rəḥov the_ _king_of Tsōvāh/(Zobah) when_went_he to_ _restore his/its_hand at_the_river_of[50].[51] **4** And_ Dāvid _he_captured from_him/it one_thousand and_seven hundred(s) horsemen and_twenty thousand man on_foot and_ Dāvid _he_ _hamstrung ĐOM all_of the_chariotry and_he_left from_him/it one_hundred chariot[s]. **5** And_ 'Arām Dammeseq _it_came to_help (to)_ _H$_a$dad'ezer the_king_of Tsōvāh and_ Dāvid _he_ _struck_down among_'Arām twenty and_two thousand man. **6** And_ Dāvid _he/it_assigned garrisons in_'Arām_of Dammeseq and_ 'Arām _it_ _became of_Dāvid (into)_subjects who_were_ _bringing_of (of)_tribute and_ **YHWH** _he_gave_

Readers' Version

you do what you say, and you have said these good things concerning your servant. **29** Now, if it pleases you, bless your servant's extended family forever, because you yourself, my master Yahweh, have spoken, and from your blessing, your servant's family will be blessed forever."

David's victories · Full kingdom[48]

8:1 Sometime later, David attacked the Pelishtim and defeated them, and he captured Meteg-Ha'amah from them.

2 Then he defeated the Moavim. David forced them to lie on the ground and used a length of rope to decide their fate—those inside two lengths of the rope were killed, and those inside the third length were spared and so the Moavim became David's servants—bringing him tribute.

3 Then David defeated Tsovah's King Hadadezer (son of Rehov) who had tried to reestablish his authority over the Perat (Euphrates) River. **4** David captured 1,700 horsemen and twenty thousand men on foot. He hamstrung all the chariot horses except for a hundred of them.

5 Then the Arameans came from Damesek (Damascus) to help Tsovah's king Hadadezer but David killed twenty-two thousand of them. **6** David stationed garrisons in Aram (Syria) (in Damesek) and the Arameans became David's servants—bringing him tribute, and Yahweh helped David win wherever he went. **7** David confiscated the gold shields

48 RV 8:1 · Parallel 1 Chr. 18:1-17

50 LV 8:3 · Note OSHB variant note: (x-qere) 'תָּרְפִ': lemma_6578 n_0 morph_HNp id_10dp9 תָּרְפִ

51 LV 8:3 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Readers' Version

that Hadadezer's servants carried and brought them to Yerushalem (Jerusalem). **8** He also brought a large amount of bronze out of Hadadezer's cities of Betah and Berotah.

9 When Hamat's King Toeu heard that David had defeated Hadadezer's entire army, **10** he sent his son Yoram (Joram) to ask for peace for Hamat and to congratulate him for fighting Hadadezer and defeating him because Hadadezer often battled against Toeu. Yoram brought containers with him, made of gold, silver, and bronze. **11** King David dedicated them to Yahweh, along with the silver and gold that he'd taken from all the nations that they'd conquered: **12** from Aram and Moav (Moab), from the Amonim and the Pelishtim, and from Amalek and from the plunder of Tsovah's King Hadadezer (son of Rehov).

13 Then David made more of a name for himself when he returned from defeating eighteen thousand Arameans in the Salt Valley.[49] **14** He stationed garrisons throughout Edom and made the people his servants, and Yahweh protected David wherever they fought.

15 So David reigned over all Yisrael (Israel) and led all his people with justice and integrity. **16** Tseruyah's son Yoav (Joab) was the army commander and Ahilud's son Yehoshafat (Jehoshaphat) was the secretary. **17** The priests were Ahituv's son Tsadok and Evyatar's son Ahimelek, and Serayah was secretary. **18** Yehoyada's son Benayah supervised the Keretim and the Peletim (David's bodyguard), and David's sons were his administrators.

David assists Mefiboshet · Full kingdom

9:1 One day David asked, "Is there still anyone remaining from Sha'ul's (Saul's) extended family because I'd like to show

Literal Version

_victory ÐOM Dāvid in_every where he_went. **7** And_ Dāvid _he/it_took ÐOM the_shields_of the_ _gold which they_were to the_servants_of $H_a$dad'ezer and_he/it_brought_them Yərūshālaim/(Jerusalem). **8** And_from_Beṭaḥ and_from_Bērōtāh the_cities_of $H_a$dad'ezer the_ _king Dāvid he_took bronze much very. **9** And_ To'ū the_king_of $Ḥ_a$māt _he/it_listened if/because_that Dāvid he_had_defeated ÐOM all_of the_army_of $H_a$dad'ezer. **10** And_ To'ū _he_sent ÐOM Yəhōrām/(Joram) his/its_son to the_king Dāvid to_ask to_him/it to_welfare and_to_bless_ _him on that he_had_fought against_$H_a$dad'ezer and_he_had_defeated_him if/because (the)_man_ _of (the)_wars_of To'ū $H_a$dad'ezer he_was and_in_ _hand_of_his articles_of silver and_articles_of gold and_articles_of bronze they_were. **11** Also ÐOM_them the_king Dāvid he_consecrated to/for_ _**YHWH** with the_silver and_the_gold which he_ _had_consecrated from_all the_nations which he_ _had_subdued. **12** From_'Arām and_from_Mō'āv and_from_the_people_of 'Ammōn and_from_the_ _Pəlishtiy and_from_Amalek and_from_the_ _plunder_of $H_a$dad'ezer the_son_of Rəḥov the_ _king_of Tsōvāh/(Zobah). **13** And_ Dāvid _he/it_ _made a_name when_returned_he from_when_ _he_defeated ÐOM 'Arām in_the_Valley_of Salt eight- teen thousand. **14** And_he/it_assigned in_ _'Edōm garrisons in_all 'Edōm he_put garrisons and_ all_of 'Edōm _he/it_was subjects of_Dāvid and_ **YHWH** _he_gave_victory ÐOM Dāvid in_every where he_went. **15** And_ Dāvid _he_reigned over all_of Yisrā'ēl/(Israel) and_he/it_was Dāvid doing justice and_righteousness to/from_ _all/each/any/every people_of_his. **16** And_ _Yō'āv/(Joab) the_son_of Tsərū^{yāh}/(Zeruiah) was_ _over the_army and_Yəhōshāfāṭ/(Jehoshaphat) the_son_of 'Aḥīlūd was_recorder. **17** And_ _Tsādōq/(Zadok) the_son_of 'Aḥīṭūv and_ _'Aḥīmelek the_son_of 'Evyātār were_priests and_Sərā^{yāh} was_secretary. **18** And_Bənā^{yāh} the_ _son_of Yəhōyādā'/(Jehoiada) and_the_ _Kerethite[s] and_the_Pelethite[s] and_the_sons of_Dāvid were_priests they_were.

9:1 And_ Dāvid _he/it_said if/because is_there still one_who he_is_left to_the_house_of Shā'ūl/(Saul) so_that_I_may_do with_him/it covenant_loyalty in_account_of Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)). **2** And_

49 RV 8:13 · Cross-ref. Psa 60 header.

Literal Version

_belonged_to_the_house_of Shā'ūl a_servant and_ _his/its_name was_Tsīvʿā'/(Ziba) and_people_ _summoned to_him/it to Dāvid and_ the_king _ _he/it_said to_him/it are_you Tsīvʿā' and_he/it_ _said servant_of_your. **3** And_ the_king _he/it_ _said is_there_not still anyone of_the_house_of of_Shā'ūl so_that_I_may_do with_him/it the_ _covenant_loyalty_of god and_ Tsīvʿā' _he/it_said to the_king still a_son of_Yōnātān stricken_of both_feet. **4** And_he/it_said to_him/it the_king where is_he and_ Tsīvʿā' _he/it_said to the_king HERE he is_the_house_of Mākīr the_son_of ʿAmmiy'ēl in_Lo- debar. **5** And_ the_king Dāvid _ _he_sent and_he_took_him from_the_house_of Mākīr the_son_of ʿAmmiy'ēl from_Lo- debar. **6** And_ Mephiboshet the_son_of Yōnātān the_ _son_of Shā'ūl _he_came to Dāvid and_he_fell on his/its_faces/face and_he_bowed_down and_ Dāvid _he/it_said Oh_Mephiboshet and_he/it_ _said HERE servant_of_is_your. **7** And_he/it_said to_him/it Dāvid do_not be_afraid if/because certainly_(do) I_will_do with_you covenant_ _loyalty because_of Yōnātān father_of_your and_ _I_will_restore to/for_yourself(m) ~~DOM~~ all_of the_ _land_of Shā'ūl/(Saul) father_of_your and_ _you(ms) you_will_eat food on table_of_my continually. **8** And_he_bowed_down and_he/it_ _said what servant_of_is_your that/for/because/then/when you_have_turned to the_dog (the)_dead who is_like_me. **9** And_ the_king _he/it_called (to) Tsīvʿā'/(Ziba) the_ _servant_of Shā'ūl and_he/it_said to_him/it all_of that it_belonged to_Shā'ūl and_to/for_all household_of_his I_have_given to_the_son_of your(pl)_master(s)_of_your. **10** And_you_will_ _work for_him/it ~~DOM~~ the_soil you and_sons_of_ _your and_servants_of_your and_you_will_bring and_it_was for_the_son_of your(pl)_master(s)_of_ _your food and_he_will_eat_it and_Mephiboshet the_son_of your(pl)_master(s)_of_your he_will_ _eat continually food on table_of_my and_ _belonged_to_Tsīvʿā' fif- teen sons and_twenty servants. **11** And_ Tsīvʿā' _he/it_said to the_king according_to_all that my_master the_king he_ _will_command ~~DOM~~ servant_of_his so servant_of_ _your he_will_do and_Mephiboshet was_eating on table_of_my like_one from_(the)_sons of_the_ _king. **12** And_belonged_to_Mephiboshet a_son

Readers' Version

kindness to them for Yonatan's (Jonathan's) sake?"[52]

2 Now there was a servant in Sha'ul household named Tsiva and he was summoned to David, and the king asked him, "Are you Tsiva?"

"Yes, I'm your servant," he replied.

3 "Is there anyone from Sha'ul's family who's still alive?" the king asked. "If so, I'd like to show God's kindness to them."

"Yes, There's still one of Yonatan's sons alive," Tsiva told the king. "He's crippled in both legs."[53]

4 "Where is he?" the king asked.

"Actually," Tsiva told the king, "he's at Makir's house—the son of Amiyel in Lo-Devar." **5** So King David sent messengers to Lo-Devar to have him brought to Yerushalem (Jerusalem).

6 Then Yonatan's son Mefiboshet came to David and fell onto his knees and bowed his face down to the ground, and David said, Mefiboshet."

"I'm your servant," he replied.

7 Then David told him, "Don't be afraid, because I'll certainly show you kindness for the sake of your father Yonatan. I'll restore all the pasture-land that belonged to your grandfather Sha'ul (Saul), and you yourself are invited to always eat at my table."

8 Mefiboshet bowed low and asked, "Your servant's nothing more than a dead dog. Why would you care about me?"

9 Then the king summoned Sha'ul's servant Tsiva and told him, "I've given everything that belonged to Sha'ul and to all his household to your master. **10** You and your fifteen sons and your twenty servants must work the land for him and harvest the produce to support your master's grandson, but he will eat with me at my house."

11 "Yes, my master the king," Tsiva responded. "Your servant will do everything you've commanded."

So from then on, Mefiboshet always ate at the king's table as if he was one of the king's sons. **12** Mefiboshet had a young son named Mika. All Tsiva's household became Mefiboshet's servants,

52 RV 9:1 · Cross-ref. 1Sam 20:15-17.

53 RV 9:3 · Cross-ref. 2Sam 4:4.

Readers' Version

13 but Mefiboshet (who was crippled in both legs) lived in Yerushalem (Jerusalem) because he had a permanent invitation to eat with the king.

Yisrael defeats the Amonim and the Arameans · Full kingdom[54]

10:1 Some time later, the Amoni king died, and his son Hanun replace him as king. 2 "I'll be kind to Nahash's son Hanun," David said, "just like his father was kind to me." So he sent servants to Hanun to convey his condolences.

When they arrived in the Amon region, 3 the Amoni commanders said to their master Hanun, "Do you think that David really sent condolences to honour your late father? Isn't it more likely because he wanted them to spy on us, and to explore the city so he could more easily conquer it?"

4 So Hanun seized David's servants and had half of their beards shaved off and their robes cut in half all the way up to their buttocks, then he sent them off. 5 They sent messengers ahead to tell David because they were very humiliated, and the king told them to stay in Yeriho (Jericho) before returning when their beards grew back.

6 Then the Amoni leaders realised that they'd now caused David to despise them, so they hired twenty thousand Aramean (or Arami (Syrian)) mercenaries from Beyt-Rehov and Tsovah, and another one thousand from Ma'akah and twelve thousand from Tov. 7 When David heard that, he sent Yoav (Joab) in with the entire army. 8 The Amonim came out the city gate and organised themselves for battle at the entrance, while their hired mercenaries stood apart out in the countryside.

9 When Yoav saw that he was disadvantaged with enemy lines both in front and behind, he selected certain Israeli warriors and placed them to battle the Aramean mercenaries, 10 leaving the others to face the Amonim under the command of his brother Avishay, 11 telling him, "If the

Literal Version

young and_his/its_name was_Mīkā' and_ _all/each/any/every (the)_resident_of the_ _house_of Tsīvā' were_servants of_Mephiboshet. 13 And_Mephiboshet was_dwelling in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) if/because on the_ _table_of the_king continually he was_eating and_he was_lame the_two_of feet_of_his. 10:1 And_he/it_was after thus and_ the_king_of the_people_of ʼAmmōn _he/it_died and_ Ḥānūn his/its_son _he_reigned in_place_of_him. 2 And_ Dāvid _he/it_said I_will_do covenant_loyalty with Ḥānūn the_son_of Nāḥāsh just_as his/its_father he_did with_me covenant_loyalty and_ Dāvid _ _he_sent to_comfort_him by_the_hand_of his_ _servants_of_his concerning his/its_father and_ the_servants_of Dāvid _they_came the_land_of the_people_of ʼAmmōn. 3 And_ the_leaders_of the_people_of ʼAmmōn _they_said to Ḥānūn master(s)_of_their honouring is_Dāvid ĐØM father_of_your in_eyes_of_your that/for/because/then/when he_has_sent to/for_yourself(m) comforters am_not in_ _account_of to_explore ĐØM the_city and_to_spy_ _on_it and_to_overthrow_it Dāvid has_he_sent ĐØM servants_of_his to_you. 4 And_ Ḥānūn _he/it_ _took ĐØM the_servants_of Dāvid and_he_shaved ĐØM (the)_half_of their_beard_of_their and_he_ _cut_off ĐØM robes_of_their in_middle to buttocks_of_their and_he_sent_them_away. 5 And_people_told to_Dāvid and_he_sent to_ _meet_them if/because the_men they_were humiliated exceedingly and_ the_king _he/it_said remain in_Yərīḥō/(Jericho) until beard_of_ _your(pl) it_will_grow_back and_you(pl)_will_ _return. 6 And_ the_people_of ʼAmmōn _they_saw if/because_that they_had_made_themselves_ _odious with_Dāvid and_ the_people_of ʼAmmōn _ _they_sent and_they_hired ĐØM 'Arām Bēyt Rəḥov and_ĐØM 'Arām Tsōvāh/(Zobah) twenty thousand foot_soldier[s] and_ĐØM the_king_of Ma'ₐkāh one_thousand man and_the_man_of Ṭōv two_plus ten thousand man. 7 And_ Dāvid _he/it_ _listened and_he_sent ĐØM Yō'āv/(Joab) and_ĐØM all_of the_army the_powerful/mighty(pl). 8 And_ the_people_of ʼAmmōn _they_went_out and_ _they_deployed battle the_entrance_of the_gate and_'Arām_of Tsōvāh and_Rəḥov and_the_man_ _of Ṭōv and_Ma'ₐkāh were_they_of_alone in_ _country. 9 And_ Yō'āv _he/it_saw if/because_

54 **RV 10:1 · Parallel** 1 Chr. 19:1-19

Literal Version

_that it_was to_him/it the_face_of the_battle from_before and_from_behind and_he_chose from_all the_chosen_men_of in/on/at/with[55] and_he_deployed to_meet ʾArām. **10** And_ĐOM the_rest_of the_people he_gave in_the_hand_of ʾAvīshay his/its_brother and_he_deployed to_ _meet the_people_of ʿAmmōn. **11** And_he/it_said if ʾArām it_will_be_too_strong for_me and_you_ _will_become to/for_me (into)_deliverance and_if the_people_of ʿAmmōn they_will_be_too_strong for_you and_I_will_come to_deliver to/for_ _you(fs). **12** Be_strong and_let_us_show_ _ourselves_strong for people_of_our and_for the_ _cities_of our_god_of_our and_**YHWH** he_will_do the_good in_eyes_of_his. **13** And_ Yōʾāvˇ and_the_ _people which with_him/it _he_drew_near for_ _battle on_ʾArām and_they_fled from_before_of_ _him. **14** And_the_sons of_ʿAmmōn they_saw if/because_that ʾArām it_had_fled and_they_fled from_face/in_front_of ʾAvīshay and_they_came the_city and_ Yōʾāvˇ/(Joab) _he_returned from_ _under the_people_of ʿAmmōn and_he_went Yərūshālaim/(Jerusalem). **15** And_ ʾArām _he/it_ _saw if/because_that it_had_been_defeated to_ _(the)_face_of/in_front_of/before Yisrāʾēl/(Israel) and_they_gathered_themselves together. **16** And_ Hadadʿezer _he_sent and_he_brought_out ĐOM ʾArām which was_from_the_other_side_of the_ _river and_they_came Ḫēylām and_Shōvˇāk the_ _commander_of the_army_of Hadadʿezer was_ _before_of_them. **17** And_it_was_told to_Dāvid and_he_gathered ĐOM all_of Yisrāʾēl/(Israel) and_ _he/it_passed_through ĐOM the_Yardēn/(Jordan) and_he_came to_Ḫēylām and_ ʾArām _they_ _deployed to_meet Dāvid and_they_engaged_in_ _battle with_him/it. **18** And_ ʾArām _it_fled from_ _face/in_front_of Yisrāʾēl/(Israel) and_ Dāvid _he_ _killed of_ʾArām seven hundred(s) charioteer[s] and_forty thousand horsemen and_ĐOM Shōvˇāk the_commander_of its_army_of_his he_struck_ _down and_he/it_died there. **19** And_ all_of the_ _kings the_servants_of Hadadʿezer _they_saw if/because_that they_had_been_defeated to_ _(the)_face_of/in_front_of/before Yisrāʾēl/(Israel) and_they_made_peace with Yisrāʾēl/(Israel) and_ _they_served_them and_ ʾArām _they_saw to_ _deliver again ĐOM the_people_of ʿAmmōn.

Readers' Version

Arameans are too strong for me, then you come and rescue us, but if the Amonim are too strong for you, then I'll come and rescue you. **12** Be strong and courageous for the sake of our people and our god's cities, and Yahweh will do whatever he considers right."

13 So Yoav and his men advanced to attack the Aramean mercenaries but they fled away from them. **14** When the Amonim saw the Arameans running away, they started retreating from Avishay and went back into the city, so Yoav withdrew from attacking the Amonim and returned to Yerushalem (Jerusalem).

15 When the Arameans realised that they'd been defeated by Yisrael (Israel), they assembled all their warriors together again. **16** King Hadadezer (from Tsovah) called for Aramean warriors from beyond the Perat (Euphrates) River and they came to Heylam. Shovak was Hadadezer's army commander. **17** When David heard that, he assembled all the Israeli warriors and they crossed the Yarden (Jordan) going towards Heylam. The Arameans came out to meet David and the two sides fought each other. **18** But again the Arameans fled from the Israelis, and David killed seven hundred Aramean charioteers and forty thousand cavalry, and their commander Shovak was struck and died there also. **19** Then all the kings associated with Hadadezer realised they couldn't defeat Yisrael, so they made peace with the Israelis and served them, and so the Arameans were afraid to try to rescue the Amonim again.

55 LV 10:9 · Note OSHB variant note: לארשי/ב: (x-qere) לָאָרְשִׁי: lemma_3478 n_0.1 morph_HNp id_10KEX לָאָרְשִׁי

Readers' Version

David takes Uriyah's wife · Full kingdom

11:1 The next spring (when kings usually go to war), David sent Yoav (Joab) and his officials and all the Israeli warriors, and they defeated the Amonim and besieged Rabah.

But David stayed in Yerushalem (Jerusalem),[56] **2** and early one evening he got up from a nap and walked around the palace roof area. From there he saw a woman bathing, and she was very good-looking. **3** David sent a messenger to find out who she was, and was told, "That's Eliam's daughter Bat-Sheva (Bathsheba)—Uriyah the Hiti's wife." **4** Then he sent messengers to get her, and she came and he slept with her. (She had been purifying herself after the completion of her menstrual period.) Then she returned to her house.

5 After some time, the woman realised that she was pregnant, and so she informed David. **6** David sent to Yoav, "Send Uriyah the Hiti here to me." So Yoav sent Uriyah to David. **7** When he arrived, David asked him about how Yoav and his men were doing, and how the battle was going, **8** then he told him, "Go to your house and relax." So Uriyah left the palace and the king sent a gift to be delivered to his house. **9** But Uriyah didn't go home—instead he slept at the palace entrance with all the king's servants, **10** The next day, David was informed that Uriyah didn't go home to his house, so he asked him, "Didn't you just get back from a long journey? Why didn't you go home?"

11 "The sacred chest and the warriors from Yisrael (Israel) and Yehudah (Judah) are living in tents," Uriyah replied. "And my master, Yoav, and my master's servants are camping out in the open. So I couldn't just go to my house to eat and to drink and to sleep with my wife. By your life and by the life of your spirit, I couldn't do that."

12 "Well, stay here today also," David told him,

Literal Version

11:1 And_he/it_was to_the_return_of the_year to_ _the_time_of (the)_kings go_out[58] and_ Dāvid _ _he_sent ᴅᴏᴍ Yō'āv/(Joab) and_ᴅᴏᴍ servants_of_ _his with_him/it and_ᴅᴏᴍ all_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_destroyed ᴅᴏᴍ the_people_of ʿAmmōn and_they_laid_siege on Rabāh and_Dāvid was_ _remaining in_Yərūshālaim/(Jerusalem). **2** And_ _he/it_was to_the_time_of the_evening and_ Dāvid _he/it_rose_up from_under bed_of_his and_he/it_walked/wandered on the_roof of_the_ _house_of the_king and_he/it_saw a_woman bathing from_under the_roof and_the_woman was_good_of appearance very. **3** And_ Dāvid _he_ _sent and_he_enquired to/for_the_woman/wife and_he/it_said am_not is_this Bath- shevʿaʿ the_ _daughter_of 'Elīʿām the_wife_of 'Ūriy^{yāh} the_ _Ḥittiy. **4** And_ Dāvid _he_sent messengers and_ _he_took_her and_she_came to_him/it and_he_ _lay with_her/it[59] and_she was_purifying_herself from_uncleanness_of_her and_she_returned to house_of_her. **5** And_ the_woman _she/it_ _conceived/became_pregnant and_she_sent and_ _she_told to_Dāvid and_she/it_said am_pregnant I. **6** And_ Dāvid _he_sent to Yō'āv send to_me ᴅᴏᴍ 'Ūriy^{yāh} the_Ḥittiy and_ Yō'āv _he_sent ᴅᴏᴍ 'Ūriy^{yāh} to Dāvid. **7** And_ 'Ūriy^{yāh} _he_came to_ _him/it and_ Dāvid _he_asked to_the_welfare_of Yō'āv/(Joab) and_to_the_welfare_of the_people and_to_the_welfare_of the_battle. **8** And_ Dāvid _ _he/it_said to_'Ūriy^{yāh}[60] go_down to_house_of_ _your and_wash feet_of_your and_ 'Ūriy^{yāh} _ _he/it_went_out from_the_house_of the_king and_it_went_out after_him the_present_of the_ _king. **9** And_ 'Ūriy^{yāh} _he_lay_down the_ _entrance_of the_house_of the_king with all_of the_servants_of his_master(s)_of_his and_not he_ _went_down to house_of_his. **10** And_people_told to_Dāvid to_say not 'Ūriy^{yāh} he_has_gone_down to house_of_his and_ Dāvid _he/it_said to 'Ūriy^{yāh} am_not from_a_journey are_you coming why not have_you_gone_down to house_of_your. **11** And_ 'Ūriy^{yāh} _he/it_said to Dāvid the_box and_ _Yisrā'ēl/(Israel) and_Yəhūdāh/(Yihudah) are_

56 RV 11:1 · Cross-ref. 1Ch 20:1.

58 LV 11:1 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

59 LV 11:4 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

60 LV 11:8 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

_dwelling in_booths and_master_of_my Yō'āv and_the_servants_of my_master on the_face_of the_field are_encamping and_I will_I_go to house_of_my to_eat and_to_drink and_to_lie with wife_of_my life_of_you(pl)_of_by_the and_by_ _the_life_of your_self_of_your if I_will_do ĐOM the_thing (the)_this. **12** And_ Dāvid _he/it_said to 'Ūriy^{yāh} remain in_this_place also the_day and_ _tomorrow I_will_let_you_go and_ 'Ūriy^{yāh} _he/it_ _sat_down//remained//lived in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) in_the_day (the)_that and_from_the_next_day. **13** And_he/it_called to_ _him/it Dāvid and_he_ate before_him and_he_ _drank and_he_made_him_drunk and_he/it_ _went_out in_evening to_lie_down on_bed_of_his with the_servants_of his_master(s)_of_his and_ _near/to house_of_his not he_went_down. **14** And_he/it_was in_morning and_ Dāvid _he_ _wrote a_letter to Yō'āv/(Joab) and_he_sent_it by_the_hand_of 'Ūriy^{yāh}. **15** And_he_wrote in_ _letter to_say set ĐOM 'Ūriy^{yāh} to the_front of_ _the_face_of of_the_battle (the)_severe and_ _you(pl)_will_turn_back from_after_him and_he_ _will_be_struck and_he_will_die. **16** And_he/it_ _was when_ Yō'āv _watched against the_city and_ _he/it_gave ĐOM 'Ūriy^{yāh} to the_place where he_ _knew if/because_that men_of strength were_ _there. **17** And_ the_men_of the_city _they_went_ _out and_they_fought with Yō'āv and_ some_of the_people some_of_the_servants_of Dāvid _it_ _fell and_ also 'Ūriy^{yāh} the_Ḥittiy _he/it_died. **18** And_ Yō'āv _he_sent and_he_told to_Dāvid ĐOM all_of the_matters_of the_battle. **19** And_ _he/it_commanded ĐOM the_messenger to_say just_as_you_finish ĐOM all_of the_matters_of the_ _battle to_speak to the_king. **20** And_it_was if the_ _anger_of the_king it_will_rise and_saying(ms) to/for_yourself(m) why did_you(pl)_draw_near to the_city to_fight am_not did_you(pl)_know ĐOM how they_will_shoot from_under the_wall. **21** Who did_he_strike_down ĐOM 'Avīmelek the_ _son_of Jerub-Besheth am_not a_woman did_she_ _throw on/upon/above_him/it a_mill-stone_of an_upper_mill-stone from_under the_wall and_ _he/it_died in_Tēvēṣ to/for_what did_you(pl)_ _draw_near to the_wall and_you_will_say also servant_of_your 'Ūriy^{yāh} the_Ḥittiy he_has_died. **22** And_ the_messenger _he/it_went and_he_ _came and_he_told to_Dāvid ĐOM all_of that he_

Readers' Version

"and tomorrow I'll send you back." So Uriyah stayed in Yerushalem (Jerusalem) that day and the following day, **13** and David summoned him over, and they ate and drank together, and David got him drunk. But even then, Uriyah didn't go back to his house, but when he left in the evening he went back to sleep in the dorm with his master's servants.

14 The next morning, David wrote a note to Yoav and told Uriyah to deliver it. **15** He'd written, "Place Uriyah in the front where the fighting is strongest, then fall back from behind him so that he'll be struck and die." **16** So as Yoav was surrounding the city, he placed Uriyah where he knew the strongest enemy warriors would be fighting. **17** The warriors from the city came out and fought against Yoav's men, and some of David's servants were killed and so was Uriyah.

18 Then Yoav sent a messenger to David to give him a full account of the battle. **19** He told the messenger, "Once you've finished telling all the details of the battle to the king, **20** if he gets angry and asks, 'Why did you all go so close in to the city to fight? Didn't you know that they'd shoot down from the wall? **21** Wasn't Yerubeshet's son Avimelek killed by a woman in Tevets when she threw a millstone down from the wall?[57] Why did you approach the wall?' Then you should say, 'Your servant Uriyah the Hiti is also dead.' "

22 So the messenger left and went and told David everything that Yoav had told him, **23** saying, "Their men gained ground and came out against us in the countryside, but we forced them back to their city gate. **24** Then their archers were shooting at your men from the top of the wall and some of your men were killed, including your servant Uriyah the Hiti."

25 David sent the messenger back to encourage Yoav, "Don't let yourself be upset by what happened because no one knows who might die in a battle. Reinforce your battle against the city and tear it down."

26 When Uriyah's wife Bat-Sheva (Bathsheba) heard that her husband had been killed, she

57 RV 11:21 · Cross-ref. Jdg 9:53.

Readers' Version

mourned for him. **27** When her time of mourning was over, David sent for her and brought her to the palace. She became a wife to him and bore a son for him, but Yahweh was unhappy about what David had done.

Natan brings rebuke to David · Full kingdom

12:1 So Yahweh sent Natan (Nathan) to David[63] to tell him, "Once there was a rich man and a poor man living in the same city. **2** The rich man had a large number of flocks and herds, **3** but the poor man only had one little female lamb that he'd bought. It grew up with him and his sons, and would eat his left-overs and drink from his cup and lay down in his lap—it was like a daughter to him. **4** One day the rich man had a visitor, but instead of taking one of his own animals for a meal, he killed the poor man's lamb and prepared it for the meal for his guest."

5 David got very angry listening to that and told Natan, "By the life of Yahweh, the man that did that definitely deserves to be put to death! **6** He must pay back four lambs for doing that and for having no pity on that poor man."

Literal Version

_had_sent_him Yō'āv/(Joab). **23** And_ the_ _messenger _he/it_said to Dāvid if/because they_ _prevailed over_us the_men and_they_went_out against_us the_field and_we_were on_them to the_entrance_of the_gate. **24** And[61] the[62] to servants_of_your from_under the_wall they_ _have_died some_of_the_servants_of the_king and_also servant_of_your 'Ūriy^{yāh} the_Ḥittiy he_ _has_died. **25** And_ Dāvid _he/it_said to the_ _messenger thus you_will_say to Yō'āv not let_it_ _be_displeasing in_eyes_of_your ~~DOM~~ the_thing the_this if/because like_this and_like_this the_ _sword it_devours strengthen battle_of_your against the_city and_tear_it_down and_ _encourage_him. **26** And_ the_wife_of 'Ūriy^{yāh} _ _she_heard if/because_that 'Ūriy^{yāh} her/its_ _husband/man he_had_died and_she_mourned on husband_of_her. **27** And_ the_mourning _ _he/it_passed_through and_ Dāvid _he_sent and_ _he_gathered_her to house_of_his and_it_became to_him/it to/for_(a)_woman and_she/it_gave_ _birth to_him/it a_son and_ the_thing which he_ _had_done Dāvid _it_was_displeasing in/on_both_ _eyes_of **YHWH**.

12:1 And_ **YHWH** _he_sent ~~DOM~~ Nātān to Dāvid and_he_came to_him/it and_he/it_said to_him/it two_of men they_were in_a_city one one was_rich and_one was_poor. **2** To_the_rich_man flock[s] and_herd[s] many very it_belonged. **3** And_to_ _man there_belonged_not anything if/because (if) a_ewe-lamb one small which he_had_acquired and_he_nourished_it and_it_grew_up with_him/it and_with children_of_his together from_his_ _piece_of_of_bread it_ate and_from_cup_of_his it_ _drank and_in_bosom_of_his it_lay_down and_it_ _became to_him/it like_a_daughter. **4** And_ a_ _visitor _he_came to_the_man_of (the)_rich and_ _he_spared to_take/accept/receive one_of_his_ _own_sheep and_one_of_his_own_cattle for_ _doing for_traveller who_had_come to_him/it and_he/it_took ~~DOM~~ the_ewe-lamb_of the_man (the)_poor and_he_prepared_it for_man who_ _had_come to_him/it. **5** And_ the_anger of_Dāvid _it_glowed/burnt on_man exceedingly and_

61 LV 11:24 · Note OSHB variant note: ואריו/: (x-qere) וּרִיּ֗וֹ: lemma_c/3384 a morph_HC/Vhw3mp id_109RY וּרִיּ֗וֹ

62 LV 11:24 · Note OSHB variant note: סיארומ/ה: (x-qere) סֵירוֹמֶ֔/ה: lemma_d/3384 a morph_HTd/Vhrmpa id_10aqQ סֵירוֹמֶ֔/ה

63 RV 12:1 · Cross-ref. Psa 51 header.

Literal Version

_he/it_said to Nātān by_the_life of_**YHWH** if/because is_a_son_of death the_man who_did this. **6** And_ĐOM the_ewe-lamb he_will_restore fourfold consequence_of that he_did ĐOM the_ _thing the_this and_on that not he_showed_pity. **7** And_ Nātān _he/it_said to Dāvid you the_man thus **YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) he_says I I_anointed_you to_king over Yisrā'ēl/(Israel) and_ _I I_delivered_you from_the_hand_of Shā'ūl/(Saul). **8** And_I_gave to/for_yourself(m) ĐOM the_house_of your(pl)_master(s)_of_your and_ĐOM the_wives_of your(pl)_master(s)_of_ _your in_bosom_of_your and_I_gave to/for_ _yourself(m) ĐOM the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_Yəhūdāh/(Yihudah) and_if little and_I_will_ _add to_you like_those and_like_those. **9** Why have_you_despised ĐOM the_message_of **YHWH** for_doing the_evil in/on/at/with[65] ĐOM 'Ūriy^{yāh} the_Ḥittiy you_struck_down with_sword and_ĐOM his/its_wife/woman you_took for_yourself to/for_(a)_woman and_him you_killed the_ _sword_of the_people_of ʿAmmōn. **10** And_now not the_sword it_will_depart from_house_of_your until perpetuity consequence if/because you_ _despised_me and_she/it_took ĐOM the_wife_of 'Ūriy^{yāh} the_Ḥittiy to_be to/for_yourself(m) to/for_(a)_woman. **11** Thus **YHWH** he_says HERE_ _I am_about_to_raise_up on_you calamity from_ _your_own_of_house and_I_will_take ĐOM wives_ _of_your to_eyes_of_your and_I_will_give_them to_neighbour_of_your and_he_will_lie with wives_of_your to_the_eyes_of the_sun (the)_this. **12** If/because you you_acted in_secret and_I I_ _will_do ĐOM the_thing the_this before all_of Yisrā'ēl/(Israel) and_before the_sun. **13** And_ Dāvid _he/it_said to Nātān I_have_sinned to/for_ _**YHWH** and_ Nātān _he/it_said to Dāvid also **YHWH** he_has_taken_away sin_of_your not you_ _will_die. **14** Nevertheless if/because indeed_ _(declare_contemptible) you_have_declared_ _contemptible ĐOM the_enemies_of **YHWH** by_ _thing the_this also the_son (the)_born to/for_ _yourself(m) surely_(die) he_will_die. **15** And_ Nātān _he/it_went to house_of_his and_ **YHWH** _ _he_struck ĐOM the_child whom the_wife_of 'Ūriy^{yāh} she_had_borne to_Dāvid and_he_was_ _sick.

Readers' Version

7 Then Natan said to David, "You are that rich man. Yahweh, the god of Yisrael (Israel), says to you: 'I myself anointed you as king over Yisrael, and I myself kept you safe from Sha'ul (Saul). **8** I gave you the house that belonged to your master, as well as his wives. I made you king over both Yisrael and Yehudah (Judah). And if that wasn't enough, I've given you more and more. **9** So why have you despised my commands by doing what you knew was evil? You had Uriyah the Hiti killed with an Amoni sword and you took his wife for yourself. **10** So now, because you despised me and took Uriyah's wife as your own, war and violence will never go away from you and your descendants. **11** I will cause a disaster to hit you from within your own household—I'll take your wives and give them to a family member right in front of your eyes, and he will let everyone know that he's sleeping with your wives.[64] **12** You did what you did in secret, but I myself will do all this in public before all Yisrael.' "

13 "Yes, I've sinned against Yahweh," David responded to Natan.

"Yahweh has taken away your sin," Natan replied. "You won't die. **14** Nevertheless, because you have utterly disrespected Yahweh in this matter, also your new son is certainly going to die." **15** Then Natan went home.

64 **RV 12:11-12 · Cross-ref.** 2Sam 16:22.

65 **LV 12:9 · Note** OSHB variant note: **ב/נִיע/ו**: (x-qere) **ב/נִיעִ֫/י**֫: lemma_b/5869 a n_1.3 morph_HR/Ncbdc/Sp1cs id_10ttW **ב/נִיעִ֫/י**֫

Readers' Version

David's son dies · Full kingdom

Then Yahweh caused the baby (that Uriyah's wife had given birth to) to get sick. **16** David pleaded with Yahweh for the boy's sake, and he fasted, and he spent the entire night lying down on the ground. **17** The influential members of his household got beside him to try to get him up from the ground, but he wouldn't budge, and he wouldn't eat anything they brought. **18** Then on the seventh day, the baby died, but David's servants were afraid to tell him because after seeing his response when the child was sick, they were afraid of what he might do to himself when he found out that his son had died.

19 However, when David noticed his servants whispering together, he realised that the baby must have died, and he asked them, "Did the baby die?"

"Yes," they answered, "he passed away."

20 Then David got up from the ground and washed, and he rubbed lotions on and changed his clothes, then he entered Yahweh's tent and worshipped him. Then he went back home and asked for food to be served, and he ate.

21 His servants queried him, "We don't understand what just happened: when the baby was alive you fasted and wept, but yet when he dies, you get up and have a meal?"

22 "While the child was still alive," David replied, "I fasted and I wept, because I thought, 'Who knows? Yahweh might be gracious to me and let him live.' **23** But now that he's dead, there's no more reason to fast—I can't bring him back again. One day I'll go to him, but he'll never come back here to me." **24** Then David comforted his wife Bat-Sheva (Bathsheba).

Literal Version

16 And_ Dāvid _he/it_sought ~~ĐOM~~ the_'Elohīm for the_lad and_ Dāvid _he_fasted a_fast and_he_ _went and_he_passed_the_night and_he_lay ground_to_the. **17** And_ the_elders_of his_house_ _of_his _they_stood on/upon/above_him/it to_ _raise_him from the_earth/land and_not he_was_ _willing and_not he_ate with_them food. **18** And_ _he/it_was in_the_day the_seventh and_ the_ _child _he/it_died and_ the_servants_of Dāvid _ _they_saw to_announce to_him/it if/because_ _that the_child he_had_died if/because they_said HERE when_was the_child alive we_spoke to_ _him/it and_not he_listened to_voice_of_our and_ _how will_we_say to_him/it the_child he_has_ _died and_he_will_do harm. **19** And_ Dāvid _he/it_ _saw if/because_that servants_of_his were_ _whispering_to_one_another and_ Dāvid _he_ _understood if/because_that the_child he_had_ _died and_ Dāvid _he/it_said to servants_of_his has_ the_child _he_died and_they_said he_has_ _died. **20** And_ Dāvid _he/it_rose_up from_the_ _ground and_he_bathed and_he_anointed_ _himself and_he_changed his[66] and_he_went the_ _house_of **YHWH** and_he_bowed_down and_he_ _went to house_of_his_own and_he_asked and_ _they_set to_him/it food and_he/it_ate. **21** And_ servants_of_his _they_said to_him/it what is_the_ _thing the_this which you_have_done in_ _account_of the_child was_alive you_fasted and_ _you_wept and_when the_child he_died you_ _arose and_she/it_ate food. **22** And_he/it_said while_still the_child was_alive I_fasted and_I_ _wept if/because I_said who is_knowing mmm[67] **YHWH** he_will_live the_child. **23** And_now he_ _has_died to/for_what this am_I fasting am_I_ _able to_bring_him_back again I will_be_going to_ _him/it and_he not he_will_return to_me. **24** And_ Dāvid _he_comforted ~~ĐOM~~ Bath- shev'a´ his/its_wife/woman and_he_went to_her/it and_ _he_lay with_her/it and_she/it_gave_birth a_son and[68] ~~ĐOM~~ his/its_name Shəlomoh/(Solomon) and_**YHWH** he_loved_him.

---

66 LV 12:20 · Note OSHB variant note: **ו/תלמש**: (x-qere) 'ו/יִתְלְמֵשׁ': lemma_8071 n_1.1 morph_HNcfpc/Sp3ms id_10rXs וְ/יִתְלְמֵשׁ

67 LV 12:22 · Note OSHB variant note: **ינ/נחי**: (x-qere) 'יְנַ/חֵנִ/ו': lemma_c/2603 a morph_HC/Vqq3ms/Sp1cs id_10cdx יְנַ/חֵנִ/ו

68 LV 12:24 · Note OSHB variant note: **ארק/ו**: (x-qere) 'וַ/אֲרַקְּתֶ/ו': lemma_c/7121 morph_HC/Vqw3fs id_10Yoz וַ/אֲרַקְּתֶ/ו

Literal Version

25 And_he_sent by_the_hand_of Nātān the_ _prophet and_he/it_called ~~ĐOM~~ his/its_name Yədīdəʸᵃʰ/(Jedidiah) in_account_of **YHWH**.

26 And_ Yō'āvˇ/(Joab) _he_fought against_Rabāh of_the_people_of of_´Ammōn and_he_captured ~~ĐOM~~ the_city_of the_royalty. **27** And_ Yō'āvˇ _he_ _sent messengers to Dāvid and_he/it_said I_have_ _fought against_Rabāh also I_have_captured ~~ĐOM~~ the_city_of the_waters. **28** And_now gather ~~ĐOM~~ the_rest_of the_people and_encamp on the_city and_capture_it lest I I_should_take ~~ĐOM~~ the_city and_ name_of_my _it_will_be_called on_it. **29** And_ Dāvid _he_gathered ~~ĐOM~~ all_of the_ _people and_he/it_went to_Rabāh and_he_fought against_it and_he_captured_it. **30** And_he/it_took ~~ĐOM~~ the_crown_of their_king_of_their from_ _under his/its_head and_weight_of_its was_a_ _talent_of gold and_stone_of precious and_it_ _became on the_head_of Dāvid and_the_plunder_ _of the_city he_brought_out much very. **31** And_ _~~ĐOM~~ the_people which was_in_it he_brought_out and_he/it_assigned saw[s] and_at_the_picks_of (the)_iron and_at_the_axes_of (the)_iron and_he_ _caused_to_pass them in/on/at/with[71] and_ _thus/so/as_follows he_did to_ _all/each/any/every the_cities_of the_people_of ´Ammōn and_ Dāvid and_all the_people _he_ _returned Yərūshālaim/(Jerusalem).

13:1 And_he/it_was after thus and_belonged_to_ _'Avīshālōm the_son_of Dāvid a_sister a_beautiful and_name_of_her was_Tāmār and_he_loved_her 'Amnōn the_son_of Dāvid. **2** And_it_was_distress to_'Amnōn to_make_himself_sick because_of Tāmār sister_of_his if/because was_a_virgin she and_it_was_difficult in/on_both_eyes_of 'Amnōn for_doing to/for_her/it anything. **3** And_ _belonged_to_'Amnōn a_friend and_his/its_name was_Yōnādāvˇ/(Jonadab) the_son_of Shim´āh the_ _brother_of Dāvid and_Yōnādāvˇ was_a_man shrewd very. **4** And_he/it_said to_him/it why are_

Readers' Version

The birth of Shelomoh · Full kingdom

Then David went to Bat-Sheva (Bathsheba) and slept with her, and in due course she gave birth to a son. David he named him Shelomoh (Solomon), and Yahweh loved that boy **25** and sent the prophet Natan (Nathan) to name him Yedideyah[69] (which means 'loved by Yahweh') for Yahweh's sake.

David captures Rabah · Full kingdom[70]

26 Then Yoav (Joab) fought the Amonim at Rabah and captured their palace, **27** then he sent messengers to David to tell him, "I've fought against Rabah and I've overthrown the city's water supply. **28** So now, gather the rest of our fighters and lay siege to the city and capture it. Otherwise I'll do it and then it'll be named after me. **29** So David gathered all his warriors and went to Rabah, where he attacked the city and captured it. **30** He took the king's crown off his head (it was gold and weighed around 30kg), and it was placed on his head. A lot of other plunder was also taken from the city. **31** The inhabitants of Rabah were brought out and assigned to work at the brick kiln with saws, iron picks, and axes. (He did that to all the Amoni cities.) Then David and all his people returned to Yerushalem (Jerusalem).

Amnon rapes Tamar · Full kingdom

13:1 Some time afterwards, David's son Amnon fell in love with his beautiful half-sister Tamar (Avshalom's (Absalom's) sister), **2** and he made himself frustrated, always thinking about her because she was a virgin. However, he couldn't do anything with her. **3** But Amnon had a very shrewd friend called Yonadav (son of David's brother Shimeah) **4** and Yonadav asked him, "Hey, you're a son of the king, so tell me why you're al-

69 RV 12:25 · Note That name didn't seem to stick because this is the only mention of it in the Bible.

70 RV 12:26 · Parallel 1 Chr. 20:1-3

71 LV 12:31 · Note OSHB variant note: וְכִלְמֹ/ב: (x-qere) וְבִלְמֹ/ב: lemma_b/4404 n_1.2 morph_HRd/Ncmsa id_10NgL וְבִלְמֹ/ב

Readers' Version

ways so unhappy?"

"I'm in love with my brother Avshalom's sister Tamar," Amnon replied.

5 "Go to bed and pretend to be sick," Yonadav suggested. "Then when your father comes to see you, ask him, 'Please let my sister Tamar come to look after my food. She can cook it here and serve it to me.' " **6** So Amnon lay down and pretended to be sick, and when the king came to see him, Amnon asked him, "Please, let my sister Tamar come and make a couple of bread rolls while I'm watching, and then she can serve them to me."

7 So David sent a message to Tamar to ask her to go to her brother Amnon's house and prepare food for him. **8** So Tamar went to her half-brother Amnon's house where he was lying down. She took some dough and kneaded it into breadrolls and baked them. **9** Then she took the tray over to him, but he refused to eat, saying, "Send everyone else out of here," so they all left. **10** Then Amnon told Tamar, "Bring the food into the bedroom so that you can serve it to me." So Tamar took the breadrolls that she'd made, and took them to Amnon in the bedroom. **11** But when she got close enough to him, he grabbed her and insisted, "Come and lie down with me, my sister."

12 "No, my brother," she told him, "don't humiliate me because we Israelis don't do that. Don't do this disgraceful thing. **13** Where could I hide my shame? And you—you'd be considered a godless fool in Yisrael (Israel). Just speak to the king because he'd give me to you to marry." **14** But he didn't want her advice, and being stronger than her, he humiliated her by forcing her down and raping her.

15 Instantly, Amnon hated her with terrible hatred—a much greater hatred than the love with which he'd loved her, and he told her to get up and get out.

16 "No, no." she responded. "Sending me away would be even worse than what you just did to me."

But he refused to listen to her **17** and called his

Literal Version

_you thus weak Oh_son_of the_king in_morning in_morning am_not will_you_tell to_me and_ _he/it_said to_him/it 'Amnōn ~~DOM~~ Tāmār the_ _sister_of 'Avīshālōm my_brother/kindred I am_ _loving. **5** And_he/it_said to_him/it Yōnādāv lie_ _down on bed_of_your and_make_yourself_sick and_ father_of_your _he_will_come to_see_you and_you_will_say to_him/it let_her_come please Tāmār sister_of_my and_let_her_cause_me_to_eat food and_she_will_make to_eyes_of_my ~~DOM~~ the_ _food so_that that I_may_see and_I_will_eat from_ _hand_of_her. **6** And_ 'Amnōn _he_lay_down and_ _he_made_himself_sick and_ the_king _he_came to_see_him and_ 'Amnōn _he/it_said to the_king let_her_come please Tāmār sister_of_my and_let_ _her_make_cakes to_eyes_of_my two_of cakes so_ _that_I_may_eat from_hand_of_her. **7** And_ Dāvid _he_sent to Tāmār to_the_house to_say go please the_house_of 'Amnōn brother_of_your and_make to_him/it the_food. **8** And_ Tāmār _she_went the_ _house_of 'Amnōn brother_of_her and_he was_ _lying_down and_she/it_took ~~DOM~~ the_dough and[73] and_she_made_cakes to_eyes_of_his and_ _she_cooked ~~DOM~~ the_cakes. **9** And_she/it_took ~~DOM~~ the_pan and_she_poured_out before_him and_he_refused to_eat and_ 'Amnōn _he/it_said send_out every_of person from_with_me and_ every_of person _they_went_out from_with_him. **10** And_ 'Amnōn _he/it_said to Tāmār bring the_ _food the_chamber so_that_I_may_eat from_ _hand_of_your and_ Tāmār _she/it_took ~~DOM~~ the_ _cakes which she_had_made and_she_brought_ _them to_'Amnōn brother_of_her to_the_ _chamber. **11** And_she_brought_them to_him/it to_eat and_he_took_hold on_her and_he/it_said to/for_her/it come lie with_me my_sister_of_my. **12** And_she/it_said to_him/it no my_ _brother/kindred do_not humble_me if/because not it_will_be_done thus in_Yisrā'ēl/(Israel) do_ _not do ~~DOM~~ the_disgraceful_folly (the)_this. **13** And_I where will_I_bring ~~DOM~~ reproach_of_my and_you(ms) you_will_be like_one of_the_fools in_Yisrā'ēl/(Israel) and_now speak please to the_ _king if/because not he_will_withhold_me from_ _you. **14** And_not he_was_willing to_listen to_ _voice_of_her and_he_was_strong from_her/it and_he_humbled_her and_he_lay ~~DOM~~_her/it.

73 LV 13:8 · Note OSHB variant note: שׁוֹלֶת/וֹ: (x-qere) שָׁלֶתְ/וֹ: lemma_c/3888 n_0.1.0 morph_HC/Vqw3fs id_10KVW שָׁלֶתְ/וֹ

Literal Version

15 And_he_hated_her 'Amnōn hatred great very if/because was_great the_hatred which he_hated_ _her more_than_the_love which he_had_loved_ _her and_he_said to/for_her/it 'Amnōn get_up go. **16** And_she/it_said to_him/it no the_causes_ _of the_evil (the)_great (the)_this are_more_than_ _the_other which you_have_done with_me to_ _send_me_away and_not he_was_willing to_listen to/for_her/it. **17** And_he/it_called ÐOM man_of_ _his_young who_served_of_him and_he/it_said send_away please ÐOM this_woman from_with_ _me to_the_outside and_lock the_door after_her. **18** And_was_on_her a_long_garment_of palms_ _and_soles if/because thus the_daughters_of the_ _king the_virgins they_wore robes and_ servant_ _of_his _he_made_go_out her the_outside and_ _he_locked the_door after_her. **19** And_ Tāmār _ _she/it_took ash[es] on head_of_her and_the_ _long_garment_of the_palms_and_soles which on/upon_it(f) she_tore and_she_put hand_of_her on head_of_her and_she_went surely_(go) and_ _she_cried_out. **20** And_he/it_said to_her/it 'Avīshālōm brother_of_her 'Amnōn brother_of_ _your has_he_been with_you and_now my_sister_ _of_my keep_silent brother_of_is_your he do_not set ÐOM heart_of_your to_the_ _message/thing/matter the_this and_ Tāmār _ _she_dwelt (and)_a_desolate_woman the_house_ _of 'Avīshālōm brother_of_her. **21** And_the_king Dāvid he_heard ÐOM all_of the_things the_these and_it_glowed/burnt to_him/it exceedingly. **22** And_not 'Avīshālōm he_spoke with 'Amnōn (to)_from_bad and_unto good if/because 'Avīshālōm he_hated ÐOM 'Amnōn on the_thing_ _of (of)_that he_had_humbled ÐOM Tāmār sister_ _of_his.

23 And_he/it_was to_two_years days and_ shearers _they_were to_'Avīshālōm at_Ba'al-hazor which is_near 'Efrayim and_ 'Avīshālōm _ _he/it_called to/from_all/each/any/every the_ _sons_of the_king. **24** And_ 'Avīshālōm _he_went to the_king and_he/it_said HERE please shearers belong_to_servant_of_your let_him_go please the_king and_servants_of_his with servant_of_ _your. **25** And_ the_king _he/it_said to 'Avīshālōm no my_son_of_my not please of_us_of_all let_us_ _go and_not we_will_be_heavy on_you and_he_ _urged in/on/over_him/it and_not he_was_

Readers' Version

personal servant. He told him to take the woman away and send her outside and then lock the door behind her. **18** (She was wearing the kind of long robe that the virgin daughters of the king wore as an outer garment.)

So the servant pushed her outside and locked the door behind her. **19** Then Tamar put ashes on her head and tore the long robe that she was wearing. She put her hand on her head and wailed as she walked home.[72] **20** Her brother Avshalom (Absalom) asked her, "Did your half-brother Amnon mess with you? But now, my sister, don't tell anyone since he's your brother and don't let it upset you." So Tamar lived in a state of desolation in her brother Avshalom's house.

21 When King David heard about all that, he got very angry. **22** Also, Avshalom said nothing to Amnon (either good or bad) because he hated him for humiliating his sister Tamar.

Avshalom kills Amnon · Full kingdom

23 Two years passed, then Avshalom's (Absalom's) shearers were in Ba'al-Hatsor (near Efrayim (Ephraim)) and Avshalom invited all the king's sons. **24** Avshalom went to the king and asked him, "Listen, please, the shearers are working for your servant. Please, let the king and his servants come with your servant."

25 "No, my son," the king replied. "There's too many of us—it would be too expensive for you."

72 RV 13:19 · Note The ashes, tearing of clothes, putting hand on head, and wailing, were all cultural signs of mourning and distress.

Readers' Version

Avshalom he urged him, but he wouldn't go, however he did bless him.

26 "But if you don't come," Avshalom insisted, "please let my brother Amnon come with us."

"Why should *he* go with you?" the king asked. **27** But Avshalom insisted, so the king agreed to send Amnon and his other sons. **28** Then Avshalom prepared his young men, "Listen now, when Amnon gets a bit drunk from the wine and I tell you all, 'Strike Amnon!' then you'll kill him. You all don't need to be afraid because I myself am the one commanding you. Be courageous warriors." **29** At the right time, Avshalom's servants did to Amnon what Avshalom commanded them. All the rest of the king's sons jumped up and onto their mules and fled away.

30 While they were still on the way, David heard the news that Avshalom had struck all of his sons and killed them, and none were left alive. **31** The king stood up and tore his clothes, then he laid down on the ground. Meanwhile, all his servants there were tearing their clothes. **32** Then Yonadav (David's brother Shimeah's son) spoke up, "My master, don't imagine that all those young men, the king's sons, have been murdered. I suspect that only Amnon is dead, because Avshalom has been determined to do this ever since his sister Tamar was humiliated. **33** So my master, don't believe the report that all your sons are dead. It's probably only Amnon who's dead.

34 Meanwhile, Avshalom had fled.

Suddenly the watchman turned and saw, wow, many people coming around the hill along the road behind him. **35** "Look," Yonadav told the king. "The king's sons are coming! It's just what I said." **36** He'd hardly finished speaking when, wow, the king's sons came in. Then they all cried loudly, and the king and his servants joined them in their wailing.

37 But Avshalom had fled, and he went to Geshur to stay with King Amihud's son, Talmay.[74] But David mourned for his son every day. **38** After

Literal Version

_willing to_go and_he_blessed_him. **26** And_ 'Avīshālōm _he/it_said and_not let_him_go please with_us 'Amnōn my_brother/kindred and_ _he/it_said to_him/it the_king to/for_what will_ _he_go with_you. **27** And_he_urged in/on/over_ _him/it 'Avīshālōm and_he_sent with_him/it ÐOM 'Amnōn and_ÐOM all_of the_sons_of the_king. **28** And_ 'Avīshālōm _he/it_commanded ÐOM servants_of_his to_say look please just_ the_ _heart_of 'Amnōn _as_is_good with_wine and_I_ _will_say to_you(pl) strike_down ÐOM 'Amnōn and_you(pl)_will_kill ÐOM_him/it do_not be_ _afraid am_not that/for/because/then/when I I_ _have_commanded you(pl) be_strong and_ _become (into)_sons_of strength. **29** And_ the_ _servants_of 'Avīshālōm _they_did to_'Amnōn just_as 'Avīshālōm he_had_commanded and_ _they_arose all_of the_sons_of the_king and_ _they_mounted each on mule_of_his and_they_ _fled. **30** And_ they _he/it_was were_on_way and_ _the_report it_came to Dāvid to_say 'Avīshālōm he_has_struck_down ÐOM all_of the_sons_of the_ _king and_not he_is_left from_them one. **31** And_ the_king _he/it_rose_up and_he_tore ÐOM garments_of_his and_he_lay_down ground_to_the and_all servants_of_his were_standing torn_of garments. **32** And_he_answered Yōnādāv/(Jonadab) the_son_of Shim'āh the_ _brother_of Dāvid and_he/it_said not my_master let_him_say ÐOM all_of the_young_men the_sons_ _of the_king they_have_killed if/because 'Amnōn for_him/it_being_alone he_has_died if/because on the_mouth_of 'Avīshālōm determined it_has_ _been from_the_day_of humbled_he ÐOM Tāmār sister_of_his. **33** And_now not my_master the_ _king let_him_set to his/its_heart a_message to_ _say all_of the_sons_of the_king they_have_died if/because (if) 'Amnōn for_him/it_being_alone he_has_died. **34** And_ 'Avīshālōm _he_fled and_ the_servant who_was_keeping_watch _he_lifted_ _up ÐOM mmm[75] and_he/it_saw and_ _BEHOLD/LO/SEE a_people numerous were_ _coming from_the_road behind_him from_the_ _side_of the_mountain. **35** And_ Yōnādāv _he/it_ _said to the_king THERE the_sons_of the_king they_have_come according_to_the_message_of

74 RV 13:37 · Cross-ref. 2Sam 3:3.

75 LV 13:34 · Note OSHB variant note: **ו/נִיע**: (x-qere) **'וְּנִיע**: lemma_5869 a n_0.1 morph_HNcbdc/Sp3ms id_10hPq **ו/נְּנִיע**

Literal Version

your_servant_of_your so it_has_happened.
36 And_he/it_was just_as_he_finished to_speak
and_BEHOLD/LO/SEE the_sons_of the_king they_
_came and_they_lifted_up voice_of_their and_
_they_wept and_also the_king and_all servants_
_of_his they_wept a_weeping a_great very.
37 And_'Avīshālōm he_fled and_he/it_went to
Talmay the_son_of ʻAmmiyḥūr[76] the_king_of
Gəshūr and_he_mourned on his/its_son all_of
the_days. **38** And_'Avīshālōm he_fled and_he/it_
_went Gəshūr and_he/it_was there three years.
39 And_ Dāvid the_king _it(f)_completed to_go_
_out against 'Avīshālōm if/because he_was_
_comforted on 'Amnōn if/because he_had_died.

14:1 And_ Yō'āv/(Joab) the_son_of
Tsərūy̱āh/(Zeruiah) _he/it_knew if/because_that
the_heart_of the_king was_towards 'Avīshālōm.
2 And_ Yō'āv _he_sent to_Təqō'ī and_he/it_took
from_there a_woman wise and_he/it_said to_
_her/it play_the_mourner please and_put_on
please garments_of_mourning and_do_not
anoint_yourself oil and_you_will_be like_a_
_woman this days many who_has_been_
_mourning on a_dead_person. **3** And_you_will_go
to the_king and_you_will_speak to_him/it
according_the_message the_this and_ Yō'āv _
_he/it_assigned ~~DOM~~ the_words/messages in_
_mouth_of_her. **4** And_ the_woman (the)_Təqō'ī _
_she/it_said to the_king and_she_fell on face_of_
_her towards_land and_she_bowed_down and_
_she/it_said save Oh_king. **5** And_he/it_said
to/for_her/it the_king what is_to_you and_
_she/it_said indeed am_a_woman a_widow I and_
husband_of_my _he/it_died. **6** And_belonged_to_
_maidservant_of_your two_of sons and_ both_of_
_them _they_struggled_together in_the_field
and_there_was_not a_deliverer between_them
and_he_struck_him the_one ~~DOM~~ the_one and_he_
_killed ~~DOM~~_him/it. **7** And_BEHOLD/LO/SEE all_of
the_clan it_has_risen_up on maidservant_of_your
and_they_said deliver_up ~~DOM~~ the_one_who_
_struck_down_of his/its_brother so_that_we_
_may_put_him_to_death for_the_life_of his/its_
_brother whom he_killed and_so_that_we_may_
_destroy also ~~DOM~~ the_heir and_they_will_
_extinguish ~~DOM~~ coal_of_my which it_is_left to_
_not to_establish[79] for_husband_of_my a_name
and_a_remnant on the_surface_of the_soil. **8** And_

Readers' Version

Avshalom fled to Geshur, he stayed there for three years. **39** By then, King David was no longer grieving over Amnon's death and longed to go to see Avshalom.

Avshalom returns to Yerushalem · Full kingdom

14:1 Now Yoav (Joab) (Tseruyah's son) realised that the king missed Avshalom (Absalom), **2** so he sent for a wise woman from Tekoa and told her, "Now, please put on mourning clothes and don't put on any make-up. Act like a woman who has been mourning for the dead for several days, **3** and go to the king and give him this message." Then Yoav told her what to say to the king.

4 So the Tekoei woman went to the king and fell onto her knees with his face down to the ground, saying, "Your majesty, help me."

5 "What's the matter?" the king asked.

"Alas, I'm a widow," she replied. "My husband has died. **6** Your female servant had two sons, and the two of them fought each other out in the countryside. There wasn't anyone there who could stop them, and then one son struck the other and killed him. **7** Now listen, the entire clan has turned against your female servant and demanded, 'Give us the one who killed his brother, and we'll kill him in exchange for the life of the brother that he killed. Also, it would mean that this evil thing couldn't be passed on.' But that would leave me with no descendants to continue my husband's name."

8 "Go home," the king told the woman, "and I'll make a decision about what to do."

9 But the Tekoei woman continued, "The

76 LV 13:37 · Note OSHB variant note: **רוחימע**: (x-qere) 'דְוִהיִמַּע': lemma_5989 n_1.0 morph_HNp id_109ZJ **דְוִהיִמַּע**
79 LV 14:7 · Note OSHB variant note: **ום**ש: (x-qere) 'ם**יִ**שׁ': lemma_7760 a morph_HVqc id_10mps **ם**יִשׁ

Readers' Version

blame,[77] my master the king, will be on me and my extended family, but the king and his throne will be innocent."

10 "Anyone who speaks against you," said the king, "bring them to me, and then they won't trouble you any more."

11 "Please," she insisted, "may the king ask your god Yahweh to prevent the avenger of blood from increasing the tragedy, so my son won't be destroyed."

"As surely as Yahweh lives," he vowed, "not a hair from your son's head will fall to the ground."

12 Then the woman said, "Please, let your female servant ask my master the king a question."

"Speak," he replied.

13 So the woman asked, "Why have you acted like this against God's people? When the king says that to me, isn't he convicting himself since he hasn't brought back *his own* banished son? **14** It's certain that we'll all die. Water that's spilt on the ground can't be gathered together again but God's not like that. Rather than taking away life, he devises plans so that the one who was banished can be gathered back in. **15** The reason that I've come now to tell this to the king my master, is because the people have frightened me. So your servant said to herself, 'I will speak, please, to the king. Perhaps the king will honour the request of his female servant. **16** Maybe the king will listen in order to save his female servant from the man who's cutting me and my son together off from the inheritance given by God.' **17** And your female servant thought, 'Please, let the word of my master the king become my assurance, because my master the king is like God's messenger when it comes to understanding good and evil.[78] And may Yahweh your god be with you.' "

18 "Hang on," the king told the woman. "I want you to answer this question honestly."

"Please, let my master the king speak." she responded.

Literal Version

the_king _he/it_said to the_woman go to_house_ _of_your and_I I_will_command on_you. **9** And_ the_woman (the)_Təqōʿī _she/it_said to the_king be_on_me my_master the_king the_iniquity and_ _on the_house_of my_father_of_my and_the_king and_throne_of_his be_innocent. **10** And_ the_king _he/it_said the_one_who_speaks to_you and_you_ _will_bring_him to_me and_not he_will_repeat again to_touch on/over_you(fs). **11** And_she/it_ _said let_him_remember please the_king ~~ĐØM~~ **YHWH** god_of_your mmm[80] the_avenger_of (the)_blood to_destroy and_not they_will_destroy ~~ĐØM~~ son_of_my and_he/it_said by_the_life of_ _**YHWH** if one_of_the_hair[s]_of your_son_of_ _your it_will_fall ground_to_the. **12** And_ the_ _woman _she/it_said let_her_speak please maidservant_of_your to my_master the_king a_ _message and_he/it_said speak. **13** And_ the_ _woman _she/it_said and_for_what have_you_ _planned like_this on the_people_of god and_ _because_ the_king _has_spoken the_message the_this like_a_guilty_person to_not the_king to_ _bring_back ~~ĐØM~~ his_banished_of_son. **14** If/because certainly_(die) we_will_die and_we_ _like_(the)_waters which_are_spilled towards_ _land which not they_will_be_gathered and_not god he_takes_away life and_he_plans plans to_not he_will_be_throw_out from_him/it a_banished_ _one. **15** And_now when I_have_come to_speak to the_king my_master ~~ĐØM~~ the_message the_this if/because they_have_made_me_afraid the_ _people and_ maidservant_of_your _she/it_said let_me_speak please to the_king perhaps the_ _king he_will_do ~~ĐØM~~ the_message_of his_ _maidservant_of_his. **16** If/because the_king he_ _will_hear to_deliver ~~ĐØM~~ maidservant_of_his from_the_palm_of the_man to_destroy ~~ĐØM~~_me and_~~ĐØM~~ son_of_my together from_the_ _inheritance_of god. **17** And_ maidservant_of_ _your _she/it_said may_it_become please the_ _message_of my_master the_king (into)_rest if/because like_the_messenger_of the_'Elohīm is_ _so my_master the_king to_hear (the)_good and_ _(the)_bad and_**YHWH** god_of_your may_he_be with_you. **18** And_ the_king _he_answered and_

77 RV 14:9 · Note Presumably for not putting the murderer to death.

78 RV 14:17 · Cross-ref. 2Sam 19:27.

80 LV 14:11 · Note OSHB variant note: תיברה/מ: (x-qere) 'תַּֽבְרַ֫ה/מ': lemma_m/7235 a n_1.1.0.0 morph_HR/Vhc id_10RKz תַּֽבְרַ֫ה/מ

Literal Version

_he/it_said to the_woman do_not please hide from_me anything which I am_asking you and_ the_woman _she/it_said let_him_speak please my_master the_king. **19** And_ the_king _he/it_ _said is_the_hand_of Yō'āv/(Joab) with_you in_all this and_ the_woman _she_answered and_she/it_ _said by_the_life your_self_of_your my_master the_king if there_is to_go_to_the_right and_to_ _go_to_the_left from_all that my_master the_king he_has_spoken if/because servant_of_your Yō'āv he he_commanded_me and_he he_put in_the_ _mouth_of your_maidservant_of_your ÐOM all_of the_words/messages the_these. **20** (To)_in_order to_change ÐOM the_face_of the_matter servant_ _of_your Yō'āv he_did ÐOM the_thing the_this and_master_of_my is_wise like_the_wisdom_of the_messenger_of the_'Elohīm to_know ÐOM all_ _of that on_the_earth. **21** And_ the_king _he/it_ _said to Yō'āv HERE please I_do ÐOM the_thing the_this and_go bring_back ÐOM the_young_man ÐOM 'Avīshālōm. **22** And_ Yō'āv _he_fell to his/its_faces/face towards_land and_he_bowed_ _down and_he/it_blessed ÐOM the_king and_ Yō'āv _he/it_said the_day he_knows servant_of if/because_that I_have_found favour in_eyes_of_ _your my_master the_king that the_king he_has_ _done ÐOM the_message_of mmm[81]. **23** And_ Yō'āv/(Joab) _he/it_rose_up and_he/it_went to_ _Gəshūr and_he/it_brought ÐOM 'Avīshālōm Yərūshālaim/(Jerusalem). **24** And_ the_king _ _he/it_said he_will_turn to house_of_his and_ _face_of_my not he_will_see and_ 'Avīshālōm _ _he_turned to house_of_his and_the_face_of the_ _king not he_saw.

25 And_like_'Avīshālōm not he_was a_man handsome in_all Yisrā'ēl/(Israel) to_praise exceedingly from_the_sole_of his_foot_of_his and_unto of_his_head_of_the_crown not it_was in_him/it a_blemish. **26** And_when_shaved_he ÐOM his/its_head and_it_was from_the_ _end/extremity[83] days to_days when he_shaved if/because it_was_heavy on/upon/above_him/it and_he_shaved_it and_he_weighed ÐOM the_hair_ _of his/its_head two_hundred shekels by_the_ _weight_of the_king. **27** And_they_were_born to_ _'Avīshālōm three sons and_a_daughter one and_

Readers' Version

19 "Did Yoav (Joab) perhaps have anything to do with all this?" he asked.

The woman answered, "By the life of your spirit, my master the king, there's no avoiding anything that my master the king has said. Yes, your servant Yoav—he himself commanded me, and he himself told your female servant what I should say. **20** Your servant Yoav set this up to try to remedy the situation. But my master is wise like the wisdom of one of God's messengers to know everything that's going on here on earth."

21 Then the king summoned Yoav and told him, "All right then, I'll sort this out. Now go and bring back the young man Avshalom (Absalom)."

22 Yoav fell onto his knees and bowed his face to the ground, and blessed the king, then he said, "Today, your servant knows that I have found favour in your eyes, my master the king, since the king is going to do what his servant asked."

23 Then Yoav got up and went to Geshur to get Avshalom and bring him back to Yerushalem (Jerusalem), **24** but the king said, "He can go around to his house, but he's to stay right away from me." So Avshalom lived in his own house, but wasn't allowed into the palace.

Avshalom and David reconcile · Full kingdom

25 Now Avshalom (Absalom) was admired as the most handsome man in all Yisrael (Israel)—from the top of his head to the bottom of his feet, you wouldn't be able to find a blemish on his skin. **26** He had his hair cut once a year when it got too heavy on him, and when the hair was weighed using standard weights, it would be over two kilograms. **27** Avshalom had three sons and a daughter named Tamar—a very attractive

81 LV 14:22 · Note OSHB variant note: **ו/דבע**: (x-qere) 'הֶֽדְבַּע': lemma_5650 n_0 morph_HNcmsc/Sp2ms id_10pWC הֶֽדְבַּע

83 LV 14:26 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Readers' Version

woman.

28 Avshalom lived in Yerushalem (Jerusalem) for two years without ever getting to see the king, **29** so he sent a message to Yoav (Joab) about getting an invitation to see the king, but Yoav wouldn't come to him. He sent another message, but Yoav still wouldn't come, **30** so he instructed his servants, "Listen, Yoav's piece of land with a barley crop is nearby. Go and set fire to it." So Avshalom's servants burnt Yoav's barley.[82]

31 Then Yoav went to Avshalom's house and demanded, "Why did your servants destroy my barley crop?"

32 "Listen, I tried to contact you," Avshalom replied. "I asked you to come here so that I could send you to the king to ask what the point was of bringing me here from Geshur if I can't see him—I might as well have stayed back there. So now, help me to get invited to see the king, and then if I'm considered guilty of a crime, then let him kill me."

33 So Yoav went and informed the king, and he called for Avshalom. When he entered, he knelt and bowed his face to the ground in front of the king, and then the king kissed him.

Avshalom plans his rebellion · Full kingdom

15:1 Sometime after all that, Avshalom (Absalom) acquired a chariot and horses and hired fifty men to run ahead of him. **2** He would get up early and stand on the side of the road going in and out of the city. Every time that someone came into the city to take a dispute to be settled by the king, Avshalom would ask them where they were from, and they'd reply with their city and tribe, **3** then he'd say, "Listen, No doubt what you're saying is sensible and right, but

Literal Version

_name_of_her was_Tāmār she she_was a_woman beautiful_of appearance. **28** And_ 'Avīshālōm _ _he/it_sat_down//remained//lived in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) two_years days and_ _the_face_of the_king not he_saw. **29** And_ 'Avīshālōm _he_sent to Yō'āv to_send ~~DOM~~_ _him/it to the_king and_not he_was_willing to_ _come to_him/it and_he_sent again a_second_ _time and_not he_was_willing to_come. **30** And_ _he/it_said to servants_of_his see the_portion_of_ _land_of Yō'āv/(Joab) is_to hand_of_my and_ _to/for_him/it there barley(s) go and[84] with_fire and_ the_servants_of 'Avīshālōm _they_set_on_ _fire ~~DOM~~ the_portion_land with_fire. **31** And_ Yō'āv _he/it_rose_up and_he_went to 'Avīshālōm to_the_house and_he/it_said to_him/it to/for_ _what servants_of_your have_they_set_on_fire ~~DOM~~ the_portion_land which to_me with_fire. **32** And_ 'Avīshālōm _he/it_said to Yō'āv HERE I_ _sent to_you to_say come here so_that_I_may_ _send you[85] to the_king to_say to/for_what have_ _I_come from_Gəshūr was_good to_me still I was_ _there and_now let_me_see the_face_of the_king and_if there_is in_me iniquity and_he_will_kill_ _me. **33** And_ Yō'āv _he_went to the_king and_he_ _told to_him/it and_he/it_called (to) 'Avīshālōm and_he_came to the_king and_he_bowed_down to_him/it on face_of_his towards_land to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_king and_ the_ _king _he_kissed (to)_'Avīshālōm.

15:1 And_he/it_was from_after thus and_he/it_ _made to_him/it 'Avīshālōm a_chariot and_ _horses and_fifty man who_ran before_him. **2** And_ 'Avīshālōm _he_rose_early and_he_stood at the_side_of the_road_of the_gate and_he/it_ _was every_of the_man whom it_belonged for_ _him/it a_case_at_law to_come to the_king for_ _judgement and_ 'Avīshālōm _he/it_called to_ _him/it and_he/it_said where from_this city are_ _you and_he/it_said is_from_one_of the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) servant_of_your. **3** And_he/it_said to_him/it 'Avīshālōm see matter_of_your are_ _good and_straightforward and_one_who_hears

82 **RV 14:30 · Note** TC: The Septuagint translation adds the following words here: "And Avshalom's servants burnt them up. Then Yoav's servants came to him, tearing their garments. They said..."

84 **LV 14:30 · Note** OSHB variant note: ה/יתצוה/ו: (x-qere) ה/ויתיצה/ו; lemma_c/3341 morph_HC/Vhv2mp/Sp3fs id_10E6M ה/ויתיצה/ו

85 **LV 14:32 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

there_is_not to/for_yourself(m) from_with the_
king. **4** And 'Avīshālōm _he/it_said who will_
_he_make_me a_judge on_the_earth and_to_me
every_of person whom it_belongs for_him/it a_
_case_at_law and_a_judgement he_will_come
and_I_will_do_him_justice. **5** And_it_was when_
anyone _drew_near to_bow_down to_him/it and_
_he_stretched_out ~~ĐƠM~~ his/its_hand and_he_
_took_hold_of to_him/it and_he_kissed to_him/it.
6 And_ 'Avīshālōm _he/it_made according_the_
_manner the_this to/from_all/each/any/every
Yisrā'ēl/(Israel) who they_came for_judgement to
the_king and_ 'Avīshālōm _he_stole ~~ĐƠM~~ the_
_heart_of the_men_of Yisrā'ēl/(Israel). **7** And_
_he/it_was from_the_end/extremity forty year[s]
and_ 'Avīshālōm _he/it_said to the_king let_me_
_go please so_that_I_may_pay ~~ĐƠM~~ vow_of_my
which I_vowed to/for_**YHWH** in_Ḥevrōn.
8 If/because a_vow servant_of_your he_vowed
when_dwelt_I at_Gəshūr in_'Arām to_say if
indeed_(dwell)[87] bring_back_will_bring_me_back
YHWH Yərūshālaim/(Jerusalem) and_I_will_serve
~~ĐƠM~~ **YHWH**. **9** And_he/it_said to_him/it the_king
go in_peace and_he/it_rose_up and_he/it_went
to_Ḥevrōn. **10** And_ 'Avīshālōm _he_sent spies
in_all the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say just_as_
_you(pl)_hear ~~ĐƠM~~ the_sound_of the_ram's_horn
and_you(pl)_will_say 'Avīshālōm he_has_
_become_king in_Ḥevrōn. **11** And_~~ĐƠM~~
'Avīshālōm two_hundred man they_went from_
_Yərūshālaim/(Jerusalem) who_had_been_invited
and_who_were_going to_innocence_of_their and_
_not they_knew any_of thing. **12** And_ 'Avīshālōm
_he_sent ~~ĐƠM~~ 'Aḥītofel the_Gilonī the_counsellor_
_of Dāvid from_city_of_his from_Giloh when_
_sacrificed_he ~~ĐƠM~~ the_sacrifices and_ the_
_conspiracy _he/it_was strong and_the_people
was_going and_numerous with 'Avīshālōm.
13 And_ the_messenger _he_came to Dāvid to_say
the_heart_of the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) it_is
after 'Avīshālōm. **14** And_ Dāvid _he/it_said
to/from_all/each/any/every servants_of_his who
with_him/it in_Yərūshālaim/(Jerusalem) arise
and_let_us_flee if/because not it_will_belong
to/for_ourselves an_escape from_face/in_front_
_of 'Avīshālōm hurry to_go lest he_should_hurry

Readers' Version

the king hasn't appointed anyone to listen to people from your area." **4** Then Avshalom would add, "If I was appointed as judge, then every person with a dispute or case could come to me and obtain justice." **5** Whenever anyone approached him to bow respectfully to him, he would put out his hand and embrace them and kiss them.
6 Avshalom acted that way towards every Israeli who came for a dispute to be settled by the king, and in doing that he stole the hearts of the Israeli people.

7 Four[86] years later, Avshalom begged the king, "Please, release me to go and fulfill the vow that I made to Yahweh in Hevron, **8** because when I was living in Geshur (in Aram (Syria)) I promised Yahweh that if he brought me back to Yerushalem (Jerusalem), then I'd worship him in Hevron."

9 "Go in peace," the king responded, so Avshalom left for Hevron. **10** From there, he sent sleeper groups into all areas of Yisrael (Israel), telling them, "When you all hear the trumpet blasts, then shout, 'Avshalom has become king from Hevron!' "
11 Avshalom had invited two hundred men from Yerushalem to go with him to Hevron, but they were innocent and didn't know what was about to happen. **12** Then while he was offering sacrifices, Avshalom also sent for David's adviser Ahitofel from Giloh. By now the conspiracy was strengthening, and Avshalom was becoming popular with more and more people.

The fleeing of David · Full kingdom

13 Eventually, someone went and told David, "The loyalty of the Israeli people is turning towards Avshalom (Absalom)."

14 So David told his servants, "Pack up quickly and let's get out of here, or else we won't be able to escape from Avshalom. Be fast in case he's

86 RV 15:7 · Note The Hebrew says forty years, but this is interpreted here as a scribal error. (David's entire reign was only forty years, see 1 Kings 2:11.)

87 LV 15:8 · Note OSHB variant note: **בישי**: (x-qere) **'בֹּשָׁי'**: lemma_7725 morph_HVqa id_10poz **בֹּשִׁי**

Readers' Version

heading here soon and overtakes us. That would be a massacre and the whole city would die from their swords."

15 "Your servants here will do everything you tell us," they replied to the king. **16** So the king left ten of his slave-wives to look after the palace, but he left with all his family.

17 So the king departed with all his people, and they stopped at the last house. **18** Then all his servants passed beside him to go ahead, along with his bodyguards (the Kereti and the Peletim) and six hundred Gitim (from Gat). **19** Then the king said to Itay the Giti, "You don't have to come with us. You're a foreigner and an exile from your place, so you could go back and stay with the new king. **20** You haven't been here long, and we don't even know where we're going. I certainly need to leave but you can return with your relatives. May Yahweh show kindness and faithfulness to you all."

21 "As Yahweh lives, and as my master the king lives," Itay answered the king, "wherever my master the king goes, your servant will certainly be there also, whether it means life or death."

22 "Okay, go ahead then," David told Itay. So Itay and all his men and their families went with David. **23** All the people along the road cried when they saw them walking by. The king and all the others crossed the Kidron riverbed and went up the hill toward the wilderness.

24 What a sight! Even Tsadok and all the Levites with him were carrying the box with God's agreement in it, and when they put it down again, the priest Evyatar caught up to them and waited until all the people had finished exiting the city. **25** But the king told Tsadok, "Take the sacred chest back into the city. If Yahweh favours me, then he'll help me return, and he'll let me see it and his place of residence again. **26** But if Yahweh says that he isn't pleased with me, then he'll do to me whatever he thinks best. **27** Aren't you a prophet? Return to the city in peace, along with your son Ahima'ats and Evyatar's son Yonatan (Jonathan). **28** Listen, I'll

Literal Version

and_he_will_overtake_us and_he_will_thrust on_ _us ĐOM (the)_calamity and_he_will_strike_down the_city to_the_mouth_of the_sword. **15** And_ the_servants_of the_king _they_said to the_king according_to_all that my_master the_king he_ _will_choose HERE servants_of_are_your. **16** And_ the_king _he/it_went_out and_all household_of_ _his was_at_feet_of_his and_ the_king _he_left ĐOM ten women concubines to_guard/protect the_house. **17** And_ the_king _he/it_went_out and_all the_people was_at_feet_of_his and_they_ _stood the_house_of the_distance. **18** And_all servants_of_his were_passing_by at his/its_hand and_all the_Kerethite[s] and_all the_Pelethite[s] and_all Gittiys six hundred(s) man who they_ _had_come at_foot_of_his from_Gat were_ _passing_by on the_face_of the_king. **19** And_ the_ _king _he/it_said to 'Ittay the_Gittiy to/for_what also you will_you_go with_us return and_dwell with the_king if/because are_a_foreigner you and_also are_an_exile you to_place_of_your. **20** Was_yesterday coming_your and_this_day mmm[88] with_us to_go and_I am_going to where I am_going return and_take_back ĐOM brothers_of_ _your be_with_you covenant_loyalty and_truth. **21** And_ 'Ittay _he_answered ĐOM the_king and_ _he_said by_the_life of_**YHWH** and_by_the_life_of my_master the_king if/because (if) in_the_place_ _of (of)_where he_will_be there my_master the_ _king whether for_death or for_life if/because there he_will_be servant_of_your. **22** And_ Dāvid _ _he/it_said to 'Ittay come and_pass_on and_ 'Ittay the_Gittiy and_all men_of_his and_all the_little_ _one[s] who with_him/it _he_passed_on. **23** And_ _all the_earth/land were_weeping a_voice great and_all the_people were_passing_by and_the_ _king was_passing in_the_wadi_of Qidrōn and_all the_people were_passing_on on the_face_of the_ _road ĐOM the_wilderness. **24** And_ _BEHOLD/LO/SEE also Tsādōq/(Zadok) and_all the_Lēviyyiy with_him/it they_were_carrying ĐOM the_box_of the_covenant_of the_'Elohīm and_they_set_down ĐOM the_box_of the_'Elohīm and_ 'Evyātār _he/it_ascended until all_of the_ _people was_finished to_pass_out from the_city. **25** And_ the_king _he/it_said to_Tsādōq take_back ĐOM the_box_of the_'Elohīm the_city if I_will_find favour in/on_both_eyes_of **YHWH** and_bring_

88 LV 15:20 · Note OSHB variant note: **ד/ענא**: (x-qere) 'הָ/עֵנָא'; lemma_5128 morph_HVhi1cs/Sp2ms id_10NXX הָ/עֵנָא.

Literal Version

_back_will_bring_me_back and_he_will_show_me ÐOM_him/it and_ÐOM habitation_of_his. **26** And_if thus he_will_say not I_delight on/over_you(fs) HERE_I_am let_him_do to/for_me just_as is_good in_eyes_of_his. **27** And_ the_king _he/it_said to Tsādōq the_priest/officer a_seer are_you return the_city in_peace and_'Aḥīma'ats son_of_your and_Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) the_son_ _of 'Evyātār the_two_of sons_of_your(pl) with_ _you(pl). **28** See I will_be_delaying in/on/at/with[89] of_the_wilderness until message comes from_with_you(pl) to_announce to_me. **29** And_ Tsādōq and_'Evyātār _he_took_back ÐOM the_box_of the_'Elohīm Yərūshālaim/(Jerusalem) and_they_lived there. **30** And_Dāvid was_going_ _up on_the_ascent_of the_olive_trees going_up and_weeping and_head to_him/it was_covered and_he was_walking barefoot and_all the_people which with_him/it they_covered each his/its_ _head and_they_went_up going_up and_weeping. **31** And_Dāvid someone_told to_say 'Aḥītofel is_ _among_conspirators with 'Avīshālōm and_ Dāvid _he/it_said make_foolish please ÐOM the_ _counsel_of 'Aḥītofel Oh_**YHWH**. **32** And_he/it_ _was Dāvid coming to the_top where he_bowed_ _down there to_god and_BEHOLD/LO/SEE to_ _meet_him Ḥūshay the_Arkite tunic_of_his was_ _torn and_earth was_on his/its_head. **33** And_ _he/it_said to_him/it Dāvid if you_pass_over with_me and_you_will_become on_me (into)_a_ _burden. **34** And_if the_city you_will_return and_ _you_will_say to_'Avīshālōm servant_of_your[90] I the_king I_will_be was_the_servant_of your_ _father_of_your (and)_I from_then and_now (and)_I be_your_servant_of_will and_you_will_ _frustrate to_me ÐOM the_counsel_of 'Aḥītofel. **35** And_not with_you there are_Tsādōq/(Zadok) and_'Evyātār the_priests and_it_was every_of (the)_message which you_will_hear from_the_ _house_of the_king you_will_tell to_Tsādōq and_ _to_'Evyātār the_priests. **36** THERE there are_ _with_them the_two_of sons_of_their 'Aḥīma'ats of_Tsādōq and_Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) of_'Evyātār and_you(pl)_will_send by_hand_of_ _their to_me every_of message which you(pl)_ _will_hear. **37** And_ Ḥūshay the_friend_of Dāvid _

Readers' Version

wait at the fords in the wilderness until I get your message." **29** So Tsadok and Evyatar carried the sacred chest back to Yerushalem (Jerusalem), then they remained there.

30 As David was going up the Mt. of Olives, he was walking barefoot with his head covered. He was weeping as were the people with him—they too had their heads covered and were weeping. **31** David knew that Ahitofel was among the people conspiring with Avshalom (Absalom), so he prayed, "Please, Yahweh, make Ahitofel give foolish advice."

32 When David reached the summit (where people frequently worship God), Hushay (the Arki) met him there. He had torn his clothes and put dirt on his head. **33** David told him, "If you come with me, you'll be a burden to me, **34** but if you return to the city and tell Avshalom, 'I'm your servant, my king. I was your father's servant in the past, but now I'll be your servant,' then you'll be able to oppose Ahitofel's counsel for me. **35** The priests Tsadok and Evyatar are already there, so tell them everything you hear in the palace. **36** Also Tsadok's son Ahima'ats and Evyatar's son Yonatan (Jonathan) are there. Tell them everything you hear, then send them to report it to me.

37 So David's friend Hushay slipped back into Yerushalem (Jerusalem) just as Avshalom was entering the city.

---

89 **LV 15:28 · Note** OSHB variant note: **תורבע/ב**: (x-qere) 'תֻּבְרָע/ב': lemma_b/6160 n_1.0 morph_HR/Ncfpc id_10cj2 תֻּבְרָע/ב

90 **LV 15:34 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Readers' Version

Dishonest Tsiva helps David · Full kingdom

16:1 David hadn't gone far past the summit when, wow, he was meet by Mefi-boshet's servant Tsiva[91] with a pair of saddled donkeys loaded with two hundred bread rolls, one hundred cakes of raisins, one hundred pieces of fresh fruit, and a leather container of wine.
2 "What's all that?" the king asked.
"The donkeys are for the king's family to ride," Tsiva answered, "and the bread and fruits are for the young men to eat, and the wine is for the people to drink who feel faint in the wilderness."
3 "So where's your master's grandson Mefi-boshet?" asked the king.
Ha, he stayed in Yerushalem (Jerusalem) because he thought that the Israelis might give back control of his grandfather's kingdom," Tsiva lied.[92]
4 "Well then," the king told Tsiva, "everything that belonged to Mefiboshet now belongs to you."
"I'm honoured," Tsiva responded, "that I've found favour in the eyes of my master the king."

Shimei curses David · Full kingdom

5 When King David got to Bahurim, wow, a man from Sha'ul's (Saul's) extended family came out. He was Gera's son Shimei, and he came out and cursed David. **6** Then he threw stones at David and all his servants, and all the people and warriors on both sides of the king. **7** "Go away, go away, you worthless man of much bloodshed!" Shimei yelled. **8** "Now Yahweh's returning to you all the blood of Sha'ul's household. You took over as king in his place, but Yahweh's giving the kingdom into the hand of your son Avshalom (Absalom). Look at you, you're evil because you're a man of much bloodshed."
9 The Tseruyah's son Avishay asked the king,

Literal Version

_he_came the_city and_'Avīshālōm he_came Yərūshālaim/(Jerusalem).

16:1 And_Dāvid he_passed_on a_little from_the_ _top and_BEHOLD/LO/SEE Tsīvˇā'/(Ziba) the_ _servant_of Mephi- boshet to_meet_him and_a_ _pair_of donkeys saddled and_were_on_them two_hundred bread[s] and_one_hundred bunches_of_raisins and_one_hundred summer_ _fruit and_a_jar_of wine. **2** And_ the_king _he/it_ _said to Tsīvˇā' what are_these_things to_you and_ Tsīvˇā' _he/it_said the_donkeys are_for_the_ _household_of the_king to_ride and_the[93] and_ _the_summer_fruit are_to_ the_young_men _eat and_the_wine is_to_ the_weary_person _drink in_ _wilderness. **3** And_ the_king _he/it_said and_ _where is_the_son_of your(pl)_master(s)_of_your and_ Tsīvˇā' _he/it_said to the_king THERE he_is_ _remaining in_Yərūshālaim/(Jerusalem) if/because he_said the_day they_will_restore to_ _me the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) ~~ĐǾM~~ the_ _kingship_of my_father_of_my. **4** And_ the_king _ _he/it_said to_Tsīvˇā' HERE to/for_yourself(m) all that belonged_Mephi- boshet and_ Tsīvˇā' _he/it_ _said I_bow_down may_I_find favour in_eyes_of_ _your my_master the_king.

5 And_ the_king Dāvid _he_came to Baḥurīm and_ _BEHOLD/LO/SEE from_there a_man was_ _coming_out from_the_clan_of the_house_of Shā'ūl/(Saul) and_his/its_name was_Shim'ī the_ _son_of Gērā' he_was_coming_out coming_out and_cursing. **6** And_he_stoned with_stones ~~ĐǾM~~ Dāvid and_~~ĐǾM~~ all_of the_servants_of the_king Dāvid and_all the_people and_all the_ _powerful/mighty(pl) were_from_right_of_his and_from_left_of_his. **7** And_thus Shim'ī he_said when_cursed_he get_out get_out Oh_man_of (the)_blood(s) and_Oh_man_of (the)_ _worthlessness. **8** He_has_brought_back on_you **YHWH** all_of the_blood(s)_of the_house_of Shā'ūl whom you_have_reigned place_of_him[95] and_ **YHWH** _he/it_gave ~~ĐǾM~~ the_royalty in_the_hand_ _of 'Avīshālōm son_of_your and_here_you are_in_

91 RV 16:1 · Cross-ref. 2Sam 9:9-10.

92 RV 16:3 · Cross-ref. 2Sam 19:25-27.

93 LV 16:2 · Note OSHB variant note: **מחל/ה/ל/ו**: (x-qere) **'מֶחֱלֶ/ה/וְ'**: lemma_c/d/3899 morph_HC/Td/Ncbsa id_102wq **מֶחֱלֶ/ה/וְ**

95 LV 16:8 · Note OSHB variant note: **תחת/ו**: (x-qere) **'וְ/יִתְחַתּ'**: lemma_8478 n_1.2 morph_HR/Sp3ms id_10dSa **וְ/יִתְחַתּ**

Literal Version

_calamity_of_your if/because are_a_man_of blood(s) you. **9** And_ 'Avīshay the_son_of Tsərūʸᵃʰ/(Zeruiah) _he/it_said to the_king to/for_what the_dog (the)_dead the_this will_he_ _curse ᴅᴏᴍ my_master the_king let_me_pass_over please and_let_me_remove ᴅᴏᴍ his/its_head. **10** And_ the_king _he/it_said what to/for_me and_to_you(pl) Oh_sons_of Tsərūʸᵃʰ thus[96] he_is_ _cursing and[97] **YHWH** he_has_said to_him/it curse ᴅᴏᴍ Dāvid and_who will_he_say why have_ _you_done thus. **11** And_ Dāvid _he/it_said to 'Avīshay and_near/to all_of servants_of_his HERE son_of_my who he_went_out from_inward_parts_ _of_my is_seeking ᴅᴏᴍ life_of_my and_indeed if/because now the_Ben-_of (the)_jaminite leave_ _alone to_him/it and_let_him_curse if/because he_has_spoken to_him/it **YHWH**. **12** Perhaps **YHWH** he_will_look my[98] and_ **YHWH** _he_will_ _repay to_me good in_place_of curse_of_his the_ _day (the)_this. **13** And_ Dāvid and_men_of_his _ _he/it_went on_road and_Shim'ī was_going on_ _the_side_of the_mountain parallel_with_of_him he_went and_he_cursed and_he_stoned_them with_stones parallel_with_of_him and_he_ _dusted_them with_dust. **14** And_ the_king and_ _all the_people which with_him/it _he_came exhausted and_he_refreshed_himself there.

15 And_'Avīshālōm and_all the_people the_man_ _of Yisrā'ēl/(Israel) they_came Yərūshālaim/(Jerusalem) and_'Aḥītofel with_ _him/it. **16** And_he/it_was when_then Ḥūshay the_Arkite the_friend_of Dāvid he_came to 'Avīshālōm and_ Ḥūshay _he/it_said to 'Avīshālōm the_king may_he_live the_king may_ _he_live. **17** And_ 'Avīshālōm _he/it_said to Ḥūshay is_this loyalty_of_your with friend_of_ _your to/for_what not did_you_go with friend_ _of_your. **18** And_ Ḥūshay _he/it_said to 'Avīshālōm no if/because the_one_whom **YHWH** and_the_people the_this and_all (the)_man_of Yisrā'ēl/(Israel) he_has_chosen to_him[100] I_will_ _belong and_with_him I_will_remain. **19** And_the_ _second_thing (to)_whom I will_I_serve am_not

Readers' Version

"Why should this dead dog curse my master the king? Please, let me cross over and lop off his head."

10 "What does it matter to me, or to you two sons of Tseruyah?" the king replied. "He's cursing because Yahweh told him to curse me, so who has any right to ask him why he's saying it?" **11** Then David told Avishay and all his servants, "Look, my own biological son is trying to kill me. Now on top of that, this Benyamite. Leave him and let him curse, because Yahweh told him to. **12** Perhaps Yahweh will see my suffering and return good on me, instead of this cursing today." **13** As David and his men continued along the road, Shimei walked along the hillside beside him—walking and cursing, and throwing stones and dirt at him. **14** Later, the king and all the people with him arrived,[94] and feeling very tired, they rested.

The conflicting advice of Hushay and Ahitofel · Full kingdom

15 Meanwhile, Avshalom (Absalom) and all his followers arrived in Yerushalem (Jerusalem), and Ahitofel was among them. **16** When David's friend Hushay (the Arki) came to Avshalom, he greeted him, "May the king live. May the king live."

17 "Is that how you show kindness to your friend David?" Avshalom responded. "Why didn't you go with him?"

18 "No," Hushay replied. "I'll serve whoever Yahweh and these people and all the men of Yisrael (Israel) have chosen. So I'll stay with you. **19** Besides that, who should I serve? Why shouldn't I

94 RV 16:14 · Note Probably at the fords mentioned in 15:28.

96 LV 16:10 · Note OSHB variant note: יכ: (x-qere) הַכְּ: lemma_3541 morph_HD id_10Qq5 הַכְּ

97 LV 16:10 · Note OSHB variant note: יכ/ו: (x-qere) וְיַכְּ: lemma_3588 a morph_HC id_10Cyg וְיַכְּ

98 LV 16:12 · Note OSHB variant note: י/נוע/ב: (x-qere) בְּי/נִיעִ/י: lemma_b/5869 n_1 morph_HR/Ncmsc/Sp1cs id_10Xn7 בְּי/נִיעִ/י

100 LV 16:18 · Note OSHB variant note: אל: (x-qere) לְוֹ/: lemma_l morph_HR/Sp3ms id_10yrN לְוֹ/

Readers' Version

serve my master's son? Just as I've served your father, similarly, I'll serve you."

20 Then Avshalom turned to Ahitofel, "Give us advice. What should we do next?"

21 "Go to your father's slave-wives that he left to guard the house," Ahitofel replied. "Lie with them then all Yisrael will hear that you've made your father stink, and then everyone with you will be encouraged." **22** So they set up a tent for Avshalom on the palace roof and he had sex with his father's slave-wives where everyone would know what was going on.[99]

23 In those days, Ahitofel's advice was just as good as inquiring directly from God, so David in the past, and now Avshalom, accepted what he said.

Hushay argues against Ahitofel's advice · Full kingdom

17:1 Then Ahitofel asked Avshalom (Absalom), "Please, let me choose twelve thousand men, then let me go and pursue after David tonight. **2** I'll attack him while they're tired and lacking energy. Once I panic them, all the people with him will flee and I'll be able to strike the king by himself. **3** Then I'll bring all the people back to you, like a reunion. You'll have the man you're wanting, and all the people will be in peace." **4** That seemed very sensible to Avshalom and all the Israeli elders.

5 But Avshalom insisted, "Now, call Hushay the Arki as well, and let's also listen to his suggestions." **6** So when Hushay arrived, Avshalom asked him, "Ahitofel has suggested so and so. Should we do what he said? If not, what would you recommend?"

7 "This time, Ahitofel's suggestion isn't such good advice," Hushay replied. **8** You yourself know your father and his men—and do remember that they're powerful warriors—they're still furious like a bear in the countryside that's been robbed

Literal Version

to_(the)_face_of/in_front_of/before son_of_his just_as I_served to_(the)_face_of/in_front_ _of/before father_of_your so I_will_be before_ _you. **20** And_ 'Avīshālōm _he/it_said to 'Aḥītofel give to/for_you(pl) counsel what will_we_do. **21** And_ 'Aḥītofel _he/it_said to 'Avīshālōm go into the_concubines_of your_father_of_your whom he_left to_keep the_house and_ all_of Yisrā'ēl/(Israel) _it_will_hear if/because_that you_ _have_made_yourself_odious with father_of_your and_ the_hands_of all_of those_who are_with_you _they_will_be_strong. **22** And_people_pitched for_ _'Avīshālōm the_tent on the_roof and_ 'Avīshālōm _he_went into the_concubines_of his/its_father to_the_eyes_of all_of Yisrā'ēl/(Israel). **23** And_the_counsel_of 'Aḥītofel which he_counselled in_the_days the_those just_ _as he_enquires[101] by_the_message_of the_ _'Elohīm was_so all_of the_counsel_of 'Aḥītofel both to_Dāvid as_well_as to_'Avīshālōm.

17:1 And_ 'Aḥītofel _he/it_said to 'Avīshālōm let_ _me_choose please two_plus ten thousand man and_I_will_arise and_I_will_pursue after Dāvid the_night. **2** And_I_will_come on/upon/above_ _him/it and_he will_be_weary and_slack_of hands and_I_will_terrify ~~DOM~~_him/it and_ all_of the_ _people which with_him/it _it_will_flee and_I_ _will_strike_down ~~DOM~~ the_king for_him/it_ _being_alone. **3** And_I_will_bring_back all_of the_ _people to_you as_ (the)_everything _returns the_ _man whom you are_seeking all_of the_people it_ _will_be peace. **4** And_ the_message _it_was_ _pleasing in/on_both_eyes_of 'Avīshālōm and_in_ _the_eyes_of all_of the_elders_of Yisrā'ēl/(Israel). **5** And_ 'Avīshālōm _he/it_said summon please also (to)_Ḫūshay the_Arkite so_that_we_may_ _hear what is_in_mouth_of_his also he. **6** And_ Ḫūshay _he_came to 'Avīshālōm and_ 'Avīshālōm _he/it_said to_him/it to_say according_the_ _message the_this 'Aḥītofel he_has_spoken will_ _we_do ~~DOM~~ message_of_his if not you speak. **7** And_ Ḫūshay _he/it_said to 'Avīshālōm not is_ _good the_counsel which 'Aḥītofel he_has_ _counselled at_time (the)_this. **8** And_ Ḫūshay _ _he/it_said you you_know ~~DOM~~ father_of_your and_~~DOM~~ men_of_his if/because_that are_ _warriors they and_are_bitter_of soul they like_a_

99 RV 16:22 · Cross-ref. 2Sam 12:11-12.

101 LV 16:23 · Note OSHB variant note: (x-qere) **שְׂרֵאִ֔י**: lemma_376 n_1.0 morph_HNcmsa id_10Gmc **שְׂרֵאִ֔י**

Literal Version

_bear robbed_of_cubs in_the_field and_father_of_
_your is_a_man_of war and_not he_will_pass_the_
_night with the_people. **9** THERE now he is_
_hiding_himself in_one_of the_pit or in_one_of
the_places and_it_was just_ (is)_in_them _as_falls
at_first and_ the_one_who_hears _he_will_hear
and_saying(ms) a_slaughter it_has_been among_
_people which is_after ʾAvīshālōm. **10** And_he
also a_son_of strength whom his/its_heart is_
_like_the_heart_of (the)_lion surely_melt he_will_
_melt if/because all_of Yisrāʾēl/(Israel) is_
_knowing if/because_that is_a_warrior father_of_
_your and_the_sons strength those_who with_
_him/it. **11** If/because I_counsel fully_(be_
_gathered) let_it_be_gathered to_you all_of
Yisrāʾēl/(Israel) from_Dān and_unto Bəʾēr Shevaʿ
like_sand which is_at the_sea to_increase_in_
_number and_presence_of_your will_be_going in_
_battle. **12** And_we_will_come to_him/it
in/on/at/with[102] of_the_places where he_is_
_found there and_we on/upon/above_him/it
just_as the_dew it_will_fall on the_soil and_not it_
_will_be_left in/on/over_him/it and_on/over_all
the_men who with_him/it also one. **13** And_if
into a_city he_will_be_gathered and_ all_of
Yisrāʾēl/(Israel) _they_will_cause_to_bring to the_
_city (the)_that ropes and_we_will_drag ~~ḎǪṂ~~_
_him/it to the_wadi until that not it_has_been_
_found there also a_pebble. **14** And_ ʾAvīshālōm
and_all (the)_man_of Yisrāʾēl/(Israel) _he/it_said
is_good the_counsel_of Ḥūshay the_Arkite more_
_than_the_counsel_of ʾAḥītofel and_**YHWH** he_
_had_commanded to_frustrate ~~ḎǪṂ~~ the_counsel_
_of ʾAḥītofel (the)_good (to)_in_order **YHWH** to_
_bring to ʾAvīshālōm ~~ḎǪṂ~~ (the)_calamity.

15 And_ Ḥūshay _he/it_said to Tsādōq/(Zadok)
and_near/to ʾEvyātār the_priests like_this and_
_like_this ʾAḥītofel he_has_counselled ~~ḎǪṂ~~
ʾAvīshālōm and_~~ḎǪṂ~~ the_elders_of
Yisrāʾēl/(Israel) and_like_this and_like_this I I_
_have_counselled. **16** And_now send quickly and_
_tell to_Dāvid to_say do_not pass_the_night the_
_night at_the_wilderness_plains_of the_
_wilderness and_also definitely_(pass_over) you_
_will_pass_over lest it_should_be_swallowed_up
to/for_the_king and_to/for_all the_people which
with_him/it. **17** And_
Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) and
_ʾAḥīmaʿats were_remaining at_En- rogel and_

Readers' Version

of its cubs. And your father is an experienced man of war, and he won't spend the night there with the people. **9** Listen, he's probably already hiding in a cavern or some other place. Also, if some of your men were killed early in the fighting, then the rumour would go around that Avshalom's already lost many men. **10** Then even your bravest warriors might lose heart, because all Yisrael (Israel) knows that your father is a powerful warrior, and also that the men with him are very experienced. **11** So this is what I suggest: Call warriors from all Yisrael—from Dan in the far north to Be'er-Sheva (Beersheba) in the far south. They'll be as numerous as sand grains on the beach and you personally will be able to lead them into battle. **12** Then we'll be able to find him wherever he is, and attack him like dew blankets the entire area, and neither him nor any of the men with him will survive, not even one. **13** If he escaped into some city, we'd all bring ropes to that city and drag the stones into the valley until even a pebble couldn't be found there."

14 Avshalom and all the Israeli elders agreed that Hushay's advice was better than Ahitofel's. (Yahweh had influenced them to reject Ahitofel's good advice so he could bring disaster onto Avshalom.)

The warning to David to flee · Full kingdom

15 Then Hushay told the two priests Tsadok and Evyatar what Ahitofel had suggested to Avshalom (Absalom) and the Israeli elders and what he'd countered it with. **16** Then he told them, "Get that message to David quickly. Tell him not to overnight at the fords in the wilderness, but to cross over otherwise he'll be killed along with everyone else with him."

17 Their sons Yonatan (Jonathan) and Ahima'ats were waiting at Eyn-Rogel where a female servant would come and pass the message onto them, be-

102 LV 17:12 · Note OSHB variant note: תחא/ב: (x-qere) ’ַחֲא/ב’: lemma_b/259 morph_HR/Acmsc id_10DE1 ַחֲא/ב

Readers' Version

cause it wouldn't be safe for them to be seen entering the city. Then they themselves would go and inform King David. **18** But a young man saw them and informed Avshalom, but meanwhile the two of them went quickly and got to the house of a man in Bahurim where they went down into the well in his courtyard. **19** The woman there stretched a covering over the top of the well, and then spread grain over it to dry, so it wasn't obvious. **20** Some of Avshalom's servants arrived at the house and asked the woman, "Where's Ahima'ats and Yonatan?"

"They crossed over the creek," she replied.

So they continued searching for them, but gave up after a while and returned to Yerushalem (Jerusalem).

21 After they'd gone, the two men climbed out of the well, and went on and informed King David, "Pack up and quickly cross over the river, because Ahitofel suggested attacking you all immediately." **22** So David and everyone with him moved on and crossed the Yarden (Jordan) in the night, and by dawn there were all across.

23 When Ahitofel saw that his advice hadn't been taken, he saddled his donkey and rode to his city. He gave instructions to his household, then he hanged himself. His body was buried in his father's tomb.

24 Meanwhile, David arrived at Mahanayim, but Avshalom and all his men had crossed over the Yarden. **25** As the replacement for Yoav (Joab) as army commander, Avshalom had appointed Amasa. (He was Yeter's son, and his mother was Nahash's daughter Avigayil who was the sister of Yoav's mother Tseruyah.) **26** Avshalom and his men camped in the Gilead region.

27 While David was in Mahanayim, Shovi (Nahash's son from Rabah), Makir (Amiyel's son from Lo-Devar), and Barzilay (the Giladi from Roglim) **28** brought bedding and basins, clay pots, wheat and barley, flour and roasted grain, beans and lentils, **29** honey and yogurt, sheep and cheese for David and the people with him to eat because they knew that they'd be hungry and tired and thirsty there in the wilderness.

Literal Version

the_maidservant _she_went and_she_told to/for_ _them and_they they_went and_they_told to/for_ _the_king Dāvid if/because not they_were_able to_be_seen to_go to_the_city. **18** And_ a_young_ _man _he/it_saw ~~ĐOM~~_them and_he_told to_ _'Avīshālōm and_ both_of_them _they_went quickly and_they_came to the_house_of a_man in_Baḥurīm and_to/for_him/it a_well in_ _courtyard_of_his and_they_went_down there. **19** And_ the_woman _she/it_took and_she_spread ~~ĐOM~~ the_covering over the_face_of the_well and_ _she_spread_out on/upon/above_him/it the_ _grain(s) and_not anything it_was_known. **20** And_ the_servants_of 'Avīshālōm _they_came to the_woman to_the_house and_they_said where are_'Aḥīma'ats and_Yōnātān and_she/it_said to/for_them the_woman they_have_passed_over the_brook_of the_waters and_they_sought_them and_not they_found_them and_they_returned Yərūshālaim/(Jerusalem). **21** And_he/it_was after they_had_gone and_they_came_up from_the_well and_they_went and_they_told to/for_the_king Dāvid and_they_said to Dāvid arise and_pass_over quickly ~~ĐOM~~ the_waters if/because thus he_has_ _counselled on_you(pl) 'Aḥītofel. **22** And_ Dāvid and_all the_people which with_him/it _he/it_ _rose_up and_they_passed_over ~~ĐOM~~ the_ _Yardēn/(Jordan) until the_light_of the_morning up_to one_person not one_who not he_had_ _passed_over ~~ĐOM~~ the_Yardēn was_missing. **23** And_'Aḥītofel he_saw if/because_that not counsel_of_his it_was_done and_he_saddled ~~ĐOM~~ the_donkey and_he/it_rose_up and_he/it_went to house_of_his to city_of_his and_he/it_ _commanded concerning household_of_his and_ _he_hanged_himself and_he/it_died and_he_was_ _buried in_the_tomb_of his/its_father. **24** And_ _Dāvid he_had_gone to_Maḥₐnāyim and_ _'Avīshālōm he_had_passed_over ~~ĐOM~~ the_Yardēn he and_all (the)_man_of Yisrā'ēl/(Israel) with_ _him/it. **25** And_~~ĐOM~~ ´Āmāsā' 'Avīshālōm he_had_ _appointed in_place_of Yō'āv/(Joab) over the_ _army and_´Āmāsā' was_a_son_of a_man and_ _his/its_name was_Yeter/(Jether) the_Israelite who he_had_gone into 'Avīgayil the_daughter_of Nāḥāsh the_sister_of Tsərūʸāʰ/(Zeruiah) the_ _mother_of Yō'āv. **26** And_ Yisrā'ēl/(Israel) and_ _'Avīshālōm _it_encamped the_land_of (the)_ _Gil´ād. **27** And_he/it_was just_ Dāvid _as_came to_Maḥₐnāyim and_Shovī the_son_of Nāḥāsh from_Rabāh of_the_people_of of_´Ammōn and_

Literal Version

_Mākīr the_son_of ʼAmmiyʼēl from_Lo- debar and_
_Barzillay the_Gilʼādite from_Roglīm. **28** Bed[s]
and_basins and_a_vessel_of a_potter and_
_wheat(s) and_barley(s) and_flour and_roasted_
_grain and_bean[s] and_lentils and_roasted_
_grain. **29** And_honey and_curd[s] and_sheep
and_cheese_of the_herd they_brought for_Dāvid
and_for_people which with_him/it to_eat
if/because they_said the_people is_hungry and_
_weary and_thirsty in_wilderness.

18:1 And_ Dāvid _he_mustered ᴅᴏᴍ the_people
which with_him/it and_he/it_assigned over_
_them commanders_of thousands and_
_commanders_of hundreds. **2** And_ Dāvid _he_
_sent_out ᴅᴏᴍ the_people the_third was_in_the_
_hand_of Yōʼāvֿ and_the_third was_in_the_hand_
_of ʼAvīshay the_son_of Tsərūʸᵃʰ the_brother_of
Yōʼāvֿ/(Joab) and_the_third was_in_the_hand_of
ʼIttay the_Gittiy and_ the_king _he/it_said to the_
people certainly(go_out) also I I_will_go_out
with_you(pl). **3** And_ the_people _he/it_said not
you_must_go_out if/because if actually_(flee) we_
_will_flee not they_will_set to_us heart and_if of_
_us_of_half they_will_die not they_will_set to_us
heart if/because now like_us ten thousand(s)
and_now is_good that/for/because/then/when
you_will_be to/for_ourselves from_the_city
mmm[103]. **4** And_he/it_said to_them the_king
that_which it_will_be_good in_eyes_of_your(pl) I_
_will_do and_ the_king _he_stood to the_side_of
the_gate and_all the_people they_went_out to_
_hundreds and_to_thousands. **5** And_ the_king _
_he/it_commanded ᴅᴏᴍ Yōʼāvֿ and_ᴅᴏᴍ ʼAvīshay
and_ᴅᴏᴍ ʼIttay to_say to_gentleness to_me to_
_man to_ʼAvīshālōm and_all the_people they_
heard when the_king _commanded ᴅᴏᴍ all_of
the_commanders on the_matter_of ʼAvīshālōm.
6 And_ the_people _he/it_went_out the_field to_
meet Yisrāʼēl/(Israel) and the_battle _it_became
in_the_forest_of ʼEfrayim. **7** And_they_were_
_defeated there the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) to_
_(the)_face_of/in_front_of/before the_servants_
_of Dāvid and_it_became there the_slaughter
great in_the_day (the)_that twenty thousand.
8 And_it_became there the_battle scattered[104][105]

Readers' Version

Avshalom's defeat and death · Full kingdom

18:1 David divided his warriors into units and appointed commanders of hundreds and of thousands. **2** He sent them out in three groups under Yoav (Joab), Avishay (son of Yoav's brother Tseruyah) and Itay (the Giti), then promised that he'd also join them in battle.

3 But the people complained, "No, don't go out, because if we have to flee, they won't be worried about us. Even if half of us die, they won't be worried about us, because you count more to them than ten thousand of us. So it's better that you stay to help us from the city."

4 "I'll do whatever seems best to you," the king responded. So the king stayed beside the city gate while the men went out by their hundreds and thousands. **5** Then he commanded Yoav and Avishay and Itay, "For my sake, don't harm my son Avshalom (Absalom)." All the people heard the king give this command about Avshalom to all the leaders.

6 So David's people went out to the countryside to meet the rest of Yisrael (Israel). The battle was in the Efrayim (Ephraim) forest **7** and David's men defeated the rest—twenty thousand men died that day, **8** but as the battle had spread over the entire area, the forest killed more people that day than the sword.

9 Avshalom happened to meet some of David's men. He was riding his mule, and when it darted under the think branches of a large terebinth tree,

103 LV 18:3 · Note OSHB variant note: **ריזע/ל**: (x-qere) **רוֹזֵעַ/ל**ʼ: lemma_l/5826 n_0 morph_HR/Vqc id_10FQw **רוֹזֵעַ/ל**

104 LV 18:8 · Note OSHB variant note: **תיצפנ**: (x-qere) ʼ**תֻּצָּפָנָּ**ʼ: lemma_6327 a n_1.0 morph_HVNsfsa id_10YV4 **תֻּצָּפָנָּ**

105 LV 18:8 · Note OSHB note: We read one or more consonants in L differently from BHS.

Readers' Version

his head got caught in the branches and he was left hanging in the air as the mule kept going.
10 Someone noticed him and informed Yoav that he'd seen Avshalom hanging in a tree.
11 "What!. You saw him but didn't strike him down?" Yoav challenged. "I would have given you ten silver coins and a leather belt."
12 "Even if you'd placed one thousand silver coins in my hands," he replied, "I wouldn't have harmed the king's son, because we heard the king's command with our own ears about looking out for Avshalom. **13** Even if I'd ignored my good sense, the king would have found out about it, then even you wouldn't have stood up for me."
14 "I'm not going to waste time arguing with you," Yoav responded, then he took three spears and went and thrust them into Avshalom's abdomen while he was still alive and dangling from the tree. **15** Then ten young men who carried Yoav's weapons surrounded Avshalom and finished him off.
16 Then Yoav blew the trumpet to signal the end of the fighting and the people returned from chasing Avshalom's men. **17** They took Avshalom's body and threw it into a large pit in the forest and covered it with a large pile of stones. Meanwhile his men fled back to their homes.
18 During his lifetime, Avshalom had setup a pillar in the King's Valley because he had no sons to preserve his name. He put his name on the pillar and it's known as 'Avshalom's hand' to this day.

Literal Version

over the_surface_of all_of the_earth/land and_ the_forest _it_increased to_consume among_ _people more_than_those_whom the_ _drought//sword/knife it_consumed in_the_day (the)_that. **9** And_ 'Avīshālōm _he_was_met to_ _(the)_face_of/in_front_of/before the_servants_ _of Dāvid and_'Avīshālōm was_riding on the_ _mule and_ the_mule _it_went under the_ _branche[s]_of the_terebinth (the)_great and_ his/its_head _it_was_firm in_terebinth and_he_ _was_put between the_heavens and_between the_ _earth/land and_the_mule which was_under_him it_passed_on. **10** And_ a_man one _he/it_saw and_ _he_told to_Yō'āv/(Joab) and_he/it_said THERE I_ _saw ᴅᴏᴍ 'Avīshālōm hung_up in_terebinth. **11** And_ Yō'āv _he/it_said to_man who_had_told to_him/it and_BEHOLD/LO/SEE you_saw and_ _why not did_you_strike_him_down there ground_to_the and_on_me to_give to/for_ _yourself(m) ten silver and_a_belt one. **12** And_ the_man _he/it_said to Yō'āv and[106][107] I was_ _weighing on palms_of_my a_thousand silver not I_will_stretch_out hand_of_my against the_son_of the_king if/because in_ears_of_our the_king he_ _commanded you and_ᴅᴏᴍ 'Avīshay and_ᴅᴏᴍ 'Ittay to_say protect whoever (in)_the_man (in)_ _'Avīshālōm. **13** Or I_had_done in/on/at/with[108] falsehood and_all thing not it_is_hidden from the_king and_you(ms) you_will_stand from_in_ _front. **14** And_ Yō'āv _he/it_said not thus I_will_ _wait to_your_face and_he/it_took three spears in_palm_of_his and_he_thrust_them in_the_ _heart_of 'Avīshālōm still_he was_alive in_the_ _heart_of the_terebinth. **15** And_ ten young_men the_bearers_of the_armour(s)_of Yō'āv/(Joab) _ _they_surrounded_him and_they_struck ᴅᴏᴍ 'Avīshālōm and_they_killed_him. **16** And_ Yō'āv _ _he_gave_a_blast on_trumpet and_ the_people _ _it_turned_back from_pursuing after Yisrā'ēl/(Israel) if/because Yō'āv he_restrained ᴅᴏᴍ the_people. **17** And_they_took ᴅᴏᴍ 'Avīshālōm and_they_threw ᴅᴏᴍ_him/it in_forest into the_pit (the)_great and_they_set_up on/upon/above_him/it a_heap_of stones great

106 LV 18:12 · Note OSHB variant note: **אל/ו**: (x-qere) **'אוֹלָ/ו'**: lemma_c/3863 morph_HC/C id_10uD3 **אוֹלָ/ו**
107 LV 18:12 · Note OSHB note: We read one or more consonants in L differently from BHS.
108 LV 18:13 · Note OSHB variant note: **שפנ/ב/ו**: (x-qere) **'יִ/שְׁפָנָ/ב'**: lemma_b/5315 n_1.1.0 morph_HR/Ncbsc/Sp1cs id_10NhT **יִ/שְׁפָנָ/ב**

Literal Version

very and_all Yisrā'ēl/(Israel) they_fled each his[109].
18 And_'Avīshālōm he_had_taken and_he_had_
_set_up to_him/it his[110] ᴅᴏᴍ a_pillar which is_in_
_the_valley_of the_king if/because he_said there_
_belongs_not to_me a_son in_account_of to_
_cause_to_be_remembered name_of_my and_
_he/it_called (to)_pillar on his/its_name and_it_
_has_been_called to/for_her/it the_monument_of
'Avīshālōm until the_day (the)_this.

19 And_'Aḥīma'ats the_son_of Tsādōq/(Zadok) he_
_said let_me_run please and_let_me_bear_the_
_news ᴅᴏᴍ the_king if/because_that he_has_
_vindicated_him **YHWH** from_the_hand_of his_
_enemies_of_his. **20** And_he/it_said to_him/it
Yō'āv/(Joab) not are_a_man_of news you the_day
the_this and_you_will_bear_news in/on_day
another and_the_day the_this not you_will_bear_
_the_news if/because therefore[111][112] the_son_of
the_king he_has_died. **21** And_ Yō'āv _he/it_said
to_Kūshiy/(Cushite) go tell to/for_the_king that_
_which you_have_seen and_ the_Kūshiy _he_
_bowed_down to_Yō'āv and_he_ran. **22** And_he_
_repeated again 'Aḥīma'ats the_son_of Tsādōq
and_he/it_said to Yō'āv and_ whatever _let_it_be
let_me_run please also I after the_Kūshiy and_
Yō'āv _he/it_said to/for_what this are_you
running my_son_of_my and_for_you there_will_
_not_be news which_will_find. **23** And_ whatever
_let_it_be I_will_run and_he/it_said to_him/it run
and_ 'Aḥīma'ats _he_ran the_way_of the_plain
and_he_passed_by ᴅᴏᴍ the_Kūshiy. **24** And_Dāvid
was_sitting between the_two_of the_gates and_
the_watchman _he/it_went to the_roof of_the_
_gate to the_wall and_he_lifted_up ᴅᴏᴍ eyes_of_
_his and_he/it_saw and_BEHOLD/LO/SEE a_man
was_running for_him/it_being_alone. **25** And_
the_watchman _he/it_called and_he_told to/for_
_the_king and_ the_king _he/it_said if for_him/it_
_being_alone news is_in_mouth_of_his and_he/it_
_went coming and_approaching. **26** And_ the_
_watchman _he/it_saw a_man another running
and_ the_watchman _he/it_called to the_

Readers' Version

David learns about Avshalom's death · Full kingdom

19 Then Tsadok's son Ahima'ats requested, "Please, let me run and let me take the news to the king, because Yahweh has rescued him from his enemies."

20 "No, not today," Yoav (Joab) replied. "Some other time I'll allow you to take some news, but not today because the king's son is dead." **21** Then Yoav instructed a Kushi man, "Go and tell the king what you saw.". The man bowed to Yoav and ran off.

22 But Ahima'ats begged Yoav again, "Regardless of what might happen, please, let me also run myself after the Kushi."

"Why would you do that, my boy?" Yoav asked. "There won't be any reward for bad news."

23 "No matter what, I want to run," he replied.

"Okay then, run," Yoav told him. So Ahima'ats took a different route through the Yarden (Jordan) valley and arrived before the Kushi.

24 Now David was sitting between the outer and inner gates. When the watchman had gone over the gate roof to the wall, he looked out and saw, wow, a man was running towards them alone. **25** The watchman called down and informed the king, and the king said, "If he's alone, he'll be bringing news."

As the runner got closer, **26** the watchman looked and saw another man running. He called

109 LV 18:17 · Note OSHB variant note: וֹ/לֹהֹא/ל: (x-qere) וֹ/יָלֻהֹא/ל': lemma_l/168 n_0 morph_HR/Ncmsc/Sp3ms id_10S4c וֹ/יָלֻהֹא/ל

110 LV 18:18 · Note OSHB variant note: וֹ/יח/ב: (x-qere) וֹ/יָיִחְ/ב': lemma_b/2416 e n_1.2.1 morph_HR/Ncmpc/Sp3ms id_10zkp וֹ/יָיִחְ/ב

111 LV 18:20 · Note OSHB variant note: לֹע: (x-qere) לַע': lemma_5921 b morph_HR id_10HX9 וָכ֥־לַע: lemma_3651 b morph_HTm id_10SHe וָכ

112 LV 18:20 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Readers' Version

down to the gatekeeper and said, "Look, there's another man running alone."

"He'll also be bringing news," said the king.

27 "The gait of the first runner is like that of Tsadok's son Ahima'ats," the watchman said.

"He's a good man and he'll be bringing good news," said the king.

28 Then Ahima'ats called ahead to the king, "Peace!" And he knelt down with his face to the ground and said, "Blessed be Yahweh your god, who's stopped the men who acted against my master the king."

29 "Is the young man Avshalom (Absalom) all right?" the king asked.

"When Yoav (Joab) sent me, your servant," Ahima'ats answered, "I noticed a big commotion, but I don't know what it was about."

30 "Go and stand over there," the king ordered, so he stepped aside and stood there.

31 Then, wow, the Kushi man arrived and said, "May my master the king receive the good news, because Yahweh has rescued you today from all those who rose up against you."

32 "Is the young man Avshalom all right?" the king asked him.

The man replied, "May the enemies of my master the king and all those who rose up against you for evil, be like that young man is."

33 Then the king started trembling, and he went up to the room over the gate, and started weeping, saying, "Oh my son Avshalom, my son. Oh my son Avshalom, I wish I'd died instead of you."

Yoav scolds David · Full kingdom

19:1 Soon Yoav (Joab) was told that the king was weeping and mourning over Avshalom's (Absalom's) death, **2** and so the victory of that day became mourning for all the people, because they'd heard that the king was grieving for his son. **3** The peo-

Literal Version

_gatekeeper and_he/it_said THERE a_man is_ _running for_him/it_being_alone and_ the_king _ _he/it_said also this_one is_bearing_news. **27** And_ the_watchman _he/it_said I am_seeing ~~DOM~~ the_running_of the_first_one like_the_ _running_of 'Aḥīma'ats the_son_of Tsādōq/(Zadok) and_ the_king _he/it_said is_a_ _man good this and_near/to news good he_is_ _coming. **28** And_ 'Aḥīma'ats _he/it_called and_ _he/it_said to the_king peace and_he_bowed_ _down to/for_the_king to_face_of_his ground_to_ _the and_he/it_said **YHWH** god_of_your who he_ _has_delivered_up ~~DOM~~ the_men who they_lifted_ _up ~~DOM~~ hand_of_their against_master_of_my the_king be_blessed. **29** And_ the_king _he/it_said does_peace belong_to_man to_'Avīshālōm and_ 'Aḥīma'ats _he/it_said I_saw the_multitude (the)_ _great to_send ~~DOM~~ the_servant_of the_king Yō'āv/(Joab) and_~~DOM~~ servant_of_your and_not I_ _know whatever. **30** And_ the_king _he/it_said go_ _around stand thus and_he_went_around and_he_ _stood. **31** And_BEHOLD/LO/SEE the_ _Kūshiy/(Cushite) was_coming and_ the_Kūshiy _ _he/it_said my_master the_king let_him_receive_ _the_news if/because he_has_vindicated_you **YHWH** the_day from_the_hand_of all_of those_ _who_rose_up on_you. **32** And_ the_king _he/it_ _said to the_Kūshiy does_peace belong_to_man to_'Avīshālōm and_ the_Kūshiy _he/it_said let_ _them_be like_man the_enemies_of my_master the_king and_all/each/any/every those_who they_have_risen_up on_you for_harm. **19:1** [113] And_ the_king _he_was_agitated and_ _he/it_ascended to the_upper_room_of the_gate and_he_wept and_thus he_said when_went_he my_son_of_my 'Avīshālōm son_of_my son_of_my 'Avīshālōm who will_he_give died_I I in_place_of_ _you Oh_'Avīshālōm son_of_my son_of_my. **2** [114] And_it_was_told to_Yō'āv HERE the_king is_ _weeping and_he_mourned on 'Avīshālōm. **3** [115] And_ the_deliverance _it_became in_the_day (the)_that (into)_mourning to/from_ _all/each/any/every the_people if/because the_ _people it_heard in_the_day (the)_that to_say the_king he_is_grieved on his/its_son. **4** [116] And_

113 **LV 19:1 · Note** Note: KJB: 2Sam.18.33

114 **LV 19:2 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.1

115 **LV 19:3 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.2

116 **LV 19:4 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.3

Literal Version

the_people _it_acted_stealthily in_the_day (the)_ _that to_enter the_city just_as (the)_people who_ _are_ashamed it_acts_stealthily when_flee_they in_battle. **5** **117** And_the_king he_covered ~~DOM~~ his/its_faces/face and_ the_king _he_cried_out a_ _voice great my_son_of_my ʾAvīshālōm ʾAvīshālōm son_of_my son_of_my. **6** **118** And_ Yōʾāv/(Joab) _he_went to_the_king the_house and_he/it_said you_have_put_to_shame the_day ~~DOM~~ the_faces_of all_of your_servants who_ _rescued ~~DOM~~ life_of_your the_day and_~~DOM~~ the_ _life_of your(pl)_sons_of_your and_daughters_of_ _your and_the_life_of your(pl)_wives_of_your and_the_life_of your(pl)_concubines_of_your. **7** **119** By_loving ~~DOM~~ those_of_who_hate_you and_ _by_hating ~~DOM~~ those_of_who_love_you if/because you_have_made_known the_day if/because_that there_are_not to/for_yourself(m) commanders and_servants if/because I_know the_day if/because_that if**120** ʾAvīshālōm was_ _alive and_all_of_of_us the_day were_dead if/because_that then it_would_be_right in_eyes_ _of_your. **8** **121** And_now arise go_out and_speak to the_heart_of your_servants if/because by_ **_YHWH** I_swear if/because_that not_you are_ _coming_out if a_man he_will_lodge with_you the_night and_it_will_be_bad to/for_yourself(m) this from_all the_harm which it_has_come on_ _you since_youth(s)_of_your until now. **9** **122** And_ the_king _he/it_rose_up and_he/it_sat_ _down//remained//lived in_gate and_to/for_all the_people people_told to_say HERE the_king is_ _sitting in_gate and_ all_of the_people _it_came to_(the)_face_of/in_front_of/before the_king and_Yisrāʾēl/(Israel) it_had_fled each to_tents_of_ _his.

10 **124** And_ all_of the_people _he/it_was quarrelling in_all the_tribes_of Yisrāʾēl/(Israel) to_say the_king he_delivered_us from_the_palm_ _of our_enemies_of_our and_he he_rescued_us from_the_palm_of the_Pəlishtiy and_now he_has_ _fled from the_earth/land from_under

Readers' Version

ple started quietly heading back into the city, like people would do when they're ashamed of having to *flee* from a battle. **4** But the king covered his face and kept crying out loudly, "Oh my son Avshalom. Oh Avshalom, my son, my son."

5 Then Yoav went to the house where the king was and said, "Today you've made your followers feel ashamed—the ones who saved your life today and the lives of your sons and daughters, and the lives of your wives and your slave-wives. **6** By loving those who hate you and hating those who love you, you've effectively declared today that your officers and men mean nothing to you. It seems to us that if Avshalom was still alive today and we were all dead, then it would have all been okay to you. **7** So get up now and go and speak sincerely to your servants, because as Yahweh lives, if you don't then you won't have a single warrior still with you by the end of the night, and that would result in more trouble for you than anything else that's happened to you since you were just a lad." **8** So the king got up and went and sat at the city gate , and the news quickly got around and all the people came to support the king.

David returns to Yerushalem · Full kingdom

But Avshalom's (Absalom's) warriors had all returned to their homes **9** and over time, people all across Yisrael (Israel) began to quarrel and say, "The king rescued us from the

117 **LV 19:5 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.4

118 **LV 19:6 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.5

119 **LV 19:7 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.6

120 **LV 19:7 · Note** OSHB variant note: אֵל: (x-qere) יְלִי: lemma_3863 morph_HC id_10FK5 וְל

121 **LV 19:8 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.7

122 **LV 19:9 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.8

124 **LV 19:10 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.9

Readers' Version

plans of our enemies including the Pelishtim, but now he's left Yisrael and fled away from Avshalom. **10** We anointed Avshalom to be over us, but he died in the battle. So why aren't we doing something about returning David as king?"

11 So King David sent the two priests Tsadok and Evyatar to the leaders of Yehudah (Judah) to ask, "Why are you the last group to return the king to the palace since the king has heard that the rest of Yisrael want it? **12** Tell them, 'You're all my relatives—my own flesh and blood, so why would you be the last to support me again?' " **13** And tell Amasa, 'Aren't you my own flesh and bone? May God make me suffer if you don't become my army commander from now on, to replace Yoav (Joab).' " **14** In that way, David united all the people of Yehudah and they notified the king, "We all want you and all your servants to return here."

15 So the king headed back and reached the Yarden (Jordan) River, and men from Yehudah went to Gilgal to meet the king and help him across.

16 Shimei (son of Gera the Benyamite from Bahurim)[123] hurried down with the Yehudah men to meet King David. **17** A thousand Benyamite men came with him, as well as Tsiva (formerly Sha'ul's (Saul's) servant) and fifteen of his sons and twenty of his servants, and they hurried to the Yarden to meet the king. **18** They crossed the ford to help bring the king's household back across and anything else the king wanted.

Literal Version

'Avīshālōm. **11** [125] And_'Avīshālōm whom we_ _anointed over_us he_has_died in_battle and_now why are_you(pl) keeping_silent to_bring_back ~~DOM~~ the_king. **12** [126] And_the_king Dāvid he_sent to Tsādōq/(Zadok) and_near/to 'Evyātār the_ _priests to_say speak to the_elders_of Yəhūdāh/(Judah) to_say to/for_what will_ _you(pl)_be the_last_people to_bring_back ~~DOM~~ the_king to house_of_his and_the_message_of all_ _of Yisrā'ēl/(Israel) it_has_come to the_king to house_of_his. **13** [127] Brothers_of_are_my you(pl) bone_of_are_my and_flesh_of_my you(pl) and_ _for_what will_you(pl)_be the_last_people to_ _bring_back ~~DOM~~ the_king. **14** [128] And_to_´Amāsā' you(pl)_will_say am_not bone_of_my and_flesh_ _of_my are_you thus may_he_do to/for_me god and_thus may_he_add if not commander_of the_ _army you_will_be to/for_my_face/front all_of the_days in_place_of Yō'āv/(Joab). **15** [129] And_he_ _turned ~~DOM~~ the_heart_of every_of (the)_man_of Yəhūdāh like_a_man one and_they_sent to the_ _king you and_all servants_of_your return. **16** [130] And_ the_king _he_returned and_he_came to the_ _Yardēn/(Jordan) and_Yəhūdāh/(Yihudah) it_ _came to_(the)_Gilgal to_go to_meet the_king to_ _bring_over ~~DOM~~ the_king ~~DOM~~ the_Yardēn. **17** [131] And_ Shim'ī the_son_of Gērā' the_Ben-_of (the)_ _jaminite who was_from_Baḥurīm _he_hurried and_he/it_descended with the_man_of Yəhūdāh/(Judah) to_meet the_king Dāvid. **18** [132] And_one_thousand man with_him/it of_ _Binyāmīn and_Tsīvā'/(Ziba) the_servant_of the_ _house_of Shā'ūl/(Saul) and_five_of teen sons_of_ _his and_twenty servants_of_his with_him/it and_they_rushed_ahead the_Yardēn to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_king. **19** [133] And_ the_ford _it_passed_over to_bring_over ~~DOM~~ the_ _household_of the_king and_to_do the_good

123 RV 19:16 · Cross-ref. 2Sam 16:5-13.
125 LV 19:11 · Note Note: KJB: 2Sam.19.10
126 LV 19:12 · Note Note: KJB: 2Sam.19.11
127 LV 19:13 · Note Note: KJB: 2Sam.19.12
128 LV 19:14 · Note Note: KJB: 2Sam.19.13
129 LV 19:15 · Note Note: KJB: 2Sam.19.14
130 LV 19:16 · Note Note: KJB: 2Sam.19.15
131 LV 19:17 · Note Note: KJB: 2Sam.19.16
132 LV 19:18 · Note Note: KJB: 2Sam.19.17
133 LV 19:19 · Note Note: KJB: 2Sam.19.18

Literal Version

his[134] and_Shim'ī the_son_of Gērā' he_fell to_
_(the)_face_of/in_front_of/before the_king
passed_he in_Yardēn.

20 [135] And_he/it_said to the_king not may_he_
_reckon to_me my_master guilt and_do_not
remember ᴅᴏᴍ that_which servant_of_your he_
_did_perversely in_the_day when he_went_out[136]
my_master the_king from_
Yərūshālaim/(Jerusalem) to the_king _set_it to
his/its_heart. **21** [137] If/because servant_of_your
he_knows if/because_that I I_have_sinned and_
_BEHOLD/LO/SEE I_have_come the_day first
to/from_all/each/any/every the_house_of
Yōṣēf/(Joseph) to_come_down to_meet my_
_master the_king. **22** [138] And_ 'Avīshay the_son_
_of Tsərūʸāʰ/(Zeruiah) _he_answered and_he/it_
_said in_place_of this not Shim'ī will_he_be_put_
_to_death if/because he_cursed ᴅᴏᴍ the_one_
_anointed_of **YHWH**. **23** [139] And_ Dāvid _he/it_
_said what to/for_me and_to_you(pl) Oh_sons_of
Tsərūʸāʰ that/for/because/then/when you(pl)_
_will_become to_me the_day (into)_an_adversary
the_day anyone will_he_be_put_to_death in_
_Yisrā'ēl/(Israel) if/because am_not do_I_know
if/because_that the_day I am_king over
Yisrā'ēl/(Israel). **24** [140] And_ the_king _he/it_said
to Shim'ī not you_will_die and_he_swore_an_oath
to_him/it the_king.

25 [142] And_Mephiboshet the_son_of Shā'ūl/(Saul)
he_went_down to_meet the_king and_not he_
_had_done feet_of_his and_not he_had_done
moustache_of_his and_ᴅᴏᴍ clothes_of_his not he_
_had_washed (to)_from the_day the_king went
until the_day when he_came in_peace. **26** [143]
And_he/it_was if/because he_came

Readers' Version

David's mercy to Shimei · Full kingdom

Shimei (Gera's son) fell onto his knees in front of the king when he crossed the Yarden (Jordan) **19** and begged the king, "May my master not consider me guilty, and don't keep thinking about the terrible thing your servant dig on the day that my master the king left Yerushalem (Jerusalem)—don't brood over it **20** because your servant knows that I myself have sinned, and look, I have come today, first of all the Yosef's (Joseph's) clans to come down to meet my master, the king."

21 But Avishay (Tseruyah's son) answered instead, "Rather than that, shouldn't Shimei be killed because he cursed Yahweh's anointed one?"

22 "You sons of Tseruyah!" David responded. "Who asked you two to accuse others to me today? Should today be a time to kill other Israelis? Actually, I think it might be *me* who's Yisrael's (Israel's) king?" **23** Then the king promised Shimei, "You won't die for that."

David's mercy to Mefiboshet · Full kingdom

24 Then Sha'ul's (Saul's) grandson Mefiboshet[141] came down to meet the king. He hadn't shaved or washed his feet, and he hadn't washed his clothes since the king had left Yerushalem (Jerusalem). **25** He came from

134 LV 19:19 · Note OSHB variant note: **ב/נִיעַ/ו**: (x-qere) **ב/נִיעַ/ו**: lemma_b/5869 a n_1 morph_HR/Ncbdc/Sp3ms id_10CSF **ב/נִיעַ/ו**

135 LV 19:20 · Note Note: KJB: 2Sam.19.19

136 LV 19:20 · Note OSHB note: Puncta extraordinaria a ◌̇ is used to mark such marks in the text when they are above the line and a ◌̣ when they are below the line.

137 LV 19:21 · Note Note: KJB: 2Sam.19.20

138 LV 19:22 · Note Note: KJB: 2Sam.19.21

139 LV 19:23 · Note Note: KJB: 2Sam.19.22

140 LV 19:24 · Note Note: KJB: 2Sam.19.23

141 RV 19:24 · Cross-ref. 2Sam 9:1-13; 16:1-4.

142 LV 19:25 · Note Note: KJB: 2Sam.19.24

143 LV 19:26 · Note Note: KJB: 2Sam.19.25

Readers' Version

Yerushalem down to the Yarden (Jordan) to meet the king who asked him, "Why didn't you not come with me, Mefiboshet?"

26 "My master the king," Mefiboshet replied, "my servant deceived me. I, your servant, had said to get my donkey saddled so I could ride it and go with you, because as you know, your servant is lame. **27** Then my servant lied to you about me. But my master the king is like God's messenger, so do whatever you consider to be appropriate. **28** All my grandfather's household expected that we'd be executed, yet to placed me, your servant, among those who eat at your table, so I don't have the right to request anything further from the king."

29 "Say no more," said the king. "That land will be divided for you and Tsiva."

30 Actually, let him take everything," Mefiboshet responded. "since my master the king has been able to return safely."

David's kindness to Barzilay · Full kingdom

31 Barzilay the Giladi[150] had also come down from Roglim to help the king cross the Yarden (Jordan). **32** At eighty, he was very old, but being very wealthy, he'd provided food and supplies to the king while he'd stayed at Mahanayim, **33** so the king told him, "You cross over with me, and I'll provide for you to be with

Literal Version

Yərūshālaim/(Jerusalem) to_meet the_king and_ _he/it_said to_him/it the_king to/for_what not did_you_go with_me Oh_Mephiboshet. **27** [144] And_he_said my_master the_king servant_of_my he_betrayed_me if/because servant_of_your he_ _said let_me_saddle to/for_me the_donkey so_ _that_I_may_ride on/upon_it(f) and_so_that_I_ _may_go with the_king if/because is_lame servant_of_your. **28** [145] And_he_has_slandered (in)_servant_of_your to my_master the_king and_ _master_of_my the_king is_like_the_messenger_ _of the_'Elohīm and_do the_good in_eyes_of_your. **29** [146] If/because not all_of the_house_of my_ _father_of_my it_was if/because (if) men_of death to_master_of_my the_king and_you_put ~~DOM~~ servant_of_your among_those_who_eat_of table_ _of_(of)_your and_what is_there to_me still righteousness and_to_cry_out still to the_king. **30** [147] And_he/it_said to_him/it the_king to/for_ _what are_you_speaking still words/messages_of_ _your I_say you and_Tsīvā'/(Ziba) you(pl)_will_ _divide ~~DOM~~ the_field. **31** [148] And_ Mephiboshet _ _he/it_said to the_king also ~~DOM~~ (the)_everything let_him_take after that my_master the_king he_ _has_come[149] in_peace to house_of_his.

32 [151] And_Barzillay the_Gil'ādite he_had_come_ _down from_Rogelim and_he/it_passed_through with the_king the to_send_him_off ~~DOM~~ in/on/at/with[152]. **33** [153] And_Barzillay he_was_ _old very a_son_of eighty year[s] and_he he_had_ _supplied ~~DOM~~ the_king in_dwelling_of_his in_ _Maḥₐnāyim if/because was_a_man great he very. **34** [154] And_ the_king _he/it_said to Barzillay you pass_over with_me and_I_will_supply you with_

144 **LV 19:27 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.26

145 **LV 19:28 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.27

146 **LV 19:29 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.28

147 **LV 19:30 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.29

148 **LV 19:31 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.30

149 **LV 19:31 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

150 **RV 19:31 · Cross-ref.** 2Sam 17:27-29.

151 **LV 19:32 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.31

152 **LV 19:32 · Note** OSHB variant note: וְדִרְיֵ/ב: (x-qere) וְדִרְיֵ/ה׃: lemma_d/3383 n_0 morph_HTd/Np id_10Gd9 וְדִרְיֵ/ה׃.

153 **LV 19:33 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.32

154 **LV 19:34 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.33

Literal Version

_me in_Yərūshālaim/(Jerusalem). **35** [155] And_ Barzillay _he/it_said to the_king how_many are_ _the_days_of the_years_of my_life_of_my that/for/because/then/when I_will_go_up with the_king Yərūshālaim/(Jerusalem). **36** [156] Am_a_ _son_of eighty year[s] I the_day do_I_know between good and_evil or servant_of_your will_ _he_taste ĐOM that_which I_will_eat and_ĐOM that_which I_will_drink or will_I_hear still (in)_ _the_voice_of male_singers and_female_singers and_for_what will_he_become servant_of_your still (into)_a_burden to my_master the_king. **37** [157] Like_a_little servant_of_your he_will_pass_ _over ĐOM the_Yardēn/(Jordan) with the_king and_for_what will_he_reward_me the_king the_ _reward (the)_this. **38** [158] Let_him_return please servant_of_your so_that_I_may_die in_my_own_ _of_city near the_grave_of my_father_of_my and_ _mother_of_my and_BEHOLD/LO/SEE servant_of_ _your Kimham let_him_pass_over with my_ _master the_king and_do to_him/it ĐOM that_ _which is_good in_eyes_of_your. **39** [159] And_ the_ _king _he/it_said with_me Kimham he_will_pass_ _over and_I I_will_do for_him/it ĐOM the_good in_ _eyes_of_your and_all/each/any/every that you_ _will_choose on_me I_will_do for_you. **40** [160] And_ all_of the_people _he/it_passed_through ĐOM the_Yardēn and_the_king he_passed_over and_ the_king _he_kissed (to)_Barzillay and_he_ _blessed_him and_he_returned to_his_own_of_ _place.
41 [161] And_ the_king _he/it_passed_through to_ _(the)_Gilgal and_Kimhan he_passed_over with_ _him/it and_all the_people_of Yəhūdāh/(Judah) and[162] ĐOM the_king and_also (the)_half_of the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel). **42** [163] And_ _BEHOLD/LO/SEE every_of (the)_man_of Yisrā'ēl/(Israel) were_coming to the_king and_ _they_said to the_king why did_they_steal_you brothers_of_our the_man_of Yəhūdāh and_they_

Readers' Version

me in Yerushalem (Jerusalem)."

34 "How much longer am I likely to live?" Barzilay pondered. "Would it really be worth me moving to Yerushalem with the king? **35** Your servant is eighty years old. My mind isn't the same as it was, and I can't really taste what I eat or drink. I can barely hear the sounds of the men and women singing. So why would your servant become an extra burden to my master the king?" **36** As a token privilege, your servant will cross the Yarden with the king, but why should the king reward me with that generous reward? **37** Please, let your servant return, and let me die in my city near the graves of my parents. But look, here's your servant Kimham—let him cross over with my master the king, and do whatever you consider to be appropriate for him."

38 "Kimham can cross over with me," the king said, "and I myself will do for him whatever *you* consider to be appropriate—everything that you choose concerning me, I'll do for you." **39** So all the people crossed the Yarden, and then the king crossed over. The king kissed Barzilay and blessed him, and then Barzilay returned home.

Yehudah and Yisrael disagree · Full kingdom

40 Then the king crossed over to Gilgal, and Kimham crossed over with him. All the people of Yehudah (Judah) brought the king over and also about half of the people of Yisrael (Israel). **41** Then, wow, all the men of Yisrael went to the king and demanded, "Why did our relatives from Yehudah secret you away without inviting

155 LV 19:35 · Note Note: KJB: 2Sam.19.34
156 LV 19:36 · Note Note: KJB: 2Sam.19.35
157 LV 19:37 · Note Note: KJB: 2Sam.19.36
158 LV 19:38 · Note Note: KJB: 2Sam.19.37
159 LV 19:39 · Note Note: KJB: 2Sam.19.38
160 LV 19:40 · Note Note: KJB: 2Sam.19.39
161 LV 19:41 · Note Note: KJB: 2Sam.19.40
162 LV 19:41 · Note OSHB variant note: ורבעי/ו: (x-qere) וּרְבֶּעָהּ': lemma_5674 a morph_HVhp3cp id_10JTf וּרְבֶּעָהּ
163 LV 19:42 · Note Note: KJB: 2Sam.19.41

Readers' Version

us? They took you and your household over the Yarden (Jordan), and all your men as well."

42 All the men of Yehudah answered the men of Yisrael, "Because the king is from our tribe—our close relative. Why should that make you all angry? Do you all think that the king has rewarded us with fancy food or other privileges?"

43 The men of Yisrael answered the men of Yehudah, "Our ten tribes give us ten shares in the king—more than you. So why do you look down on us? Weren't we the first to talk about bringing our king back to Yerushalem (Jerusalem)?"

But what the men of Yehudah said was harsher than what the ten other tribes said.

Sheva rebels against David · Full kingdom

20:1 Now there was a good-for-nothing Benyamite man named Sheva who was Bikri's son, and he blasted on the trumpet, then said,

"We have no interest in David,
and no claim in Yishay's (Jesse's) son.
Go home every man from Yisrael (Israel)."[166]

2 So all the men of Yisrael left David and went with Sheva (Bikri's sons), but the men of Yehudah (Judah) stayed with their king from the Yarden (Jordan) river and uphill to Yerushalem (Jerusalem).

3 When David got back to his Yerushalem palace, the ten slave-wives that he'd left behind to guard the palace,[167] he moved them into a separate house. That place was guarded and he provided for them, but he didn't sleep with them—thus they were locked up until they died living as widows.

4 One day the king told Amasa (his new army commander), "Summon the men of Yehudah to be here in three days, and you be with them." **5** So

Literal Version

_brought_over ÐOM the_king and_ÐOM household_ _of_his ÐOM the_Yardēn/(Jordan) and_all the_ _men_of Dāvid with_him/it. **43** [164] And_ every_of (the)_man_of Yəhūdāh _he_answered to the_ _man_of Yisrā'ēl/(Israel) if/because is_close the_ _king to_me and_for_what this has_it_burnt to/for_yourself(m) on the_matter the_this ever_ _(eat) have_we_eaten from the_king or ever_(be_ _taken_away) has_it_been_taken_away to/for_us. **44** [165] And_ the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) _he_ _answered ÐOM the_man_of Yəhūdāh and_he/it_ _said ten hands to_me in_king and_also in_Dāvid I more_than_you and_why did_you_treat_me_ _with_contempt and_not message_of_my was_it first to_me to_bring_back ÐOM king_of_my and_ the_message_of the_man_of Yəhūdāh/(Judah) _ _it_was_hard more_than_the_message_of the_ _man_of Yisrā'ēl/(Israel).

20:1 And_there a_man_of worthlessness he_was_ _met and_his/its_name was_Shev'a´ the_son_of Bicri a_man a_Jaminite and_he_gave_a_blast on_ _trumpet and_he/it_said there_is_not to/for_us a_portion in_Dāvid and_not an_inheritance to/for_us in_the_son_of Yishay/(Jesse) everyone to_tents_of_his Oh_Yisrā'ēl/(Israel). **2** And_ every_ _of (the)_man_of Yisrā'ēl/(Israel) _he/it_ascended from_after Dāvid after Shev'a´ the_son_of Bicri and_the_man_of Yəhūdāh they_clung to_king_of_ _their from the_Yardēn/(Jordan) and_unto Yərūshālaim/(Jerusalem). **3** And_ Dāvid _he_came to house_of_his Yərūshālaim/(Jerusalem) and_ the_king _he/it_took ÐOM the_ten women concubines whom he_had_left to_guard/protect the_house and_he_put_them a_house_of confinement and_he_sustained_them and_into_ _them not he_went and_they_were locked_up until the_day_of died_they widowhood_of_living. **4** And_ the_king _he/it_said to ´Amāsā' summon to_me ÐOM the_man_of Yəhūdāh three_of days and_you(ms) here stand. **5** And_he/it_went ´Amāsā' to_summon ÐOM Yəhūdāh and[168] from the_appointed_time which he_had_appointed_ _for_him. **6** And_ Dāvid _he/it_said to 'Avīshay

164 **LV 19:43 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.42

165 **LV 19:44 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.43

166 **RV 20:1 · Cross-ref.** 1Ki 12:16; 2Ch 10:16.

167 **RV 20:3 · Cross-ref.** 2Sam 16:22.

168 **LV 20:5 · Note** OSHB variant note: רחיו/ו: (x-qere) וְרֶחֹוִי/ו': lemma_c/309 n_0.1 morph_HC/Vhw3ms id_10qhb וְרֶחֹוִי/ו

Literal Version

now he_will_be_bad to/for_us Shevʿa´ the_son_of Bicri more_than ʾAvīshālōm you take ~~DOM~~ the_ _servants_of your(pl)_master(s)_of_your and_ _pursue after_him lest he_has_found to_him/it cities fortified and_he_will_tear_out eye_of_our. **7** And_they_went_out after_him the_men_of Yō'āv/(Joab) and_the_Kerethite[s] and_the_ _Pelethite[s] and_all the_powerful/mighty(pl) and_they_went_out from_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) to_pursue after Shevʿa´ the_son_of Bicri. **8** They were_near the_stone (the)_great which is_in_Giv´ōn and_´Amāsā' he_ _came before_them and_Yō'āv was_girded garment_of_his clothing_of_his it[169] a_belt_of a_ _sword was_fastened on loins_of_his in_sheath_ _of_its and_he he_went_forward and_it_fell. **9** And_ Yō'āv _he/it_said to_´Amāsā' peace are_ _you my_brother/kindred and_ the_hand_of the_ _right_side_of Yō'āv _it_took_hold on_the_beard_ _of ´Amāsā' to_kiss to_him/it. **10** And_´Amāsā' not he_took_heed to_sword which was_in_the_hand_ _of Yō'āv and_he_struck_him with_it into the_ _belly and_ bowels_of_his _he_poured_out towards_land and_not he_repeated to_him/it and_he/it_died and_Yō'āv and_'Avīshay his/its_ _brother he_pursued after Shevʿa´ the_son_of Bicri. **11** And_a_man he_stood on/upon/above_ _him/it one_of_the_young_men_of Yō'āv and_ _he/it_said who is_the_one_who he_delights in_ _Yō'āv/(Joab) and_who is_the_one_who belongs_ _to_Dāvid after Yō'āv. **12** And_´Amāsā' was_ _rolling in_blood in_the_middle of_the_ _highway[170] and_ the_man _he/it_saw if/because_that all_of the_people it_stopped and_ _he_brought_round ~~DOM~~ ´Amāsā' from the_ _highway the_field and_he_threw on/upon/above_him/it a_garment just_as every_ _of (the)_one_who_came on/upon/above_him/it he_saw and_he_stopped. **13** Just_as he_had_ _removed_him from the_highway every_of person he_passed_on after Yō'āv to_pursue after Shevʿa´ the_son_of Bicri. **14** And_he_passed in_all the_tribes_of Yisrāʾēl/(Israel) to_'Āvēl and_Bēyt-maʿₐkāh and_all the_Berites and[171] and_they_

Readers' Version

Amasa went to summon them, but he took longer than the given time. **6** Meanwhile David told Avishay, "Bikri's son Sheva will do more harm to us now than Avshalom (Absalom). Take some of my warriors and chase him down, in case he finds some fortified city to hide in and gets away from us." **7** So Yoav's (Joab's) men and the king's body-guards and all the best warriors left Yerushalem to hunt Sheva down. **8** When they were approaching the huge rock at Giveon, they met Amasa. Yoav was dressed for battle with a dagger strapped to his waist under his robe. As he stepped forward, he allowed his sword to drop to the ground from his hand. **9** Yoav greeted Amasa, "Is all well with you, my brother?" Then he used his right hand to hold Amasa's beard to kiss him, **10** but Amasa wasn't aware of the dagger that was in Yoav's other hand. Yoav thrust it into his stomach and his intestines poured out on the ground. There was no need to stab him again and Amasa died right there.

Then Yoav and his brother Avishay continued their hunt for Bikri's son Sheva. **11** One of Yoav's young men stood beside Amasa's body and called out, "All those who favour Yoav and are for David, follow Yoav." **12** Amasa's bloody body was in the middle of the road, and when the young man saw that everyone was stopping to look at it, he dragged it off the road onto the grass and threw a cloth over it. **13** After the body had been removed from the road, all the men followed after Yoav to chase Sheva.

14 Meanwhile Sheva crossed through all the tribal regions of Yisrael (Israel) to Avel-Beyt-Ma'akah where all his relatives gathered together and agreed to back him. **15** Yoav's men arrived and Avel-Beyt-Ma'akah. They heaped a siege ramp up against the city, and also pounded the wall to try to make it collapse. **16** Then a wise woman called out from the city, "Listen, listen,

169 LV 20:8 · Note OSHB variant note: ו/לע/ו: (x-qere) ו'ו/ֶלָע/ו': lemma_c/5921 a n_0.1.1.0 morph_HC/R/Sp3ms id_10bus ו/ֶלָע/ו

170 LV 20:12 · Note OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

171 LV 20:14 · Note OSHB variant note: ו/והלכי/ו: (x-qere) ו'ו/ֶלָהָכִי/ו': lemma_c/6950 n_0.1 morph_HC/VNw3mp id_10n34 ו/ֶלָהָכִי/ו

Readers' Version

please tell Yoav to come closer so I can speak to him." **17** Yoav went in closer and she asked, "Are you Yoav?"

"I am," he replied.

"Listen to what your servant has to say," she said.

"I'm listening," he answered.

18 Then she told him, "Long ago people used to tell others to come here to Avel to get advice, and they'd do that and then be able to settle the matter. **19** I'm a peaceable and faithful citizen of Yisrael. You're trying to destroy this city and a mother in Yisrael. Why would you wipe out our inheritance from Yahweh?"

20 "Far be it, far be it for me that I would destroy or wipe it out," Yoav replied. **21** That's not what we're here for. We're here for a man from the Efrayim (Ephraim) hills named Sheva, the son of Bikri. He took a stand against the king—against David. Just hand him over to us, and then we'll leave your city."

"Wait," the woman told Yoav. "His head will be thrown over the wall to you." **22** So the woman went to all the people with her wisdom, and they decapitated Sheva, and threw his head down to Yoav. Then he signalled on the trumpet, and his men left the area and went back to their homes, and Yoav returned to the king at Yerushalem (Jerusalem).

David's officials · Full kingdom

23 Now Yoav (Joab) was over the entire Israeli army, and Benayah (Yehoyada's son) was over the kings bodyguards. **24** Adoniram[172] was over the forced labour, and Ahilud's son Yehoshafat (Jehoshaphat) was the secretary and **25** Sheva was the scribe.

Literal Version

_came also after_him. **15** And_they_came and_ _they_laid_siege on/upon/above_him/it in_of house_of ma'ₐkāh and_they_poured_out a_mound against the_city and_it_stood by_rampart and_all the_people which was_with Yō'āv were_about_ _to_destroy to_make_fall the_wall. **16** And_ a_ _woman wise _she/it_called/named from the_ _city listen listen say please to Yō'āv/(Joab) draw_near to here so_that_I_may_speak to_you. **17** And_he_drew_near to_her/it and_ the_woman _she/it_said are_you Yō'āv and_he/it_said I_am and_she/it_said to_him/it listen_to the_ _words/messages_of your(ms)_female_slave and_ _he/it_said I am_listening. **18** And_she/it_said to_ _say surely_(speak) they_spoke at_time to_say really_(ask) they_will_ask at_'Āvēl and_ _thus/so/as_follows they_ceased. **19** I am_the_ _peaceful_ones_of the_faithful_ones_of Yisrā'ēl/(Israel) you are_seeking to_kill a_city and_a_mother in_Yisrā'ēl/(Israel) to/for_what will_you_swallow_up the_inheritance_of **YHWH**. **20** And_ Yō'āv _he_answered and_he_said far_be_ _it far_be_it to_me if I_will_swallow_up and_if I_ _will_destroy. **21** Is_not so the_matter if/because a_man from_hill of_'Efrayim who_is_Shev'a' the_ _son_of Bicri his/its_name he_has_lifted_up his/its_hand against_king against_Dāvid give ~~DOM~~_him/it for_him/it_being_alone and_I_will_go from_under the_city and_ the_woman _she/it_ _said to Yō'āv HERE his/its_head is_about_to_be_ _thrown to_you behind the_wall. **22** And_ the_ _woman _she_went to all_of the_people with_ _wisdom_of_her and_they_cut_off ~~DOM~~ the_head_ _of Shev'a' the_son_of Bicri and_they_threw_it to Yō'āv/(Joab) and_he_gave_a_blast on_trumpet and_they_were_scattered from_under the_city each to_tents_of_his and_Yō'āv he_returned Yərūshālaim/(Jerusalem) to the_king.

23 And_Yō'āv was_to all_of the_army of_ _Yisrā'ēl/(Israel) and_Bənāʸāh the_son_of Yəhōyādā'/(Jehoiada) was_over the[173] and_over the_Pelethite[s]. **24** And_'Adorām was_over the_ _forced_labour and_Yəhōshāfāṭ/(Jehoshaphat) the_son_of 'Aḥīlūd was_the_recorder. **25** And[174] was_secretary and_Tsādōq/(Zadok) and_'Evyātār

172 RV 20:24 · Note 'Adoram' is a shortened form of his name.

173 LV 20:23 · Note OSHB variant note: יתרכ/ה: (x-qere) יְתִרְכִ֔י: lemma_d/3774 n_0.0 morph_HTd/Ngmsa id_10N2F יְתִרְכִ֔י

174 LV 20:25 · Note OSHB variant note: איש/ו: (x-qere) אֱוִ֔ישׁ/וי: lemma_c/7724 n_1.0 morph_HC/Np id_10buz אֱוִ֔ישׁ/וי

Literal Version

were_priests. **26** And_also ʿĪrāʾ the_Jairite he_was a_priest of_Dāvid.

21:1 And_he/it_was a_famine in_the_days_of Dāvid three years year after year and_ Dāvid _ _he/it_sought ~~DOM~~ the_face_of **YHWH** and_ **YHWH** _he/it_said because_of Shāʾūl/(Saul) and_ _near/to the_house_of (the)_blood(s) on that he_ _put_to_death ~~DOM~~ the_Givʿōnites. **2** And_ the_ _king _he/it_called (to)_Givʿōnites and_he/it_said to_them and_the_Givʿōnites not from_(the)_sons of_Yisrāʾēl/(Israel) they if/because (if) from_the_ _remnant_of the_ʾAmorī and_the_sons of_ _Yisrāʾēl/(Israel) they_had_sworn_an_oath to/for_ _them and_ Shāʾūl _he/it_sought to_strike_them_ _down because_he_was_zealous for_the_people_ _of Yisrāʾēl/(Israel) and_Yəhūdāh/(Yihudah). **3** And_ Dāvid _he/it_said to the_Givʿōnites what will_I_do to/for_you(pl) and_how will_I_make_ _amends and_bless ~~DOM~~ the_inheritance_of **YHWH**. **4** And_they_said to_him/it the_Givʿōnites there_is_not mmm[179] silver and_gold with Shāʾūl and_with house_of_his and_there_is_not to/for_ _us a_man to_put_to_death in_Yisrāʾēl/(Israel) and_he/it_said what are_you(pl) saying I_will_do for_you(pl). **5** And_they_said to the_king the_man who he_made_an_end_of_us and_which he_ _planned to/for_us we_were_destroyed from_ _standing in_all the_territory_of Yisrāʾēl/(Israel). **6** Let_it_be_given[180] to/for_us seven men of_ _descendants_of_his and_we_will_impale_them to/for_**YHWH** at_Gibeah of_Shāʾūl/(Saul) the_ _chosen_one_of **YHWH** and_ the_king _he/it_said I I_will_give_them. **7** And_ the_king _he_had_ _compassion on Mephi- boshet the_son_of Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) the_son_of Shāʾūl on the_oath_of **YHWH** which was_ _between_them between Dāvid and_between Yōnātān the_son_of Shāʾūl. **8** And_ the_king _ _he/it_took ~~DOM~~ the_two_of the_sons_of Ritspāh the_daughter_of ʾAyyāh whom she_had_borne to_ _Shāʾūl ~~DOM~~ ʾArmonī and_~~DOM~~ Mephiboshet and_ _~~DOM~~ the_five_of the_sons_of Mīkāl the_ _daughter_of Shāʾūl whom she_had_borne to_ _ʿAdrīʾēl the_son_of Barzillay the_Məḥolātī. **9** And_

Readers' Version

Tsadok and Evyatar were the priests, **26** and Ira (the Yairi) was David's priest.

The Givonim' claim on Sha'ul's descendants · Full kingdom

21:1 During David's reign, there was a three-year famine. David inquired from Yahweh who said, "Sha'ul (Saul) and his family have blood on their hands, because he killed the Givonim." **2** (The Givonim were not native Israelis, but were a remnant of the Amorim. The Israelis had promised to protect them,[175] but Sha'ul had attempted to eliminate them in his zeal for the people of Yisrael (Israel) and Yehudah (Judah).) So the king summoned the Givonim and asked them, **3** "What can I do for all of you? How can I remedy what was done in the past so that you all would bless Yahweh's people?"

4 "We have no claim to gold or silver from Sha'ul or his household," the Givonim replied, "And we don't wish to have anyone in Yisrael put to death."

"Then what are you saying that I can do for you all?" he asked.

5 "That man who crushed us," they replied, "and who intended that we be annihilated from within Yisrael's borders, **6** give us seven of his descendants and we'll hang them before Yahweh in Giveah where Yahweh's chosen king Sha'ul lived.

"Okay, I'll give them to you," the king responded.

7 However, the king spared Yonatan's (Jonathan's) son (and Sha'ul's grandson) Mefiboshet because of the promises that he and Yonatan had made to each other before Yahweh.[176] **8** Instead he took two of the sons (Armoni and Mefiboshet) of Ritspah (Ayah's daughter and one of Sha'ul's slave-wives), as well as five sons of Sha'ul's daughter Mikal, that she'd bore to Adriel (the son of Barzilay, the Meholati).[177] **9** He handed them over to the Givonim, and they hung them on a hill before Yahweh, and the seven of them died together. This happened at the beginning of the

175 RV 21:2 · Cross-ref. Josh 9:3-15.

176 RV 21:7 · Cross-ref. 1Sam 20:15-17; 2Sam 9:1-7.

177 RV 21:8 · Cross-ref. 1Sam 18:19.

179 LV 21:4 · Note OSHB variant note: יִ/ל: (x-qere) וּנְלִ': lemma_l n_1.1.0.0 morph_HR/Sp1cp id_10njs וּנְלִ

180 LV 21:6 · Note OSHB variant note: וְתנִי: (x-qere) וְתִּי': lemma_5414 morph_HVQj3ms id_10YGC וְתִּי

Readers' Version

barley harvest.

10 Then Ayah's daughter Ritspah took sackcloth and she spread it on the rock where the corpses were. She kept the birds away during the day and the animals at night—staying there from the beginning of the harvest until the beginning of the rainy season.

11 David was told what Ritspah had done, **12** and he went and got the bones of Sha'ul and his son Yonatan from the leaders of Yavesh-Gilead, who had stolen them from the square of Beyt-Shean where the Pelishtim had hung them there on the day the Pelishtim had defeated Sha'ul at Gilboa.[178] **13** David took Sha'ul and Yonatan's bones along with the bones of the seven men who'd been hung, **14** and his men buried them in the tomb of Sha'ul's father Kish in Tsela (in the Benyamite region), doing everything that the king had commanded. After that, God answered their prayers for the country.

15 The Pelishtim started attacking Yisrael (Israel) again, and David and his

Battles against Pelishti giants · Full kingdom[187]

Literal Version

_he_gave_them in_the_hand_of the_Giv´ōnites and_they_impaled_them on_mountain to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** and_they_fell the_seven_of_of_them[181] together and[182] they_ _were_put_to_death days_of_harvest in_first at_ _the_beginning_of[183][184] of_the_harvest_of barley(s). **10** And_ Ritspāh the_daughter_of 'Ay^{yāh} _she/it_took ÐOM (the)_sackcloth and_she_ _spread_it_out to/for_her/it to the_rock from_ _the_beginning_of harvest until water it_was_ _poured_out on_them from the_heavens and_not she_permitted the_bird[s]_of the_heavens to_rest on_them by_day and_ÐOM the_animal[s]_of the_ _field night. **11** And_it_was_told to_Dāvid ÐOM that_which Ritspāh the_daughter_of 'Ay^{yāh} the_ _concubine_of Shā'ūl/(Saul) she_had_done. **12** And_ Dāvid _he/it_went and_he/it_took ÐOM the_bones_of Shā'ūl and_ÐOM the_bones_of Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) his/its_son from_with the_citizens_of Yāv̇ēsh/(Jabesh) who they_had_stolen ÐOM_them from_the_open_ _square_of Bēyt Shan where mmm[185] wwww the[186] in/on_day struck_down Pelishtim ÐOM Shā'ūl on_Gilbo´a. **13** And_he/it_ascended from_ _there ÐOM the_bones_of Shā'ūl and_ÐOM the_ _bones_of Yōnātān his/its_son and_they_ _gathered ÐOM the_bones_of the_impaled_men. **14** And_they_buried ÐOM the_bones_of Shā'ūl and_Yōnātān his/its_son in_land of_Binyāmīn at_ _Zela in_the_tomb_of Qīsh his/its_father and_ _they_did all that the_king he_commanded and_ god _he_was_entreated for_land after thus.

15 And_it_became again war to_Pəlishtiy with Yisrā'^{ēl}/(Israel) and_ Dāvid _he/it_descended and_servants_of_his with_him/it and_they_ _fought with the_Pəlishtiy and_ Dāvid _he_was_

178 RV 21:12 · Cross-ref. 1Sam 31:8-13.

181 LV 21:9 · Note OSHB variant note: **סיתעבש**: (x-qere) '**ם/תְעַבְּשׁ**': lemma_7651 n_1.0 morph_HAcmsc/Sp3mp id_10o59 **ם/תְעַבְּשׁ**

182 LV 21:9 · Note OSHB variant note: **סה/ו**: (x-qere) '**הָמֶּה/וְ**': lemma_c/1992 morph_HC/Pp3mp id_10ZbA **הָמֶּה/וְ**

183 LV 21:9 · Note OSHB variant note: **תלחת**: (x-qere) '**תַלְחֵת/ב**': lemma_b/8462 n_0.0 morph_HR/Ncfsc id_10zBH **תַלְחֵת/ב**

184 LV 21:9 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

185 LV 21:12 · Note OSHB variant note: **סולת**: (x-qere) '**ם/וְאָלְתִּ**': lemma_8518 morph_HVqp3cp/Sp3mp id_102PP **ם/וְאָלְתִּ**

186 LV 21:12 · Note OSHB variant note: **סיתשלפ/ה מש**: (x-qere) '**ה/מָּשׁ**': lemma_8033 n_0.1.0 morph_HD/Sd id_10gnL '**סִיתְּשִׁלְפִּ ה/מָּשׁ**': lemma_6430 n_0.1 morph_HNgmpa id_10u2Q **סִיתְּשִׁלְפִּ**

187 RV 21:15 · Parallel 1 Chr. 20:4-8

Literal Version

_weary. **16** And[189] benob who was_among_those_ _born_of the_Raphah and_the_weight_of his_ _spear_of_his was_three hundred(s) the_weight_ _of bronze and_he was_girded a_new_weapon and_he/it_said to_strike_down ÐOM Dāvid. **17** And_he_helped to_him/it 'Avīshay the_son_of Tsərū^{yāh}/(Zeruiah) and_he_struck ÐOM the_ _Philistine and_he_killed_him then the_men_of Dāvid they_swore to_him/it to_say not you_will_ _go_out again with_us for_battle and_not you_ _will_extinguish ÐOM the_lamp_of Yisrā'ēl/(Israel). **18** And_he/it_was after thus and_ _it_became again (the)_battle at_Gov with the_ _Pəlishtiy then Şibkay the_Ḥushātī he_struck_ _down ÐOM Şaf who was_among_those_born_of the_Raphah. **19** And_it_became again (the)_battle at_Gov with the_Pəlishtiy and_he_struck_down 'Elḥānān the_son_of Jaare-[190] Oregim the_Bēyt-lehemite ÐOM Golyat the_Gittiy and_tree his_ _spear_of_his was_like_a_beam_of weavers. **20** And_it_became again a_battle at_Gat and_ _he/it_was a_man_of strife[191] and_the_fingers_of his_hands_of_his and_the_toes_of his_feet_of_his were_six and_six twenty and_four number and_ _also he he_was_born to_the_Raphah. **21** And_he_ _taunted ÐOM Yisrā'ēl/(Israel) and_he_struck_ _him_down Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) the_son_of Shimeah[192] the_brother_of Dāvid. **22** ÐOM four_of these they_were_born to_the_ _Raphah in_Gat and_they_fell by_the_hand_of Dāvid and_by_the_hand_of his_servants_of_his.

22:1 And_ Dāvid _he/it_spoke to/for_**YHWH** ÐOM the_words/messages_of the_song (the)_this in/on_day **YHWH** when_he_delivered ÐOM_him/it from_the_palm_of all_of enemies_of_his and_ _from_the_palm_of Shā'ūl/(Saul). **2** And_he_said **YHWH** rock_of_is_my and_stronghold_of_my and_deliverer_of_my to_me. **3** Oh_god_of my_ _rock_of_my I_take_refuge in/on/over_him/it shield_of_my and_the_horn_of_my_salvation_of_ _my refuge_of_my and_my_place_of_of_escape

Readers' Version

men went down towards the coast and fought back, but David became exhausted. **16** The Pelishtim had a champion named Yishbi-Benov who was a descendant of giants. He wore new armour and his bronze spear weighed over three kilograms. He intended to kill David **17** but Tseruyah's son Avishay helped David, and he struck the Pelishti and killed him. Then, David's men made a decision, saying, "You won't go out to battle with us anymore because we don't want Yisrael's lamp to be extinguished."[188]

18 Some time after that, there was another battle with the Pelishtim at Gov, and Sibkay (the Hushati) killed Saf who was another descendant of the giants.

19 Then in another battle with the Pelishtim at Gov, Elhanan (son of Ya'are-Oregim, from Beyt-Lehem (Bethlehem)) killed Galyat (Goliath) the Giti even though his spear handle was like a weaver's beam.

20 In a different battle in Gat, there was a fierce man there with six fingers on each hand and six toes on each foot who was also a descendant of the giants, **21** but when he taunted Yisrael, Yonatan (Jonathan) (son of David's brother Shimeah) killed him. **22** Those four men were descendants of the giants in Gat, but they were killed by David and his men.

David's song of praise · Full kingdom[193]

22:1 Then after Yahweh had rescued David from Sha'ul (Saul) and all his enemies, David sang this song for Yahweh,

2 "Yahweh is my rock and my fortress
and the one who rescues me, yes, even me.
3 God of my rock—I find safety in him,
my shield and my powerful saviour,
my high fort and my refuge,

188 RV 21:17 · Cross-ref. 1Ki 11:36; Psa 132:17.

189 LV 21:16 · Note OSHB variant note: ובשי/ו: (x-qere) 'יִבְשִׁי/וְ': lemma_c/3430_ morph_HC/Np id_1079S יִבְשִׁי/וְ

190 LV 21:19 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

191 LV 21:20 · Note OSHB variant note: וידמ: (x-qere) 'וֹלְדָמ': lemma_4067 n_0.1.2 morph_HNcmsa id_10FaA וֹלְדָמ

192 LV 21:21 · Note OSHB variant note: יעמש: (x-qere) 'הָעְמֹשׁ': lemma_8092 n_0.0 morph_HNp id_103y6 הָעְמֹשׁ

193 RV 22:1 · Parallel Psa. 18

Readers' Version

my saviour—you save me from violence.
4 I call out to Yahweh who deserves to be praised.
I was kept safe from my enemies.
5 Death was enveloping me like a wave.
Torrents of worthlessness were overwhelming me.
6 Sheol's ropes tightened around me.
Deadly traps confronted me.
7 In my distress I called to Yahweh,
and to my god I called out.
He listened to my voice from his temple,
and he heard my cry for help.
8 The earth reeled and it shook.
The foundations of the heavens trembled,
and they shook because he became angry.
9 Smoke went up from his nose,
and burning coals and fire from his mouth.
10 He stretched out the heavens,
then he came down and it was dark below him.
11 He rode on a winged creature, and he flew.
Yes, he was seen on the wings of the wind.
12 He placed darkness all around him as a covering—
a collection of dark clouds holding water in them.
13 From the brightness in front of him,
coals of fire burnt.
14 Yahweh thundered from the sky.
The most high God made his voice known.
15 He sent out arrows, and he scattered them.
He sent out lightning, and he confused them.
16 The channels of the sea became visible.
The foundations of the world were uncovered
at Yahweh's rebuke,
from the blast from his nostrils.
17 He reached down from above and picked me up.

Literal Version

my_deliverer_of_my from_violence you_deliver_
_me. **4** The_one_to_be_praised I_call_out_to
YHWH and_from_enemies_of_my I_am_delivered.
5 If/because they_encompassed_me breakers_of
death torrents_of worthlessness they_
_overwhelmed_me. **6** The_cords_of Shə'ōl they_
_surrounded_me they_confronted_me snares_of
death. **7** In_distress to_me I_called_out_to **YHWH**
and_near/to god_of_my I_called_out and_he/it_
_listened from_temple_of_his my_sound/voice
and_my_cry_of_for_help was_in_ears_of_his.
8 And[196][197][198] and_it_quaked the_earth/land the_
_foundations_of the_heavens they_trembled and_
_they_shook_back_and_forth if/because it_burnt
to_him/it. **9** Smoke it_went_up in_nose_of_his
and_fire from_mouth_of_his it_consumed coals
they_burnt from_him. **10** And_he_bent_down the_
_heavens and_he_came_down and_thick_darkness
was_under feet_of_his. **11** And_he_rode on a_
_cherub and_he_flew and_he_appeared on the_
_wings_of the_wind. **12** And_he_put darkness
around_of_him shelters a_sieve_of waters dark_
_clouds_of clouds. **13** From_the_brightness
before_him coals_of fire they_burnt. **14** He_
_thundered from heaven **YHWH** and_the_Most_
_High he_gave_forth voice_of_his. **15** And_he_
_sent_out arrows and_he_scattered_them
lightning and[199]. **16** And_ the_channels_of the_
_sea _they_appeared the_foundations_of the_
_world they_were_uncovered at_the_rebuke_of
YHWH from_the_breathing_of the_breath_of his_
_nose_of_his. **17** He_stretched_out from_a_high_
_place he_took_hold_of_me he_drew_me from_
_waters many. **18** He_rescued_me from_enemy_
_of_my mighty from_those_of_who_hate_me
if/because they_were_too_strong for_me.
19 They_confronted_me in/on_day my_calamity_
_of_my and_he/it_was **YHWH** a_support to_me.
20 And_he_brought_out to_(the)_place ~~DOM~~_me
he_rescued_me if/because he_delighted in_me.
21 He_dealt_with_me **YHWH** according_to_of_
_my_righteousness according_to_the_cleanness_
_of my_hands_of_my he_repaid to_me.

196 LV 22:8 · Note OSHB variant note: שענת/ו: (x-qere) 'שַׁעֲנֻתִי/ו': lemma_c/1607 morph_HC/Vtw3ms id_10acR שַׁעֲנֻתִי/ו

197 LV 22:8 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

198 LV 22:8 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

199 LV 22:15 · Note OSHB variant note: מדהי/ו/ם: (x-qere) 'סְּהָיְ/ו': lemma_c/2000 n_0 morph_HC/Vhw3ms id_10DVe סְּהָיְ/ו

Literal Version

22 If/because I_have_kept the_ways_of **YHWH** and_not I_have_acted_wickedly from_god_of_my. **23** If/because all_of his[200] are_to_before_me and_ _regulations_of_his not I_turn_aside from_it. **24** And_I_have_been blameless to_him/it and_I_ _have_kept_myself from_iniquity_of_my. **25** And_ **YHWH** _he_repaid to_me according_to_of_my_ _righteousness according_to_of_my_cleanness to_ _before eyes_of_his. **26** With a_faithful_person you_show_yourself_faithful with a_mighty_man blameless you_show_yourself_blameless. **27** With one_who_purifies_himself you_show_yourself_ _pure and_with a_perverse_person you_show_ _yourself_twisted. **28** And_~~DOM~~ a_people afflicted you_save and_eyes_of_your are_on haughty_ones you_bring_them_low. **29** If/because you lamp_of_ _are_my Oh_**YHWH** and_**YHWH** he_illuminates darkness_of_my. **30** If/because by_you I_run a_ _marauding_band by_god_of_my I_leap_over a_ _wall. **31** (The)_god is_blameless its_road/course the_message_of **YHWH** is_refined is_a_shield he to_all/each/any/every those_who_take_refuge in/on/over_him/it. **32** If/because who is_god (from)_except **YHWH** and_who is_a_rock (from)_ _except god_of_our. **33** (The)_god place_of_ _refuge_of strength and_he_has_set_free a_ _blameless_person mmm[201]. **34** He_is_making mmm[202] like_does and_on places_of he_makes_ _me_stand_firm. **35** He_is_training hands_of_my for_battle and_ arms_of_my _it_stretches a_bow_ _of bronze. **36** And_you_have_given to_me the_ _shield_of your_salvation_of_your and_ _answering_your you_make_me_great. **37** You_ _enlarge step[s]_of_my under_me and_not ankles_of_my they_slip. **38** Let_me_pursue enemies_of_my and_I_destroyed_them and_not I_ _returned until brought_them_to_an_end. **39** And_I_brought_them_to_an_end and_I_ _smashed_them and_not they_rose and_they_fell under feet_of_my. **40** And_you_girded_me strength for_battle you_made_bow_down those_ _of_who_rose_against_me under_me. **41** And_ _enemies_of_my you_gave to/for_me neck those_

Readers' Version

He pulled me up out of the surging waters.
18 He rescued me from my powerful enemy—
from the people who hated me—
because they were stronger than me.
19 They confronted me when I was experiencing difficulties,
but Yahweh supported me.
20 He brought me out into a wide area.
He rescued me because he was pleased with me.
21 Yahweh has rewarded me because of my obedience.
He's repaid me because my hands were clean,
22 because I've followed Yahweh's paths,
and I haven't acted wickedly by turning away from my god.
23 I'm aware of all his regulations,
and I haven't turned away from his decrees.
24 I've done nothing that he can accuse me of,
and I've stopped myself when I wanted to disobey.
25 Yahweh rewarded me for my obedience,
because he saw my innocence.
26 With a faithful person, you show yourself faithful.
with a blameless warrior, you prove yourself blameless.
27 With someone who purifies themself, you show yourself pure,
^but you show yourself deceptive to a crooked person.
28 You save afflicted people,
^but you dislike the proud—you bring them down.
29 Because you are my lamp, Yahweh,
and you lighten my darkness.
30 Because by you, I can charge against a troop of warriors.
With my god's help I can leap over a city wall.
31 God's path is perfect.

---

200 LV 22:23 · Note OSHB variant note: **ו/טפשמ**: (x-qere) '**ו/יָטָפְּשְׁמ**': lemma_4941 n_1.0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_10K9C **ו/יָטָפְּשְׁמ**

201 LV 22:33 · Note OSHB variant note: **ו/כרד**: (x-qere) '**י/כָּרַדְּ**': lemma_1870 n_0 morph_HNcbsc/Sp1cs id_109MF **י/כָּרַדְּ**

202 LV 22:34 · Note OSHB variant note: **ו/ילג**: (x-qere) '**י/לָגַר**': lemma_7272 n_1.0 morph_HNcfdc/Sp1cs id_10LH8 **י/לָגַר**

Readers' Version

Yahweh's message is tried and tested.
→He keeps everyone safe who requests his protection.
32 Who could be God other than Yahweh?
And who is a rock apart from our god?
33 This god is my strong fortress,
and he keeps my pathways cleared.
34 The one who makes my feet nimble like a deer,
and places me securely up on the heights.[194]
35 The one who trains me how to win in battle,
and strengthens my arms to pull back a powerful bow.
36 You saved me from death like a shield,
and you helped me become well-known by answering my prayers.
37 You helped me make large strides,
and stopped my feet from slipping.
38 Let me chase down my enemies and destroy them.
Then I won't return until they're all defeated.
39 I will attack them and smash them.
They won't stand again—they'll fall under my feet.
40 You give me extra strength for the war.
You make the people who rebelled against me submit.
41 You make my enemies flee away from me.
You help me destroy the people who hate me.
42 They look, but there's no one to rescue them.
They call out to you, Yahweh, but you don't answer them.
43 I crush them as finely as the dust on the ground.
I trample them like the mud on the streets and flatten them.
44 You rescue me from the arguments of my people.
You help me remain as the head of nations.
People serve me even if I don't even know them.
45 Foreigners are afraid of me.
When they hear me, they obey me.
46 They lose heart,
and come out of their fortresses trembling.

Literal Version

_of_who_hated_me and_I_destroyed_them.
42 They_looked and_there_was_not a_deliverer to **YHWH** and_not he_answered_them. 43 And_I_ _beat_them_fine like_the_dust_of the_earth like_ _the_mud_of the_streets I_pulverised_them I_ _beat_them_out. 44 And_you_delivered_me from_ _the_strifes_of my_people_of_my you_kept_me to_the_head_of nations a_people which_not I_ _knew they_served_me. 45 Sons_of foreignness they_cringed to_me to_the_ an_ear _hearing they_became_obedient to_me. 46 Sons_of foreignness they_withered and_they_girded_ _themselves from_strongholds_of_their. 47 Is_ _living **YHWH** and_be_ rock_of_my _blessed and_ the_god_of the_rock_of my_salvation_of_my _ _may_he_be_exalted. 48 (The)_god is_the_one_ _who_gives vengeance(s) to_me and_he_is_ _bringing_down peoples under_me. 49 And_he_ _of_is_bringing_me_out from_enemies_of_my and_more_than_of_those_who_rise_against_me you_exalt_me from_man violence(s) you_rescue_ _me. 50 Therefore yes/correct/thus/so I_will_ _give_thanks_to_you Oh_**YHWH** among_nations and_to_name_of_your I_will_sing_praises. 51 The_ _tower_of[203] the_salvation(s)_of his_king_of_his and_he_is_doing covenant_loyalty to_his_of_ _anointed to_Dāvid and_to_offspring_of_his until perpetuity.

194 **RV 22:34 · Cross-ref.** Hab 3:19.

203 **LV 22:51 · Note** OSHB variant note: לִידְנֹמ: (x-qere) לְוֹדְגִמ: lemma_4024 a n_1.0 morph_HNcmsc id_10BX2 לְוֹדְגִמ

Literal Version

23:1 And_these are_the_words/messages_of Dāvid (the)_last the_utterance_of Dāvid the_son_of Yishay/(Jesse) and_the_utterance_of the_man who_he_was_raised_up height the_one_anointed_ _of the_god_of Ya'aqov/(Jacob) and_the_pleasant_ _one_of the_songs_of Yisrā'ēl/(Israel). **2** The_ _spirit_of **YHWH** he_has_spoken by_me and_ _speech_of_his is_on tongue_of_my. **3** The_god_of Yisrā'ēl/(Israel) he_said to_me the_rock_of Yisrā'ēl/(Israel) he_spoke one_who_rules over_ _humankind righteous one_who_rules the_fear_ _of god. **4** And_like_the_light_of morning the_sun he_dawns morning not clouds from_brightness from_rain fresh_grass from_the_earth. **5** If/because not thus house_of_is_my with god if/because a_covenant_of perpetuity he_has_ _made to_me arranged in_everything and_ _preserved if/because all_of salvation_of_my and_all desire if/because not will_he_make_grow. **6** And_a_worthless_person is_like_thorn[s] of_ _them_of_all which_is_chased_away if/because not in_a_hand people_will_take. **7** And_anyone who_he_will_touch (is)_in_them he_will_arm_ _himself iron and_tree a_spear and_with_fire completely_(burn) they_will_be_burnt at_ _dwelling.

Readers' Version

47 Yahweh is alive—may my secure rock be blessed.
May the god of the rock of my salvation be praised.
48 He's the god who avenges me,
and the one who makes the people who rebelled against me submit.
49 He's the one who helps me escape from my enemies.
You hold me up away from the ones who rise up against me.
You rescue me from violent men.
50 Therefore I praise you, Yahweh, among the nations,
and I sing praises about who you are.[195]
51 The one who helps his king to save the people,
and the one who shows loyalty to the one he chose—
to David and to his descendants forever."

David's ending speech · Full kingdom

23:1 These are David's final words:
"The message from Yishay's (Jesse's) son David—
a message from the man who rose through the ranks—
who was selected by Ya'akov's (Jacob's) god—
singer of Yisrael's (Israel's) pleasant songs.
2 Yahweh's spirit spoke through me.
His message came out of my mouth.
3 Yisrael's god spoke to me.
The rock of Yisrael told me.
The one who rules people with justice,
→rules out of his respect for God.
4 He's like the rising sun bringing the morning light—
a cloudless morning.
Glistening after the rain that grows fresh grass from the soil.
5 My household is aligned with God,
because he made a perpetual agreement with me—
all arranged and secured.
He'll make my salvation and every desire grow.
???
6 But evil people are like thorns—

195 RV 22:50 · Cross-ref. Rom 15:9.

Readers' Version

they're all thrown away.
because they injure your hands.
7 Anyone who wants to move them
must use a metal tool or a wooden stick.
They'll be incinerated right there."

David's top warriors · Full kingdom[204]

8 These are the names of David's top warriors:

Yoshev-Bashevet the Tahkemoni was the head of 'The Three'. One time he attacked and killed eight hundred men with his spear.

9 Next after him was **Eleazar**, the son of Ahohi's son Dodo. Once he was among the three powerful warriors with David when they taunted the Pelishtim who were gathered there for battle. The Israeli warriors retreated back up their hill, 10 but Eleazar moved forward and attacked the Pelishtim until his arm became weak, and his hand cramped around his sword. Yahweh achieved a great victory that day, and the other warriors only returned afterwards to plunder the dead.

11 Then there was Agge's son **Shama**, the Harari. The Pelishtim had assembled in formation where there happened to be a field full of lentils. The Israelis fled from the Pelishtim 12 but Shama remained there in the middle of the field and killed many Pelishtim. So the field was saved, and Yahweh achieved a great victory.

13 Once as it was approaching harvest time, three of 'The Thirty' went to where David had been staying at Adulam's cave. There was a Pelishti unit camped in the Refaim valley. 14 At the time, David was in the fortress, and there was another Pelishti unit in Beyt-Lehem (Bethlehem).
15 David was thirsty one day and asked, "Who'll

Literal Version

8 These are_the_names_of the_
_powerful/mighty(pl) who belonged_to_Dāvid Josheb- Basshebeth a_Tahkemonite was_the_
_chief_of the_officer[s] he Adino_his the[205] on eight hundred(s) slain at_a_time one[206]. 9 Him[207] 'El'āzār the_son_of Dōdō[208] the_son_of Ahoah among_three the_warriors[209] with Dāvid when_
_defied_they (in)_Pəlishtiy who_they_were_
_gathered there for_battle and_ the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_went_up. 10 He he_arose and_he_struck_down among_Pəlishtiy until if/because his/its_hand it_was_weary and_
his/its_hand _it_cleaved to the_
drought//sword/knife and **YHWH** _he/it_made a_victory great in_the_day (the)_that and_the_
_people they_returned after_him only to_strip.
11 And_was_after_him Shammā' the_son_of 'Āgē' the_Hararī and_ the_Pəlishtiy _they_were_
_gathered to_community and_it_became there the_portion_of the_field full lentils and_the_
_people it_fled from_face/in_front_of the_
_Pəlishtiy. 12 And_he_took_his_stand in_the_
_middle of_the_portion and_he_delivered_it and_
_he_struck_down ~~DOM~~ the_Pəlishtiy and_ **YHWH** _
_he/it_made a_victory great. 13 And_they_went_
_down three[210] of_the_thirty chief[s] and_they_
_came to the_harvest to_Dāvid to the_cave_of Adullam and_a_community_of Pəlishtiy was_
_encamping in_the_valley_of Rəfā'īm. 14 And_
_Dāvid then was_in_stronghold and_a_garrison_
_of Pəlishtiy then was_Bēyt- leḥem. 15 And_
Dāvid _he_desired and_he_said who will_he_give_
_me_to_drink water from_the_well_of Bēyt-

---

204 RV 23:8 · Parallel 1 Chr. 11:10-41

205 LV 23:8 · Note OSHB variant note: נצע/ו/ה: (x-qere) 'נְצָעָ֔ם': lemma_d/6112 n_0.1 morph_HTd/Ngmsa id_10PsY נְצָעָ֔ם

206 LV 23:8 · Note OSHB variant note: דחא: (x-qere) 'תָּחֵ֔א': lemma_259 n_0 morph_HAcfsa id_10koV תָּחֵ֔א

207 LV 23:9 · Note OSHB variant note: רחא/ו/ו: (x-qere) 'וְיָרֲחַ֔אוֹ': lemma_c/310 a n_1.0.0 morph_HC/R/Sp3ms id_10BuR וְיָרֲחַ֔אוֹ

208 LV 23:9 · Note OSHB variant note: ידד: (x-qere) 'וְדֹד֙י': lemma_1734 n_1.0 morph_HNp id_10J1k וְדֹד֙י

209 LV 23:9 · Note OSHB variant note: שירבנ: (x-qere) 'הַסִּרְבְּנִ֔ים': lemma_d/1368 n_0.1.0.0 morph_HTd/Aampa id_10J7S הַסִּרְבְּנִ֔ים

210 LV 23:13 · Note OSHB variant note: שישלש: (x-qere) 'הַשְּׁלֹשִׁ֔ים': lemma_7969 n_1.1.1.0 morph_HAcmsa id_10saZ הַשְּׁלֹשִׁ֔ים

Literal Version

leḥem which is_at_gate. **16** And_ the_three_of the_powerful/mighty(pl) _they_broke_through in_the_camp_of the_Pəlishtiy and_they_drew water from_the_well_of Bēyt- leḥem which was_ _at_gate and_they_carried_them and_they_ _brought_them to Dāvid and_not he_was_willing to_drink_them and_he_poured_out ÐOM_them to/for_**YHWH**. **17** And_he/it_said far_be_it to/for_me Oh_**YHWH** from_doing_my this_thing the_blood_of the_men who_went with_lives_of_ _their and_not he_was_willing to_drink_them these_things the_three_of the_ _powerful/mighty(pl) they_did. **18** And_ʾAvīshay the_brother_of Yōʾāvˇ/(Joab) the_son_of Tsərūʸᵃʰ/(Zeruiah) he was_the_chief_of the**211** and_he he_wielded ÐOM spear_of_his on three hundred(s) slain and_to/for_him/it a_name among. **19** More_than the_three if/because was_ _he_honoured and_he/it_was to/for_them (into)_ _a_commander and_unto the_three not he_came. **20** And_Bənāʸᵃʰ the_son_of Yəhōyādāʿ/(Jehoiada) was_a_son_of a_man_of strength**212** great_of deeds from_Qaʋtsəʾēl he he_struck_down ÐOM the_ _two_of the_warrior[s] of_Mōʾāvˇ and_he he_ _went_down and_he_struck_down ÐOM the**213** in_ _the_middle of_the_pit in/on_day of_the_snow. **21** And_he he_struck_down ÐOM a_man from_ _Mitsrayim/(Mitsrayim/(Egypt)) wwww**214** appearance and_was_in_the_hand_of the_from_ _Mitsrayim/(Mitsrayim) a_spear and_he/it_ _descended to_him/it with_club and_he_seized ÐOM the_spear from_the_hand_of the_from_ _Mitsrayim/(Mitsrayim) and_he/it_killed_him/it with_his_own_of_spear. **22** These_things Bənāʸᵃʰ the_son_of Yəhōyādāʿ he_did and_to/for_him/it a_name among_the_three the_ _powerful/mighty(pl). **23** More_than the_thirty he_was_honoured and_near/to the_three not he_ _came and_he_appointed_him Dāvid to bodyguard_of_his. **24** ʿAsāh-ʾēl the_brother_of Yōʾāvˇ/(Joab) was_among_thirty ʾElḥānān the_ _son_of Dōdō Bēyt- leḥem. **25** Shammāh the_ _Ḥₐrodī ʾElīqāʾ the_Ḥₐrodī. **26** Ḥelets the_Palṭī ʿĪrāʾ

Readers' Version

get me a drink of water from the Beyt-Lehem well by the gate?" **16** So the three powerful warriors broke through the Pelishti camp and got water from the Beyt-Lehem well near the gate. They carried it back to David, but he wouldn't drink it—pouring it out instead as an offering to Yahweh, **17** saying, "Far be it for me, Yahweh, to drink this—the blood of the men who risked their lives." So he wasn't willing to drink it.

Those were some of the things done by 'The Three' powerful warriors.

18 Yoav's (Joab's) brother **Avishay** (Tseruyah's sons) was the head over 'The Three'. Once he was used his spear to kill three hundred fighters, so he was more famous than 'The Three'. **19** He was more honoured than 'The Three' and became their leader even though he wasn't one of 'The Three'.

20 Yehoyada's son **Benayah** from Kavtse'el was a man of military prowess with many actions to his name. Once he killed 'The Two' from Moav (Moab), and another time he went down in a pit on a snowy day and killed the lion in the pit. **21** He also killed an impressive Mitsri (Egyptian) warrior with a spear, even though Benayah only held a staff. First he snatched the spear from the Mitsri's hand, then he killed him with his own spear. **22** Those were some of the things that Benayah did. He became famous alongside 'The Three'. **23** (He was more honoured than 'The Thirty' but never entered 'The Three'.) David appointed him over his bodyguard.

24 The following were among 'The Thirty':
Yoav's other brother Asahel,
Dodo's son Elhanan from Beyt-Lehem (Bethlehem),
25 Shamah and Elika the Harodim,
26 Helets the Palti,
Ikesh's son Ira the Tekoei,
27 Aviezer the Antoti,

---

211 LV 23:18 · Note OSHB variant note: **ישלש/ה**: (x-qere) **הָֽשְׁלִשִׁ֑/ה**: lemma_d/7969 n_1.2 morph_HTd/Acmsa id_10aPi **הָֽשְׁלִשִׁ֑/ה**

212 LV 23:20 · Note OSHB variant note: **יח**: (x-qere) **לֵ֣יִח**: lemma_2428 n_1.0.0 morph_HNcmsa id_10KNk **לֵ֣יִח**

213 LV 23:20 · Note OSHB variant note: **הירא/ה**: (x-qere) **יְרֵֽאָ/ה**: lemma_d/738 a n_0.0.0 morph_HTd/Ncmsa id_10zyS **יְרֵֽאָ/ה**

214 LV 23:21 · Note OSHB variant note: **רשא**: (x-qere) **שְׁיָ֣א**: lemma_376 morph_HNcmsc id_10ycr **שְׁיָ֣א**

Readers' Version

Mevunay the Hushati,
28 Tsalmon the Ahohi,
Maharay the Netofati,
29 Ba'anah's son Helev the Netofati,
Rivay's son Itay from Giveah (in Benyamin),
30 Benayah the Pireatoni,
Hiday from the Ga'ash valleys,
31 Avi-Alvon the Arvati,
Azmavet the Barhumi,
32 Elyahba the Sha'alvoni,
Yashen's sons,
Yonatan (Jonathan),
33 Shamah the Harari,
Sharar's son Ahiam the Harari,
34 Ahasbay's son Elifelet the Ma'akati,
Ahitofel's son Eliam the Giloni,
35 Hetsro the Karmeli,
Pa'aray the Arbi,
36 Natan's (Nathan's) son Yigal from Tsovah,
Bani the Gadi,
37 Tselek the Amoni,
Naharay the Be'eroti who carried the weapons for Tseruyah's son Yoav (Joab),
38 the Yitrim Ira and Garev,
39 and Uriyah the Hiti.
There were thirty-seven of them in total.

David takes a census · Full kingdom[217]

24:1 Then Yahweh was angry against Yisrael (Israel) again and he incited David to cause problems for them by saying, "Go and order a census of Yisrael and Yehudah (Judah)." 2 So the king told Yoav (Joab), the commander of his army, who was with him at the time, "Travel throughout all the regions of the Israeli tribes, from Dan (in the far north) down to Be'er-Sheva (Beersheba) (in the far south), and count the people so that I'll know the number of fighting men."
3 "May your god Yahweh multiply the people a hundred times over," Yoav responded, "add may my master the king see that happen, but why would my master the king want to do that?"
4 However, the king insisted, so even though Yoav

Literal Version

the_son_of ʼIqqēsh the_Təqōʻī. 27 ʼAvīʻezer the_
_ʼAnnətotī Məvunnay the_Ḥushātī.
28 Tsalmōn/(Zalmon) the_ʼAḥōḥī Mah$_a$ray the_
_Nəṭofātī. 29 Ḥēlev the_son_of Ba$ʻ_a$nāh the_
_Nəṭofātī ʼIttay the_son_of Rīvay from_Gibeah of_
_the_descendants_of of_Binyāmīn. 30 Bənāy^{āh}
the_Pirʻātōnī Hidday from_the_wadis_of Gaʻash.
31 Abi- Albon the_ʼArvātī ʼAzmāvet the_Barḥumī.
32 ʼElyaḥbāʼ the_Shaʻalvonī the_sons_of
Yāshēn/(Jashen)
Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)). 33 Shammāh
the_H$_a$rārī ʼAḥīʼām the_son_of Shārar the_H$_a$rārī.
34 ʼElīfeleṭ the_son_of ʼAḥaṣbay the_son_of the_
_Maʻ$_a$kāhite ʼElīʻām the_son_of ʼAḥītofel the_
_Gilonī. 35 Hezrai[215] the_Karməlī/(Carmelite)
Paʻ$_a$ray the_ʼArbiy. 36 Yigʼāl/(Igal) the_son_of
Nātān from_Tsōvāh/(Zobah) Bānī the_Gādī.
37 Tseleq/(Zelek) the_ʼAmmōnī Naḥ$_a$ray the_
_Bəʼērōtite the_bearer_of[216] of_the_armour(s)_of
of_Yōʼāv the_son_of Tsərūy^{āh}/(Zeruiah). 38 ʻĪrāʼ
the_Yitrī/(Ithrite) Gārēv the_Yitrī. 39 ʼŪriy^{yāh}
the_Ḥittiy all_of were_thirty and_seven.

24:1 And_ the_anger of_**YHWH** _it_repeated to_
_burn on_Yisrāʼ^{ēl}/(Israel) and_he_incited ~~DOM~~
Dāvid (is)_in_them to_say go count ~~DOM~~
Yisrāʼ^{ēl}/(Israel) and_~~DOM~~ Yəhūdāh/(Judah).
2 And_ the_king _he/it_said to Yōʼāv/(Joab) the_
_commander_of the_army who with_him/it go_
_about please in_all the_tribes_of Yisrāʼ^{ēl}/(Israel)
from_Dān and_unto Bəʼēr Shevaʻ and_enrol ~~DOM~~
the_people and_I_will_know ~~DOM~~ the_number_of
the_people. 3 And_ Yōʼāv _he/it_said to the_king
and_ **YHWH** god_of_your _may_he_add to the_
_people like_them and_like_them a_hundred
times and_the_eyes_of my_master the_king be_
_seeing_it and_master_of_my the_king to/for_
_what does_he_delight in_thing (the)_this. 4 And_
the_message_of the_king _it_prevailed to Yōʼāv
and_over the_commanders_of the_army and_
Yōʼāv and_commanders_of the_army _he/it_

215 **LV 23:35 · Note** OSHB variant note: **ורצח**: (x-qere) **יִרְצָח**: lemma_2695 n_0.1.0 morph_HNp id_10Rhi **יִרְצָח**
216 **LV 23:37 · Note** OSHB variant note: **יאשנ**: (x-qere) **אֱשֹׁנַּ**: lemma_5375 n_0.1 morph_HVqrmsc id_10Ucz **אֱשֹׁנַּ**
217 **RV 24:1 · Parallel** 1 Chr. 21:1-27

Literal Version

_went_out to_(the)_face_of/in_front_of/before the_king to_enrol ᴅᴏᴍ the_people ᴅᴏᴍ Yisrā'ēl/(Israel). **5** And_they_passed_over ᴅᴏᴍ the_Yardēn/(Jordan) and_they_encamped at_ _ʹArōʹēr the_south_of the_city which in_the_ _middle of_the_wadi (the)_Gād and_near/to Yaʹzēr/(Jazer). **6** And_they_came to_(the)_Gilʹād and_near/to the_land_of Tahtim and_they_came to_Dān Jaan and_around to Tsīdōn/(Sidon). **7** And_they_came[218] the_fortress_of Tsor/(Tyre) and_all the_cities_of the_Ḥiūī and_the_ _Kənaʹₐnī/(Canaanite)[s] and_they_went_out to the_Negeѵ_of Yəhūdāh/(Judah) Bə'ēr Sheѵaʹ. **8** And_they_went_about in_all the_earth/land and_they_came from_the_end_of nine months and_twenty day[s] Yərūshālaim/(Jerusalem). **9** And_ Yō'āѵ/(Joab) _he/it_gave ᴅᴏᴍ the_ _number_of the_muster_of the_people to the_ _king and_ Yisrā'ēl/(Israel) _it_became eight hundred(s) thousand man_of strength who_drew a_sword and_the_man_of Yəhūdāh was_five hundred(s) thousand man. **10** And_ the_heart_of Dāvid _it_struck ᴅᴏᴍ_him/it after thus he_had_ _counted ᴅᴏᴍ the_people and_ Dāvid _he/it_said to **YHWH** I_have_sinned exceedingly that_which I_have_done and_now Oh_**YHWH** take_away please ᴅᴏᴍ the_iniquity_of your_servant_of_your if/because I_have_acted_foolishly exceedingly. **11** And_ Dāvid _he/it_rose_up in_morning and_ _the_message_of **YHWH** it_came to Gād the_ _prophet the_seer_of Dāvid to_say. **12** Go and_ _you_will_speak to Dāvid thus **YHWH** he_says three_things I am_laying on_you choose to/for_ _yourself(m) one from_them and_I_will_do_it to_ _you. **13** And_ Gād _he_went to Dāvid and_he_told to_him/it and_he/it_said to_him/it will_it_come to/for_yourself(m) seven years famine in_land_ _of_your or three months fleeing_your[219] to_ _(the)_face_of/in_front_of/before foes_of_your and_he will_of_be_pursuing_you and_if to_be three_of days pestilence in_land_of_your now know and_see what will_I_bring_back the_one_ _of_who_sent_me message. **14** And_ Dāvid _he/it_ _said to Gād it_is_distress to_me exceedingly let_ _us_fall please in_the_hand_of **YHWH** if/because

Readers' Version

and the army commanders disagreed, at the king's command they set off to count the Israeli people.

5 They crossed the Yarden (Jordan) river and camped in Aroer, south of the city in the middle of the Gad valley, then proceeded to Yazer. **6** Then they went north to Gilead and the land of Tahtim-Hodshi, before coming to Dan-Yaan and around to Tsidon (Sidon). **7** Then they came to the Tsor (Tyre) fortress and all the cities of the Hivim and the Kena'anim (Canaanites) before going east to Be'er-Sheva in the Negev wilderness (part of Yehudah). **8** So they travelled throughout the land for nine months and twenty days before returning to Yerushalem (Jerusalem). **9** Then Yoav reported the census results to the king: 800,000 fighting swordsmen in Yisrael (Israel), and 500,000 in Yehudah.

10 However, David had a guilty conscience after he'd had the people counted and he told Yahweh, "I've disobeyed you badly, but now, Yahweh, please take away the iniquity of your servant because I've been very foolish."

11 When David got up in the morning, Yahweh gave the prophet Gad this message **12** to take to David, "I, Yahweh, am offering you three choices. You decide which one I should carry out against you." **13** Then Gad asked him, "Do you want seven years of famine in your country, or three months of fleeing from your enemies, or three days of deadly disease in your country? Consider those and let me know which option to pass back to the one who sent me."

14 David answered Gad, "This is very distressing, but please let Yahweh be the one to punish me because he's very merciful—don't let other men be the ones."

15 So Yahweh sent a deadly disease to Yisrael (Israel) from the morning and until the time he'd decided. Seventy thousand people died from Dan in the north down to Be'er-Sheva (Beersheba) in the

218 LV 24:7 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

219 LV 24:13 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Readers' Version

south. **16** When Yahweh's messenger stretched out his hand to destroy Yerushalem (Jerusalem) with the deadly disease, Yahweh relented concerning the disaster and told the messenger who was destroying many people, "Now lower your hand." When he said that, his messenger was near the threshing floor of Aravnah the Yevusi.

17 David had complained to Yahweh when he saw the messenger afflicting the people, saying, "Listen, it's me alone who sinned, and I myself who disobeyed you. But these innocent people—what have they done? Please, just punish only me and my relatives."

18 Gad came to David that day, and instructed him, "Go to the Yevusi Aravnah's threshing floor and build an altar to Yahweh there." **19** So David went there just as Yahweh had instructed him through Gad's message. **20** When Aravnah looked out and saw the king and his servants approaching, he went out and fell to his knees in front of the king and bowed his face to the ground. **21** "Why would my master the king come to his servant?" Aravnah asked.

David builds an altar

"I want to buy your threshing floor to build an altar for Yahweh," David answered. "So that the deadly disease afflicting the people can be stopped."

22 "May my master the king take it," Aravnah responded. "Use it in whatever way you think best. See, you can use the oxen for the burnt offering, and the threshing instruments and the oxen's equipment for firewood. **23** I give it all to you, the

Literal Version

are_great his[220] and_in_the_hand_of a_human not let_me_fall. **15** And_ **YHWH** _he/it_gave a_ _pestilence on_Yisrā'ēl/(Israel) from_the_morning and_unto a_time_of an_appointed_time and_ _he/it_died of the_people from_Dān and_unto Bə'ēr Shevaʿ seventy thousand person[s]. **16** And_ the_messenger _he_stretched_out his/its_hand Yərūshālaim/(Jerusalem) to_destroy_it and_ **YHWH** _he/it_sighed/regretted concerning harm and_he/it_said to_messenger who_was_ _destroying among_people enough now let_drop hand_of_your and_the_messenger_of **YHWH** he_ _was near the_threshing_floor_of the[221] the_ _Yəvūşī/(Jebusite). **17** And_ Dāvid _he/it_said to **YHWH** when_saw_he ~~ĐØM~~ the_messenger who_ _was_striking_down (on)_people and_he/it_said HERE I I_have_sinned and_I I_have_done_wrong and_these the_sheep what have_they_done let_it_ _be please hand_of_your on_me and_on_the_ _house_of my_father_of_my.

18 And_ Gād _he_came to Dāvid in_the_day (the)_ _that and_he/it_said to_him/it go_up set_up to/for_**YHWH** an_altar on_the_threshing_floor_of 'Aravnāh[222] the_Yəvūşī. **19** And_ Dāvid _he/it_ _ascended according_to_the_message_of Gād just_as **YHWH** he_had_commanded. **20** And_ 'Aravnāh _he_looked_down and_he/it_saw ~~ĐØM~~ the_king and_~~ĐØM~~ servants_of_his passing_over on/upon/above_him/it and_ 'Aravnāh _he/it_ _went_out and_he_bowed_down to/for_the_king face_of_his ground_to_the. **21** And_ 'Aravnāh _ _he/it_said why my_master the_king has_he_ _come to servant_of_his and_ Dāvid _he/it_said to_buy from_with_you ~~ĐØM~~ the_threshing_floor to_build an_altar to/for_**YHWH** and_ the_plague _ _it_will_be_restrained from_under the_people. **22** And_ 'Aravnāh _he/it_said to Dāvid let_him_ _take_it and_let_him_offer_up my_master the_ _king the_good his[223] see the_ox[en] for_offering and_the_threshing-sledges and_the_ _equipment(s)_of the_ox[en] for_wood(s). **23** (The)_everything 'Aravnāh he_gives the_king

220 LV 24:14 · Note OSHB variant note: **ו/מחר**: (x-qere) 'וְ/יָמֶחַר': lemma_7356 b n_0.1 morph_HNcmpc/Sp3ms id_10MWL **ו/יָמֶחַר**

221 LV 24:16 · Note OSHB variant note: **הנרוא/ה**: (x-qere) 'הָ/נָּוְרֶאָ/ה': lemma_d/728 morph_HTd/Np id_10dix **הָ/נָּוְרֶאָ/ה**

222 LV 24:18 · Note OSHB variant note: **הינרא**: (x-qere) 'הָנָּוְרֶאָ': lemma_728 morph_HNp id_10TEw **הָנָּוְרֶאָ**

223 LV 24:22 · Note OSHB variant note: **ו/ניע/ב**: (x-qere) 'וְ/נָגִיעַ/בְּ': lemma_b/5869 a n_1 morph_HR/Ncbdc/Sp3ms id_10pLt **ו/נָגִיעַ/בְּ**

Literal Version

to/for_the_king and_ 'Aravnāh _he/it_said to the_ _king **YHWH** god_of_your may_he_accept_you_ _favourably. **24** And_ the_king _he/it_said to 'Aravnāh no[224] if/because certainly_(buy) I_will_ _buy_it from_with_you for_a_price and_not I_ _will_offer_up to/for_**YHWH** god_of_my burnt_ _offerings without_paying and_ Dāvid _he_ _bought ᴅᴏᴍ the_threshing_floor and_ᴅᴏᴍ the_ _ox[en] for_silver shekels fifty. **25** And_he/it_built there Dāvid an_altar to/for_**YHWH** and_he/it_ _ascended burnt_offerings and_peace_offerings and_ **YHWH** _he_was_entreated for_land and_ the_plague _it_was_restrained from_under Yisrā'ēl/(Israel).

SA2 · OET-LV v0.2.0 (OT set)

Readers' Version

king. May your god Yahweh accept your offering."
24 "No," the king answered. "I'll definitely buy it from you. I couldn't offer something to my god Yahweh that cost me nothing." **25** So David built an altar there to Yahweh, and he instructed for burnt offerings and peace offerings to be made. Then Yahweh accepted prayers for the country and the deadly disease afflicting Yisrael (Israel) was stopped.

SA2 · OET-RV v0.2.5

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/SA2.htm#Top

224 LV 24:24 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.